



**BAHAG NO.: 20328108**

**BAHAG NO.: 20514651 (CH)**

**FG-117320.2**

**FG-117320.3**



**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume  
oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet**



Inhalt – Съдържание – Sadržaj – Obsah – Indhold – Contenido – Sisukord – Sisältö –  
Contenu – Content – Sadržaj – Tartalom – Innihald – Contenuto – Inhoud – Innhold –  
Sadržaj – Obsah – Vsebina – Innehåll – İçerik

Bedienungsanleitung – German .....	- 2 -
РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ – Bulgarian .....	- 10 -
Uputstvo – Bosnian .....	- 17 -
Návod k použití – Czech .....	- 24 -
Brugsanvisning – Danish.....	- 31 -
Manual de Instrucciones – Spanish .....	- 38 -
Kasutusjuhend – Estonian .....	- 45 -
Käyttöopas – Finnish .....	- 52 -
Mode d'emploi – French .....	- 59 -
Instruction manual – English .....	- 66 -
Upute za rad – Croatian .....	- 73 -
Használati útmutató – Hungarian.....	- 80 -
Leiðbeiningarhandbók – Icelandic.....	- 87 -
Manuale d'istruzioni – Italian .....	- 94 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 101 -
Brukermanual – Norwegian .....	- 108 -
Uputstvo – Serbian-Latin.....	- 115 -
Návod na obsluhu – Slovakian.....	- 122 -
Priročnik za uporabo – Slovenian .....	- 129 -
Bruksanvisning – Swedish .....	- 136 -
Kullanım talimatı – Turkish.....	- 143 -

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherstellung einer ordnungsgemäßen Verwendung lesen Sie bitte die folgenden Informationen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal nutzen.

**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.**


### **SICHERHEITSINFORMATIONEN**

Das Gerät darf nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben betrieben werden. Jeglicher anderer Gebrauch ist unzulässig! Sämtliche Schäden, die auf falschen Betrieb, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Sicherheitsinformationen zurückzuführen sind, entbinden den Hersteller jeglicher Haftung und machen die Garantie ungültig!

1. Lesen und bewahren Sie diese Anleitungen auf. Achtung: Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.

5. Kinder unter 3 Jahre sollten ferngehalten werden, außer sie werden ständig beaufsichtigt.
6. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nur an- und ausschalten, unter der Voraussetzung, dass es an die normale Betriebsposition platziert oder montiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Bedienung des Gerätes unterrichtet wurden und die involvierten Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
7. **VORSICHT — Einige Teile dieses Produktes werden sehr heiß und können Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen muss besonders aufgepasst werden.**
8. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.
10. **WARNUNG:** Das Heizgerät nicht abdecken, um ein Überhitzen zu vermeiden.



11.  Bedeutet " Nicht abdecken ".
12. Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose platziert werden.
13. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Schwimmbecken.
14. **ACHTUNG!** Um Gefahren aufgrund versehentlichen Zurücksetzens der thermischen Abschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie einen Timer, gespeist werden oder an einen Stromkreis

angeschlossen werden, der regelmäßig vom öffentlichen Versorgungsbetrieb ein- und ausgeschaltet wird.

15. Schließen Sie das Gerät gemäß der Angaben auf dem Typenschild an eine Wechselstromsteckdose! Stellen Sie sicher, dass der Stecker und das Kabel einen hohen Stromfluss erlauben.
16. Der Frostwächter darf nicht in brandgefährdeten Bereichen, Garagen, Ställen oder hölzernen Verschlagen installiert werden. Dies gilt auch für Räume, in denen sich brennbare Gase oder Stäube entwickeln können.  
**Feuergefahr!**
17. Der zu heizende Raum darf keine leicht entflammbaren Materialien (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Sprühdosen usw.) oder andere leicht brennbare Materialien (z.B. Holz oder Papier) enthalten. Halten Sie solche Materialien vom Gerät fern. **Feuergefahr!**
18. Nicht an irgendwelche anderen Objekte montieren, um die Gefahr elektrischer Schläge zu vermeiden.
19. Den Frostwächter nicht verwenden, wenn das Gerät oder das Anschlusskabel defekt ist. Reparaturen dürfen nur von Spezialisten ausgeführt werden.
20. Das Gerät niemals mit nassen Händen bedienen!  
**Lebensgefahr!**
21. Das Gerät ist auch auf der niedrigsten Einstellungsstufe einsatzbereit. Zum Ausschalten des Frostwächters ziehen Sie das Anschlusskabel heraus oder schalten Sie es an der permanent installierten Ausschaltvorrichtung (z.B. automatische Sicherung, Installationsschalter usw.) aus.
22. Dieses Heizgerät wird hauptsächlich zum Schutz vor Frost verwendet.
23. Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit einer nicht dem Gerät beiliegenden, fremden Fernbedienung eingeschaltet werden.

24. Dieses Heizgerät ist nicht zum Einbau in Fahrzeuge und Maschinen geeignet".
25. Um Informationen über die Installation zu erhalten, lesen Sie bitte den nachfolgenden Abschnitt in dieser Bedienungsanleitung.

**Diese Bedienungsanleitung gehört zu dem Gerät und muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Wechselt das Gerät den Besitzer, müssen diese Anweisungen an den neuen Besitzer ausgehändigt werden!**

**BEZEICHNUNGEN DER TEILE**

1. Thermostat
2. Luftauslassgitter
3. Anzeigeleuchte
4. Standfüße
5. Wandhalterung

**VERWENDUNG**

Das Frostschutzgerät mit Thermostat hält kleine Räume frostfrei. Es kann nur in Innenräumen und für den genannten Zweck verwendet werden. Für den Einsatz im Freien ist es ungeeignet.

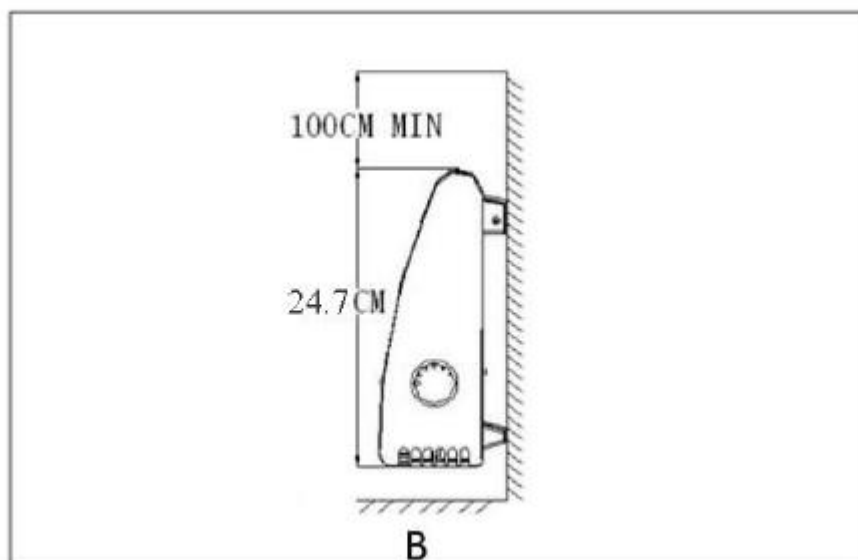
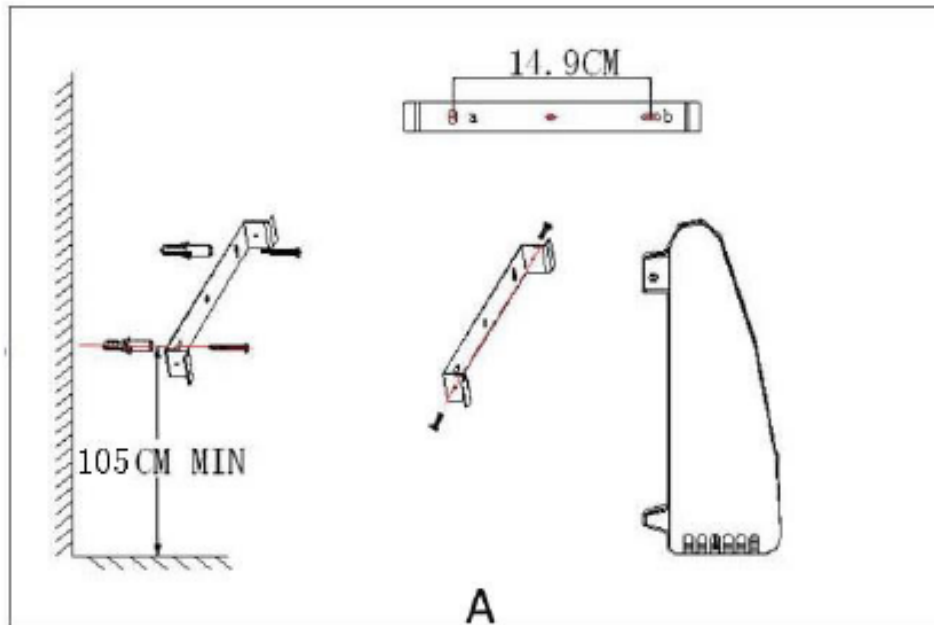
**BESCHREIBUNG**

Der Frostwächter ist ein elektrisches Konvektionsheizgerät. Er ist mit einem Thermostat zur Beibehaltung der richtigen Temperatur ausgestattet. Wenn der Frostwächter mit dem Aufheizvorgang beginnt, leuchtet eine Kontrollleuchte auf. Das Thermostat steuert die Raumtemperatur und schaltet das Heizgerät je nach Bedarf an oder aus. Die eingebaute Temperaturüberwachung schaltet das Gerät bei Überhitzung aus und nach Abkühlung wieder ein. Das Heizgerät ist immer betriebsbereit. Zum Ausschalten des Frostwächters ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose heraus (In der minimalen (vollständig gegen den Uhrzeigersinn gedreht) Position bietet das Thermostat Frostschutz. In dieser Position (je nach Raumgröße) hält der Frostwächter die Temperatur über dem Gefrierpunkt).

**WANDMONTAGE**

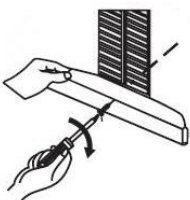
Wenn das Heizgerät an die Wand montiert werden soll, lesen Sie bitte aufmerksam die nachfolgenden Anleitungen:

1. Bohren Sie mit einer elektrischen Bohrmaschine (Größe des Bits  $\Phi$  8 mm) zwei Löcher (a, b) in die Wand. Der Abstand zwischen a und b sollte 14,9 cm betragen und die Bohrtiefe etwa 4 cm.
2. Bringen Sie die Halterung mit den zwei  $\Phi$ 4X30 mm Schrauben an die Wand an; achten Sie bitte auf den Mindestabstand zum Boden und der Zimmerdecke nach der Montage, wie die Abbildungen A & B zeigen.
3. Suchen Sie dann die richtige Position, sodass die Nuten an der Rückseite des Heizgerätes auf die Halterung passen und die Halterung das Heizgerät trägt. Fixieren Sie anschließend mit den zwei  $\Phi$ 3X10 mm Schrauben das Heizgerät in der Halterung, wie in Abbildung A gezeigt.



Wenn das Heizgerät nicht an der Wand hängend benutzt werden soll, müssen die Standfüße am Gerät angebracht werden.

1. Beide Füße an das untere Ende des Geräts stellen.
2. Wölbung und Vertiefung auf beiden Seiten des Geräts mit den Füßen zur Deckung bringen.
3. Die beiden mitgelieferten Schrauben anziehen und so die Füße am unteren Ende des Geräts befestigen.



### BEDIENUNGSANWEISUNGEN

Der Drehknopf und die Markierung auf dem Gehäuse zeigen die Einstellung des Thermostats.

Einstellen der gewünschten Raumtemperatur: Drehen Sie den Knopf zum rechten Anschlag und warten Sie, bis die gewünschte Temperatur erreicht wurde. Drehen Sie den Knopf langsam zurück, bis die Kontrollleuchte ausgeht. Jetzt entspricht die Position des Knopfs der gewünschten Temperatur.



### PFLEGE IHRES FROSTWÄCHTERS

Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes den Stecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Reinigen Sie das Gehäuse von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

### TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistungsaufnahme: 450-520W



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um eine mögliche Schädigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortlich um eine nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu unterstützen. Um dieses Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Rückgabe und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Der kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling entgegennehmen.

## ERP-Informationen (DE)

Lieferant: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Erklärt für das im Folgenden beschriebene Produkt:

### Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): 20328108, 20514651					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0.45	kW	Manuelle Heizregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückmeldung	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0.52	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein

<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l_{max}}$	N.A.	kW	<b>Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l_{min}}$	N.A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	$e_{l_{SB}}$	0	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagesregelung	Nein
				<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Erfüllt die Anforderung der Richtlinien des Rates:

VERORDNUNG (EU) Nr. 2015/1188 DER KOMMISSION vom 28. April 2015 und Anpassung der VERORDNUNG (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Einzelraumheizgeräten

Informationen bezüglich der Aufstellung, Nutzung und Wartung des Produktes sowie Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) finden Verbraucher in der Bedienungsanleitung, die in der Verpackung mitgeliefert wird.

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че избрахте нашия продукт.

Прочетете внимателно следната информация, преди да използвате уреда за първи път, за своя собствена безопасност и с цел гарантиране на правилната употреба.

**Този продукт е подходящ само да добре изолирани пространства или за непостоянна употреба.**

### **ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Уредът трябва да се използва само по начина, описан в инструкциите. Използването за всякаква друга цел е недопустимо! Всяка повреда, причинена от неправилно управление, неправилна употреба или несъблюдаване на информацията за безопасност ще премахне всякаква отговорност и гаранция!

1. Прочетете и запазете тези инструкции. Внимание: илюстрациите в ръководството са само за справка.
2. Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор или са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират рисковете, свързани с употребата му.
3. С уреда не бива да си играят деца.
4. Почистването и профилактиката не трябва да се извършват от деца без надзор.
5. Дръжте далече от деца под 3-годишна възраст, освен ако те не са под постоянен надзор.
6. Децата на възраст между 3 и 8 години могат да включват уреда, само ако той е монтиран и поставен в предназначенията нормална позиция за работа, а също и ако децата са под надзор, получили са инструкции

относно използването на уреда по безопасен начин и разбират евентуалните опасности. Децата на възраст между 3 и 8 години не трябва да включват в хранването, да регулират, да почистват и да извършват дейности по поддръжка на уреда.

7. **ВНИМАНИЕ** – някои от частите на този продукт могат да се нагорещат много и да причинят изгаряния. Трябва да се обръща специално внимание, ако наоколо се намират деца или уязвими хора.
8. Ако хранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.
9. Този уред е предназначен да се използва за битови и други подобни приложения.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.



11. ТоВа означава „НЕ ПОКРИВАЙ“
12. Нагревателят не бива да се поставя непосредствено под електрически контакт.
13. Не използвайте този нагревател в непосредствена близост до вана, душ или басейн.
14. **ВНИМАНИЕ:** За да избегнете опасност поради неумишлено нулиране на термалната защита, този уред не бива да се хранва през външно превключващо устройство като таймер, нито да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва.
15. Свързвайте уреда само към хранване с променлив ток, както е указано на табелката с номинални стойности! Уверете се, че щепселите и кабелът позволяват висока мощност.
16. Предпазителят за заскрежаване не трябва да се монтира на места с риск от пожар, като гаражи,

конюшни или дървен навес. Това важи и за стави, в които могат да се генерират силнозапалими газове или прах. **Опасност от пожар!**

17. Помещението, което трябва да се затопли, не трябва да съдържа леснозапалими материали (като бензин, разтворител, аерозолни спрейове и т.н.) или други леснозапалими материали (напр. дърво или хартия). Дръжте такива материали далече от уреда. **Опасност от пожар!**
18. Повърхността на нагревателя се нагорещява. Не поставяйте директно под електрически контакт.
19. Не използвайте предпазителя за заскрежаване, ако уредът или захранващият кабел са неизправни. Ремонтите трябва да се извършват само от специалист.
20. Никога не използвайте уреда с влажни ръце! **Опасност за живота!**
21. Уредът готов за употреба дори при най-ниската настройка. За да изключите предпазителя за заскрежаване, извадете щепсела на захранващия кабел или изключете превключвателя за изключване. (напр. превключвател на инсталацията или за прекъсване на захранването и др.)
22. Този нагревател се използва основно като предпазител за заскрежаване.
23. Уредът не трябва да се управлява чрез външен таймер-превключвател или чрез отделна система с дистанционно управление.
24. Това нагриващо устройство не е подходящо за монтиране в превозни средства и машини.
25. Относно информацията отнасяща се до инсталирането, моля, направете справка с долния параграф на ръководството.

**Тези инструкции за употреба се отнасят за уреда и трябва да бъдат пазени на безопасно място. При смяна на собственици, тези инструкции трябва да бъдат предадени на новия собственик!**

**ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ**

1. Превключвател за управление на термостата
2. Изходна въздушна решетка
3. Индикаторна лампа
4. Крака
5. Скоба за монтаж

**УПОТРЕБА**

Защита от замръзване с термостат за предпазване от замръзване на малки помещеният. Може да бъде използвана само в жилището и за описаните цели. **Не е предназначена за употреба на открито.**

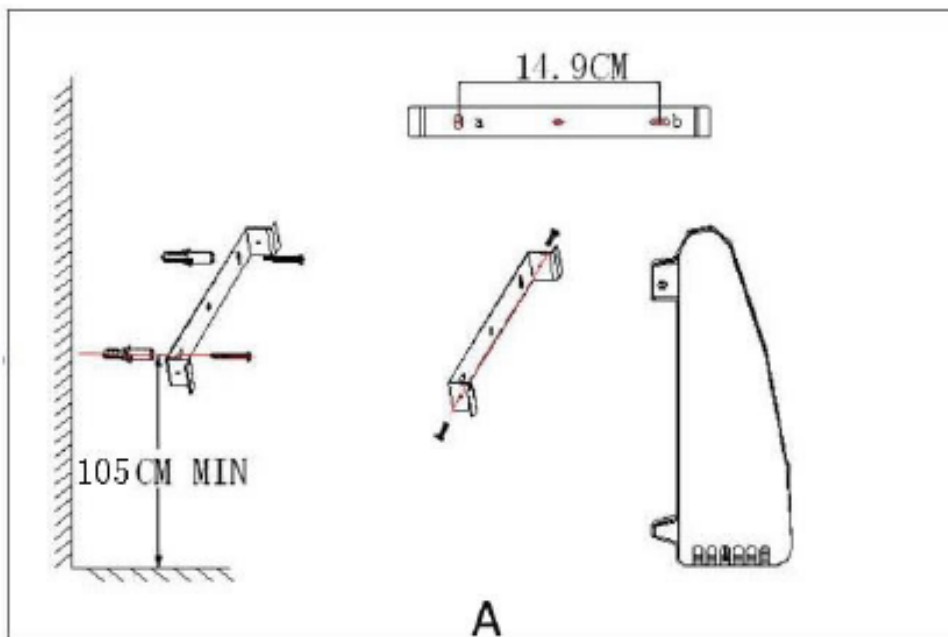
**ОПИСАНИЕ**

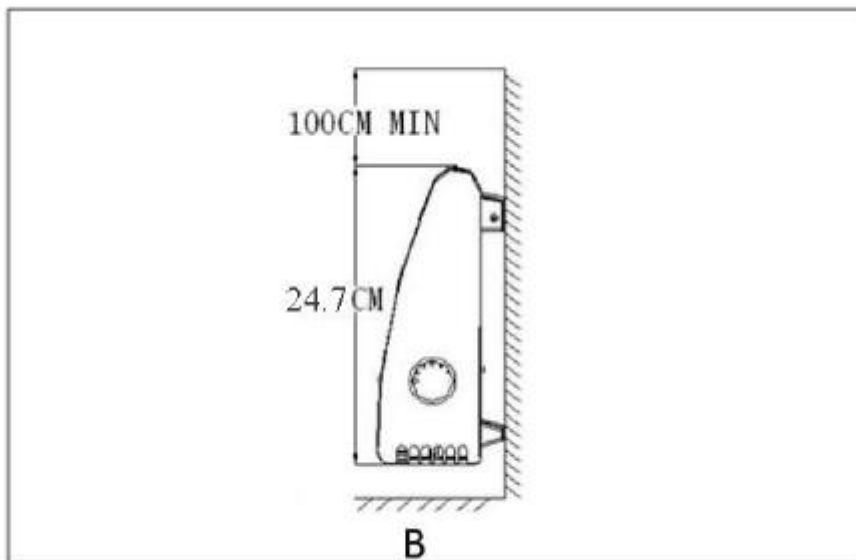
Предпазителят за заскрежаване е електрически конвекторен нагревател. Той е снабден с термостат. Контролна лампа светва, когато предпазителят за заскрежаване започне да се загрева. Термостатът контролира стайната температура и по необходимост включва или изключва нагревателя. Вграденото устройство за следене на температурата изключва уреда, ако е прекалено топло, и го включва отново след изстиване. Нагревателят винаги е готов за употреба. За да изключите предпазителя за заскрежаване, извадете щепсела от електрическата мрежа.

**МОНТАЖ НА НАГРЕВАТЕЛЯ**

Когато отоплителят се използва със стенен монтаж, моля, прочетете долните инструкции внимателно:

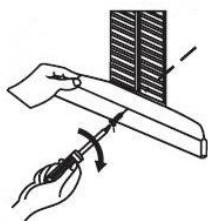
1. Използвайте електрическа бормашина (размер на свредлото  $\Phi$  8 мм), за да пробие 2 отвора (a, b) на стената, като разстоянието между a и b е 14,9 см, а дълбочината е около 4 см.
2. Монтирайте 2-та бр. винтове  $\Phi$  4 X 30 мм и скобата към стената, моля, обърнете внимание на минималното разстояние над пода и под тавана след монтажа, както е показано на фигура А и В.
3. След това намерете правилната позиция, за да поставите каналите в задната част на отоплителя, като позволите на скобата да придържа отоплителя. След това използвайте 2-та бр. винтове  $\Phi$  3 X 10 мм, за да затегнете съединението, както е показано на фигура А.





Когато отоплителят не се използва монтиран върху стена, краката трябва да бъдат монтирани към уреда.

1. Поставете двата крака към дъното на уреда.
2. Подравнете издатината и канала от всяка страна, за да монтирате двата крака.
3. Затегнете предоставените два винта, за да фиксирате двата крака към дъното на уреда.



### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Въртящото се копче и маркировката на корпуса показват настройката на термостата.

За да зададете необходимата стайна температура: завъртете копчето докрай по посока на часовниковата стрелка, докато се достигне желаната температура. След това завъртете копчето бавно обратно, докато изгасне контролната лампа. Позицията на копчето вече отговаря на желаната температура.

В минималната си позиция (обратно на часовниковата стрелка докрай) термостатът осигурява е в позиция за предпазване от заскрежаване. В тази позиция (в зависимост от размера на стаята) нагревателят ще поддържа температурата над тази за замръзване.

### ГРИЖА ЗА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ ЗА ЗАСКРЕЖАВАНЕ

Преди да почистите уреда, изключете щепсела от захранването и го изчакайте да изстине. Почистете корпуса внимателно с влажна кърпа. Не използвайте силни почистващи материали и не допускайте в уреда да проникне вода.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно напрежение: 220-240V ~ 50-60Hz

Консумация на електроенергия: 450-520W



Рециклиране – Европейска директива 2012/19/ЕС

Тази маркировка указва, че този продукт не трябва да бъде изхвърлян с други домакински отпадъци. За да се предотвратят отрицателните въздействия върху околната среда или

човешкото здраве, породени от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, трябва да предадете продукта за рециклиране, с което ще подпомогнете устойчивия модел на повторно използване на материалите. За да предадете използваното устройство за рециклиране, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговския представител, от когото сте закупили продукта. Търговските представители могат да предадат продукта за рециклиране, съобразено с опазването на околната среда.

## Продуктова информация съгласно европейския регламент (BG)

Доставчик: VANAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
GERMANY

Декларира, че продуктът детайлно представен по-долу:

### Информационни изисквания за електрически локални пространствени отоплители

Идентификатор(и) на модела: 20328108, 20514651					
Позиция	Сим-вол	Стой-ност	Един.	Позиция	Един.
<b>Топлинна мощност</b>				<b>Тип на топлинната мощност, само за електрически складови локални пространствени отоплители (изберете един)</b>	
Номинална топлинна мощност	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	ръчно управление на топлинното натоварване, с вграден термостат	Не
Минимална отоплителна мощност (ориентировъчна)	$P_{min}$	0.45	kW	ръчно управление на топлинното натоварване с обратна връзка за стайната температура и/или външната температура	Не
Максимална топлинна мощност	$P_{max,c}$	0.52	kW	електронно управление на топлинното натоварване с обратна връзка за стайната температура и/или външната температура	Не
<b>Спомагателна електрическа консумация</b>				подпомагано от вентилатор извеждане на топлината	Не
При номинална топлинна мощност	$eI_{max}$	Неприложимо	kW	<b>Тип на управлението на топлинната мощност/стайната температура (изберете едно)</b>	



При минимална топлинна мощност	eI <sub>min</sub>	Неприложимо	kW	едностъпална топлинна мощност и без управление на стайната температура	Не
В режим на готовност	eI <sub>SB</sub>	0	kW	Две или повече ръчни стъпала, без управление на стайната температура	Не
				управление с механичен термостат на стайната температура	Да
				с електронно управление на стайната температура	Не
				електронно управление на стайната температура плюс дневен таймер	Не
				електронно управление на стайната температура плюс седмичен таймер	Не
				<b>Други опции на управлението (възможни са много избирания)</b>	
				управление на стайната температура, с детекция за присъствие	Не
				управление на стайната температура, с детекция на отворен прозорец	Не
				с опция дистанционно управление	Не
				с адаптивно управление на стартирането	Не
				с ограничаване на времето на работа	Не
				с датчик с черна крушка	Не
Детайли за контакт	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Удовлетворява изискванията на директивите на Съвета:

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 2015/1188 НА КОМИСИЯТА от 28 април 2015 година и за изменение на Регламент (ЕС) 2016/2282 за прилагане на Директива 2009/125 /ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екодизайн към местни пространствени отоплители

Относно информацията за потребителите за инсталиране, употреба и поддръжка на продукта, ОЕЕО информация, моля, проверте ръководството с инструкции предоставено с опаковката.

Poštovani korisniče,  
Zahvaljujemo vam se što ste izabrali naš proizvod.  
Radi vaše vlastite sigurnosti i ispravne upotrebe, molimo vas da prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitate sljedeće informacije.

**Ovaj proizvod prikladan je samo za dobro izolovane prostore ili povremenu upotrebu.**

### **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

Uređaj se smije upotrebljavati samo onako kako je opisano u uputstvima za upotrebu. Nije dopuštena upotreba u bilo koju drugu svrhu! Sva šteta koja nastane zbog nepravilnog rada, neodgovarajuće upotrebe ili nepoštivanja sigurnosnih informacija poništiće svaku odgovornosti i garanciju!

1. Pročitajte ova uputstva i sačuvajte ih. Pažnja: slike u uputstvu za upotrebu služe samo kao referenca.
2. Ovaj uređaj smiju koristiti i djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u sigurne načine korištenja uređaja i ako su svjesni opasnosti koje postoje.
3. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
4. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.
5. Djeca mlađa od 3 godine moraju biti dovoljno udaljena, osim ako su pod stalnim nadzorom.
6. Djeca uzrasta od 3 do 8 godina smiju samo uključiti ili isključiti uređaj, pod uslovom da je uređaj postavljen ili pričvršćen u predviđenom normalnom radnom položaju i ako su pod nadzorom, odnosno ako im je objašnjeno kako se uređaj sigurno koristi i ako razumiju opasnosti vezane za njegovo korištenje. Djeca uzrasta od 3 do 8 godina ne

smiju ukopčavati, vršiti postavke, čistiti uređaj niti vršiti korisničko održavanje.

7. **OPREZ – Neki dijelovi ovog proizvoda mogu biti vrući i prouzrokovati opekotine. Naročitu pažnju treba obratiti kada su prisutna djeca i osjetljivi ljudi.**
8. Ako je napojni kabl oštećen, da bi se izbjegla opasnost mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba.
9. Ovaj aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primjenama.
10. **UPOZORENJE:** Da bi se izbjeglo pregrijavanje, grijalicu ne treba pokrivati.



11. Znači „NE POKRIVAJ“.

12. Grijalica ne smije biti smještena neposredno ispod utičnice.
13. Nemojte upotrebljavati ovu grijalicu u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
14. **OPREZ:** Radi izbjegavanja opasnosti uslijed nenamjernog resetovanja termičkog prekidača, aparat se ne smije napajati putem vanjskog uklopnog uređaja, kao što je vremenski programator, niti smije biti priključen u strujni krug koji se redovno uključuje i isključuje putem uređaja.
15. Uređaj priključite samo na onakvo napajanje naizmjeničnom strujom kakvo je navedeno u nazivnim vrijednostima! Postarajte se da utikači i kabl mogu podnijeti veću jačinu.
16. Zaštita od smrzavanja ne smije se postavljati na mjestima gdje postoji opasnost od požara, kao što su garaže, štale, ili drvene kolibe. To vrijedi i za prostorije u kojima može doći do stvaranja lako zapaljivih plinova ili prašine. **Opasnost od požara!**
17. U prostoriji koja se zagrijava ne smije biti nikakvih zapaljivih materijala (na primjer, benzin, razrjeđivač, posude sa sprejom itd.) niti drugih lako gorivih materijala

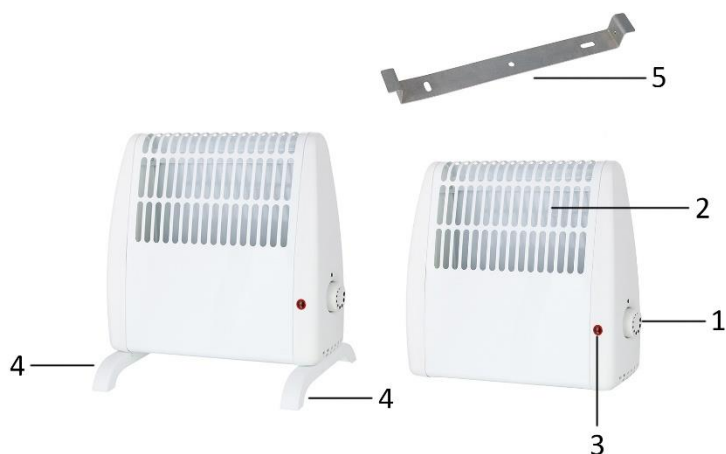
(na primjer, drvo ili papir). Takve materijale držite podalje od ove opreme. **Opasnost od požara!**

18. Površina grijalice postaje vruća. Ne postavljajte je neposredno ispod strujne utičnice.
19. Ne upotrebljavajte zaštitu od smrzavanja kada su uređaj ili kabl neispravni. Popravke treba izvoditi samo stručno osoblje.
20. Nikada ne rukujte uređajem mokrim rukama! **Opasno po život!**
21. Uređaj je spreman za upotrebu čak i kada je na najmanjoj postavci. Da biste isključili zaštitu od smrzavanja, iskopčajte utikač iz napajanja ili isključite ugrađeni prekidač za isključenje (na primjer, automatski osigurač, instalacioni prekidač itd.)
22. Ova grijalica uglavnom se upotrebljava za zaštitu od smrzavanja.
23. Mašinu ne treba pokretati preko spoljašnjeg prekidača sa tajmerom, niti preko zasebnog sistema sa daljinskom kontrolom.
24. Ovaj uređaj za grijanje nije pogodan za postavljanje u vozilima i mašinama.
25. Za informacije koje se odnose na instalaciju pogledajte donji odjeljak uputstva za upotrebu.

**Ova uputstva za upotrebu pripadaju uz uređaj i moraju se čuvati na sigurnom mjestu. Prilikom promjene vlasnika, novom vlasniku se moraju predati i ova uputstva!**

**OPIS DIJELOVA**

1. Kontrolni prekidač termostata
2. Rešetka za izlaz zraka
3. Svjetlosni indikator
4. Nožica
5. Montažni nosač

**UPOTREBA**

Uređaj za zaštitu od mraza s termostatom za zaštitu malih prostorija od mraza. Uređaj se može koristiti samo u domaćinstvu i za opisane namjene. **Uređaj nije predviđen za upotrebu na otvorenom.**

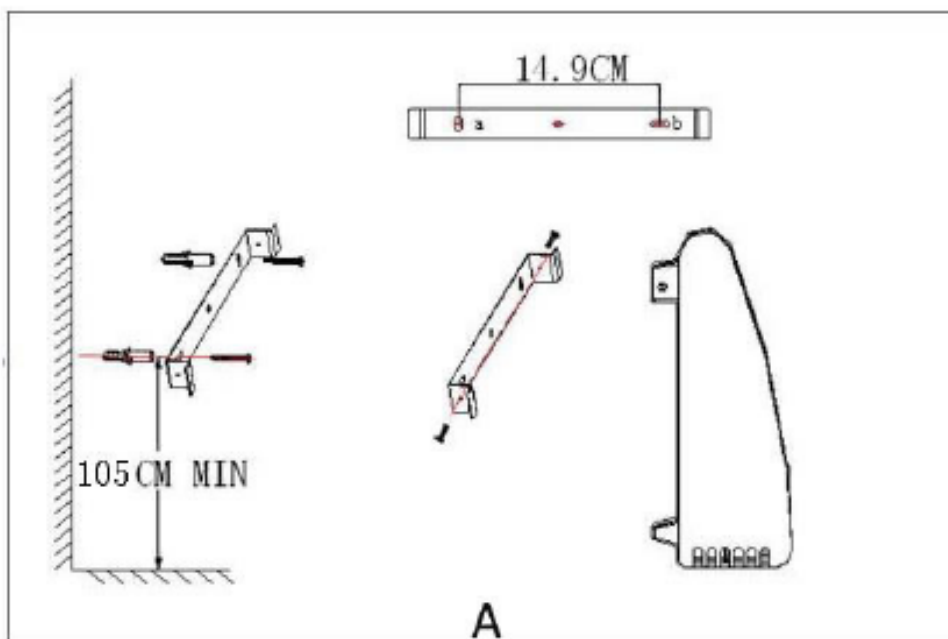
**OPIS**

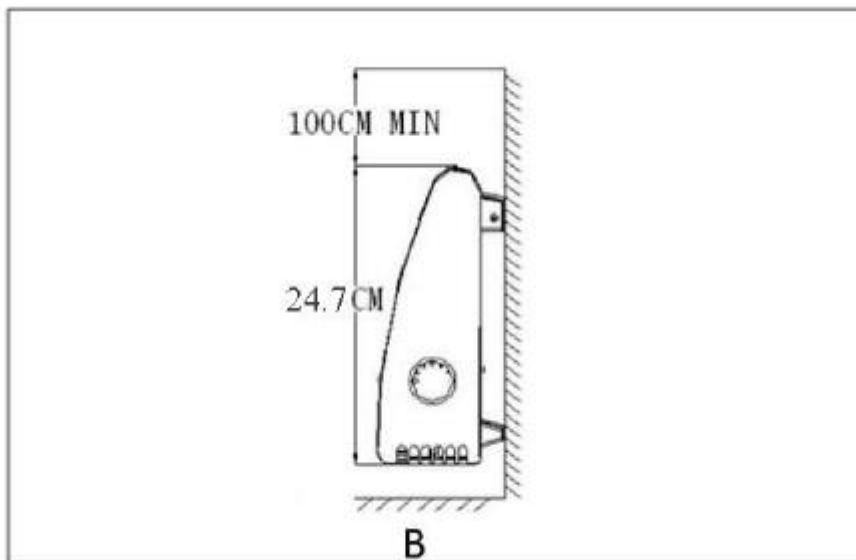
Ovaj uređaj za zaštitu od smrzavanja je električna konvektorska grijalica. Opremljena je termostatom. Kada ovaj uređaj za zaštitu od smrzavanja počne da se zagrijava upaliće se kontrolna lampica. Termostat kontrolira sobnu temperaturu i po potrebi uključuje ili isključuje grijalicu. Ugrađeni uređaj za praćenje temperature isključuje uređaj ako je previše toplo i ponovo ga uključuje nakon što se ohladi. Grijalica je uvijek spremna za upotrebu. Da biste isključili ovaj uređaj za zaštitu od smrzavanja, iskopčajte utikač iz utičnice.

**SASTAVLJANJE GRIJALICE**

Kada grijalicu upotrebljavate montiranu na zid, pažljivo pročitajte uputstva u nastavku.

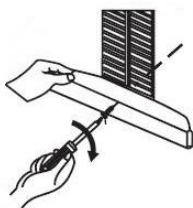
1. Pomoću električne bušilice (veličina svrdla  $\Phi$  8 mm) izbušite 2 rupe (a, b) na zidu, međusobno udaljene 14,9 cm, dubine oko 4 cm.
2. Na zid postavite 2 vijka  $\Phi$  4 x 30 mm i montažni nosač. Vodite računa o minimalnoj udaljenosti od poda i stropa nakon montaže, kako je prikazano na slici A i B.
3. Zatim pronađite ispravan položaj za usklađivanje žljebova na poleđini grijalice tako da nosač drži grijalicu. Zatim upotrijebite 2 vijka  $\Phi$  3 x 10 mm za pričvršćivanje spoja, kako je prikazano na slici A.





Kada se grijalica upotrebljava da nije montirana na zid, na jedinicu je potrebno postaviti nožice.

1. Stavite dvije nožice na donju stranu uređaja.
2. Poravnajte izbočinu i žlijeb sa svake strane da odgovaraju dvjema nožicama.
3. Pritegnite dva isporučena vijka da pričvrstite dvije nožice na donju stranu uređaja.



#### UPUTSTVA ZA RAD

Obrtni prekidač i oznake na kućištu pokazuju postavku termostata.

Za postavljanje potrebne sobne temperature: okrenite taj prekidač do kraja u smjeru kazaljki na sahatu i sačekajte da temperatura dostigne potrebnu vrijednost. Tada prekidač ponovo polahko okrenite nazad do trenutka kada se kontrolna lampica ugasi. Sada položaj prekidača odgovara potrebnoj temperaturi.

Na minimalnom položaju termostata (do kraja u smjeru suprotno od kazaljki na sahatu) nalazi se postavka za zaštitu od smrzavanja. Na tom položaju (u zavisnosti od veličine prostorije) grijalica će održavati temperaturu iznad tačke smrzavanja.

#### ODRŽAVANJE UREĐAJA ZA ZAŠTITU OD SMRZAVANJA

Prije čišćenja uređaja iskopčajte utikač sa napajanja i ostavite uređaj da se ohladi. Kućište povremeno očistite mokrom krpom. Ne upotrebljavajte jake materijale za čišćenje i ne dopustite da voda dospije u unutrašnjost uređaja.

#### TEHNIČKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Potrošnja snage: 450-520W



Reciklaža – Evropska direktiva 2012/19/EZ

Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim otpadom iz domaćinstva. Kako bi se spriječila moguća šteta po okolinu i čovjekovo zdravlje usljed nekontrolisanog odlaganja otpada, molimo vas da odgovorno vršite recikliranje kako bi se promovisala održiva ponovna upotreba

resursa i materijala. Za povrat iskorištenog uređaja koristite sisteme za povrat i prikupljanje ili se obratite prodavcu kod koga ste kupili ovaj proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za recikliranje bez opasnosti po okolinu.

## Informacije o proizvodima koji koriste energiju (ERP) (BA)

Dobavljač: BAHAG AG

Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
GERMANY

izjavljuje da proizvod detaljno naveden u nastavku:

### Potrebni podaci o električnim grijalicama za lokalno grijanje prostora

Identifikacijska oznaka modela: 20328108, 20514651					
Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Stavka	Jedinica
<b>Toplotna snaga</b>				<b>Vrsta regulacije napajanja toplotom, samo za električne akumulacione grijalice za lokalno grijanje prostora (odaberite jednu mogućnost)</b>	
Nominalna toplotna snaga	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	ručna regulacija napajanja toplotom, s ugrađenim termostatom	Ne
Minimalna toplotna snaga (referentna)	$P_{min}$	0.45	kW	ručna regulacija napajanja toplotom, s povratnom dojavom sobne i/ili vanjske temperature	Ne
Maksimalna kontinuirana toplotna snaga	$P_{max,c}$	0.52	kW	elektronička regulacija napajanja toplotom, s povratnom dojavom sobne i/ili vanjske temperature	Ne
<b>Potrošnja pomoćne električne energije</b>				predaja toplote pomoću ventilatora	Ne
Kod nominalne toplotne snage	$e_{lmax}$	Nije primjenjivo	kW	<b>Vrsta toplotne snage/regulacije sobne temperature (odaberite jednu mogućnost)</b>	
Kod minimalne toplotne snage	$e_{lmin}$	Nije primjenjivo	kW	jednostepena predaja toplote, bez regulacije sobne temperature	Ne
U režimu pripravnosti	$e_{lsb}$	0	kW	dva ručno podesiva stepena ili više ručno podesivih stepeni, bez regulacije sobne temperature	Ne
				regulacija sobne temperature mehaničkim termostatom	Da
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	Ne
				elektronička regulacija sobne temperature i regulacija dnevnog vremena	Ne

				elektronička regulacija sobne temperature i regulacija dana u sedmici	Ne
				<b>Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)</b>	
				regulacija sobne temperature s detektorom prisutnosti	Ne
				regulacija sobne temperature s detektorom otvorenog prozora	Ne
				s mogućnošću regulacije na daljinu	Ne
				s prilagodljivom regulacijom pokretanja grijanja	Ne
				s ograničenjem vremena rada	Ne
				sa senzorom sa crnom lampicom	Ne
Podaci za kontakt	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

ispunjava zahtjeve Direktiva Vijeća:

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 2015/1188 od 28. aprila 2018. izmijenjena UREDBOM KOMISIJE (EU) 2016/2282 o dopuni Direktive 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn grijalica za lokalno grijanje prostora

Informacije za potrošače o načinu postavljanja, korištenja i održavanja proizvoda, informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) potražite u korisničkom priručniku isporučenom s pakovanjem.



Vážený zákazníku,

děkujeme vám, že jste si vybral náš výrobek.

Před prvním použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte následující informace. Je to z důvodu vaší osobní bezpečnosti a správného užívání zařízení.

**Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití.**

## **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

Toto zařízení se smí používat pouze v souladu s přiloženým návodem. Použití pro jiné účely není dovoleno! Veškeré škody způsobené nesprávnou obsluhou, užíváním či nedodržením bezpečnostních informací budou mít za následek zánik zákonné odpovědnosti a záruky!

1. Přečtěte si a uložte tyto pokyny. Upozornění: obrázky v IM jsou pouze orientační.
2. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
3. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
4. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
5. Děti do 3 let je nutno stále sledovat.
6. Děti mezi 3 a 8 roky mohou zařízení pouze zapnout a vypnout, je-li nainstalováno a umístěno na vhodném místě a jsou pod dozorem a jsou poučeny o bezpečném používání a chápou nebezpečí vznikající při používání. Děti mezi 3 a 8 roky nesmí zapojovat, regulovat a čistit zařízení

nebo provádět údržbu.

7. **UPOZORNĚNÍ – Některé díly zařízení se mohou velmi ohřát a způsobit popálení. To je zvláště důležité v přítomnosti dětí a nemocných osob.**
8. Pokud je přívodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
9. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích.
10. **VÝSTRAHA:** Z důvodu zabránění přehřátí, nezakrývejte topidlo.



11.  Znamená „NEZAKRÝVAT“.

12. Ohříváč nesmí být umístěn bezprostředně pod zásuvkou.
13. Nepoužívejte toto topné těleso v bezprostřední blízkosti van, sprch nebo plaveckých bazénů.
14. **UPOZORNĚNÍ:** Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku neúmyslného přepínání tepelné pojistky, tento spotřebič nesmí být napájen přes externí spínací zařízení, jako je časovač, nebo připojen na obvod, který se pravidelně zapíná a vypíná.
15. Zařízení se připojuje do sítě stěídavého proudu dle údajů na výkonnostním štítku! Zajistíte, aby zásuvky a kabely umožňovaly přenos vysokého výkonu.
16. Topné těleso na ochranu před mrazem nesmí být instalováno na místech, kde hrozí nebezpečí vzniku požáru, jako jsou garáže, chlévy èi dřevěné budovy. To platí rovněž pro místnosti, kde může docházet k výskytu hořlavých plynů èi par. **Nebezpečí požáru!**
17. Ve vytápěné místnosti se nesmí nacházet žádné snadno zápalné materiály (jako je např. benzín, rozpouštědla, postřikové látky apod.) èi jiné snadno hořlavé materiály (jako je např. dřevo èi papír). Podobné materiály se

nesmìjí nacházet v blízkosti tohoto zaøízení. **Nebezpeèí požáru!**

18. Nepoužívejte topné těleso v pøípadì, je-li elektrický kabel defektní.
19. Opravy mùže provádìt pouze pøíslušný odborník.
20. Nikdy se zaøízení nedotýkejte mokrýma rukama!  
**Nebezpeèí ohrožení života!**
21. Zaøízení je pøipraveno k provozu i na nejnižší úrovni nastavení. Chcete-li vypnout topné těleso, vytáhnìte elektrický konektor ze sítì èi vypnìte pevnì instalovaný odpojovaè (napø. automatické odpojení, vestavný spínaè apod.).
22. Tento ohøívaè se hlavnì používá jako ochrana pøed mrazem.
23. Pøístroj není vhodné používat s externím časovaèem nebo oddìleným systémem s dálkovým ovládáním.
24. Ohøívací zaøízení není vhodné pro montáž do vozidla nebo stroje.
25. Informace týkající se instalace naleznete v odstavci níže v tomto návodu.

**Tento návod k použití patøí k zaøízení a musí být uložen na bezpečném místì. Pøi zmìnì majitele musí být tento návod pøedán novému majiteli!**

**POPIS DÍLŮ**

1. Ovládací spínač termostatu
2. Mřížka výstupu vzduchu
3. Kontrolka
4. Nožky
5. Příchytka pro instalaci

**POUŽÍVÁNÍ**

Přímotop s termostatem a ochranou proti zamrznutí je určen na ochranu malých prostor před mrazem. Může se používat pouze doma a pro popsané účely. **Není určen pro venkovní použití.**

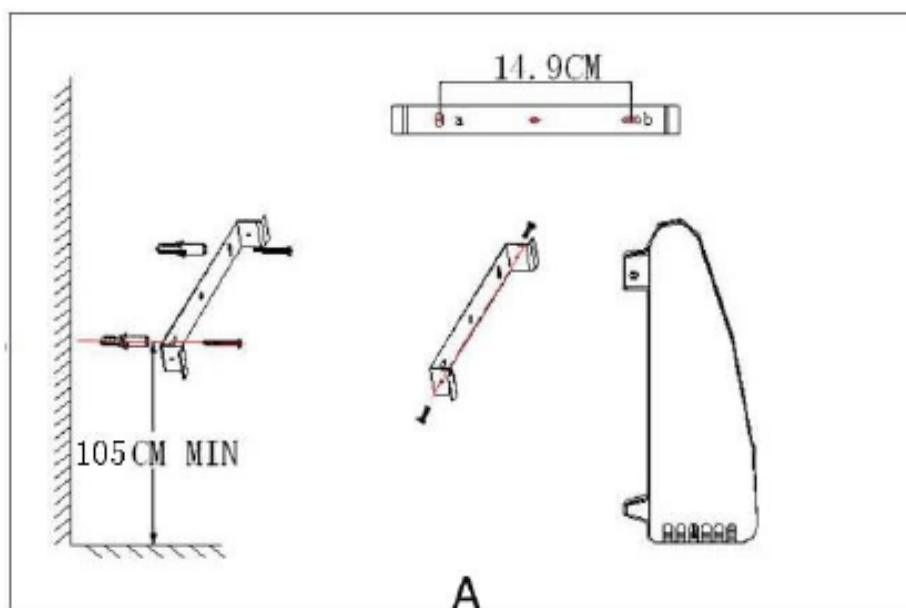
**POPIS**

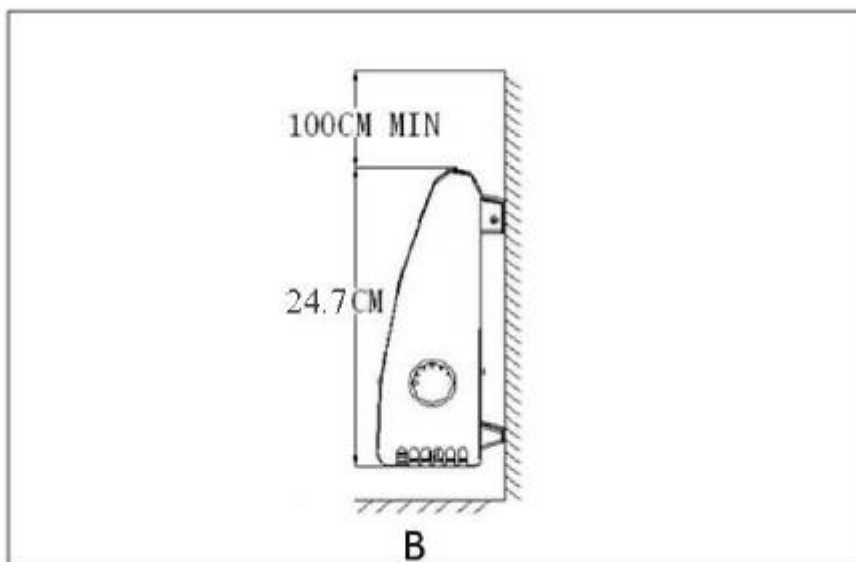
Toto topné těleso na ochranu před mrazem je elektrické konvekční topidlo. Je vybaveno termostatem pro zajištění správné teploty a ochranou proti přehřátí. Po zahájení ohřevu se rozsvítí kontrolka. Termostat sleduje teplotu v místnosti a podle ní zapíná či vypíná topné těleso. Vestavná teplotní kontrola vypne zařízení, je-li příliš horké a po ochlazení ho opět zapíná. Topné těleso je tedy vždy připraveno k použití. Pro vypnutí topného tělesa vytáhněte zástrčku ze sítě (V této minimální poloze (naplněno proti směru hodinových ručiček) poskytuje termostat funkci temperování. V této poloze (v závislosti na velikosti místnosti) bude ohříváč udržovat teplotu nad nulou).

**SESTAVENÍ OHŘÍVAČE**

Pokud je ohříváč používán nainstalovaný na stěně, pečlivě si přečtěte níže uvedené pokyny:

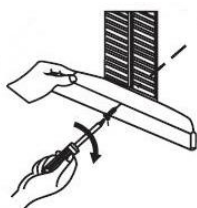
1. Použijte elektrickou vrtačku (velikost vrtací hlavy  $\Phi 8$  mm), na stěně vyvrtejte 2 otvory (a, b), vzdálenost mezi otvory a a b činí 14,9 cm, hloubka cca 4 cm.
2. Vložte 2 ks  $\Phi 4 \times 30$  mm šroubů do příchytky a připevněte ji na zeď, při montáži prosím dbejte na minimální vzdálenost od podlahy a od stropu, jak uvádí obrázky A a B.
3. Poté najdete správnou polohu tak, aby drážky na zadní straně ohříváče zapadly, příchytka bude ohříváč přidržovat. Poté použijte 2 ks šroubů  $\Phi 3 \times 10$  mm k upevnění spoje podle obrázku A.





Pokud není ohřívač používán nainstalovaný na stěnu, musí k němu být namontovány nožky.

1. Nasadíte obě nožičky na spodní část spotřebiče.
2. Vyrovnáte výčnělek a drážku na každé straně tak, aby obě nožičky zapadly.
3. Utáhněte dva šrouby, které jsou k dispozici pro upevnění obou nožiček na spodní část spotřebiče.



### NÁVOD K POUŽITÍ

Otočný spínač a označení na plášti ukazují nastavení termostatu.

Pro nastavení požadované teploty v místnosti: otočte spínačem do pravé koncové polohy a vyčkejte dosažení požadované teploty. Otáčejte poté spínačem pomalu zpět, dokud kontrolka nezhasne. Nyní odpovídá poloha spínače požadované teplotě.

### ÚDRŽBA TOPNÉHO TĚLESA

Před čištěním zařízení vytáhněte zástrčku ze sítě a nechte zařízení vychladnout. Otřete občas zařízení vlhkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a zajistěte, aby do zařízení nepronikla voda.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50-60Hz

Příkon: 450-520W



Recyklace - Evropská směrnice 2012/19/EU

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací, recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

# ERP informace (CZ)

Dodavatel: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklarujeme, že níže uvedený produkt:

## Požadavky na informace pro elektrické lokální ohřivače

Identifikátor(y) modelu: 20328108, 20514651					
Položka	Symbol	Hodnota	Přístroj	Položka	Přístroj
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické lokální ohřivače (vyberte jeden)</b>	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	Ruční ovládání tepla, s integrovaným termostatem	Ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	0.45	kW	Ruční ovládání tepla se zpětnou vazbou pokojové a / nebo venkovní teploty	Ne
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	0.52	kW	elektronické ovládání tepla se zpětnou vazbou pokojové a / nebo venkovní teploty	Ne
<b>Dodatečná spotřeba elektrické energie</b>				ventilátorem podporovaný tepelný výstup	Ne
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Typ tepelného výkonu / regulace pokojové teploty (vyberte jeden)</b>	
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{lmin}$	N/A	kW	Jednostupňový tepelný výstup a bez regulace pokojové teploty	Ne
V pohotovostním režimu	$e_{lsB}$	0	kW	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace pokojové teploty	Ne
				S mechanickým termostatickým regulátorem pokojové teploty	Ano
				S elektronickou regulací pokojové teploty	Ne
				Elektronická regulace pokojové teploty plus denní časovač	Ne
				Elektronická regulace pokojové teploty plus týdenní časovač	Ne
				<b>Další možnosti ovládání (možných je několik možností)</b>	
				Regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti	Ne
				Regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	Ne
				S možností dálkového ovládání	Ne
				S adaptivním řízením startu	Ne

				S omezením pracovní doby	Ne
				S černým čidlem	Ne
Kontaktní údaje	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Splňuje požadavky směrnic Rady:

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 2015/1188 ze dne 28. dubna 2015, kterým se mění NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2282 a kterým se provádí směrnice 2009/125/ES Evropského parlamentu a Rady o požadavcích na ekodesign lokálních ohřívačů

Pokud jde o informování spotřebitelů o tom, jak instalovat, používat a udržovat výrobek a informace o OEEZ, viz návod k obsluze dodaný s balením.

Kære kunde,

Tak fordi du har valgt vores produkt.

Læs nedenstående oplysninger omhyggeligt, før du bruger enheden, dels af hensyn til din egen sikkerhed, dels for at bruge den korrekt.

**Dette produkt er kun egnet til brug i velisoleret rum eller til lejlighedsvis brug.**

### **SIKKERHEDSOPLYSNINGER**

Enheden må kun bruges som beskrevet i brugsanvisningen. Den må ikke bruges til andre formål! Skader, der skyldes forkert betjening, forkert brug eller tilsidesættelse af sikkerhedsoplysningerne, medfører, at enhver form for erstatningsansvar og garanti bortfalder!

1. Læs og gem disse anvisninger. Bemærk: Billederne i brugsanvisningen er kun vejledende.
2. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
3. Børn må ikke leget med apparatet.
4. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
5. Børn under 3 år må ikke komme i nærheden af apparatet, med mindre det sker under konstant opsyn.
6. Børn på mellem 3 og 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, hvis dette er installeret i den foreskrevne brugsposition, og samme børn er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan man benytter apparatet på sikker vis og har forstået de potentielle faremomenter.



Børn på mellem 3 og 8 år må ikke isætte stikket i kontakten, regulere eller rengøre apparatet og ej heller udføre brugervedligeholdelse.

**7. PAS PÅ — Nogle af dette produkts komponenter kan blive meget varme og give forbrændinger. Man skal være særligt agtpågivende i nærvær af børn og sårbare personer.**

8. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.

9. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og andre lignende steder.

10. **ADVARSEL:** Varmeblæseren må ikke tildækkes, så den overophedes.



11. Betyder "OVERDÆK IKKE".

12. Varmeapparatet må ikke stilles umiddelbart under en stikdåse.

13. Brug ikke varmelegemet i umiddelbar nærhed af badekar, brusere eller swimmingpools.

14. **ADVARSEL:** For at undgå fare for utilsigtet nulstilling af varmesikringen må dette apparat ikke tilsluttes via en ekstern kontaktnordning, såsom et tidsur, eller tilsluttet en strømforsyning, der jævnligt afbrydes af elværket.

15. Enheden må kun sluttes til en vekselstrømforsyning som angivet på typeskiltet! Kontroller, at alle stik og ledningen tillader høj effekt.

16. Frostsikringen må ikke installeres i rum med brandfare, f.eks. på værksteder, i stalde eller træskure. Dette gælder også rum, hvor der kan udvikles meget brændbare gasser eller støv. **Risiko for brand!**

17. Det rum, der skal varmes op, må ikke indeholde letantændelige materialer (f.eks. benzin, opløsningsmiddel, spraydåser etc.) eller andre materialer, der let kan brænde

(f.eks. træ eller papir. Hold sådanne materialer væk fra udstyret. **Risiko for brand!**

18. Monter den ikke på nogen genstand; det kan forårsage elektrisk stød.
19. Brug ikke frostsikringen, hvis enheden eller strømkablet er defekt. Reparationer må kun udføres af en specialist.
20. Betjen aldrig enheden med våde hænder! **Livsfare!**
21. Enheden er klar til brug selv ved den laveste indstilling. Sluk frostsikringen ved at trække strømstikket ud, eller sluk på den permanent installerede afbryderkontakt (f.eks. automatisk afbryder, installationskontakt etc.)
22. Dette varmeapparat bruges hovedsageligt som frostsikring.
23. Maskinen bør ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer-kontakt eller ved hjælp af et separat system med fjernbetjening.
24. Dette varmeapparat er ikke egnet til indbygning i køretøjer og maskiner.
25. Der henvises til nedenstående afsnit i brugervejledningen for yderligere oplysninger om installationen.

**Denne vejledning hører sammen med enheden og skal opbevares på et sikkert sted. Ved ejerskifte skal denne vejledning overdrages til den nye ejer!**

**BESKRIVELSE AF DELE**

1. Ovládací spínač termostatu
2. Mřížka výstupu vzduchu
3. Kontrolka
4. Nožky
5. Příchytky pro instalaci

**BRUG**

Frostbeskytter med termostat, beregnet til at holde små lokaler fri for frost. Dette produkt er kun beregnet til i hjemmet, og til det beskrevne formål. **Produktet er ikke beregnet til udendørsbrug.**

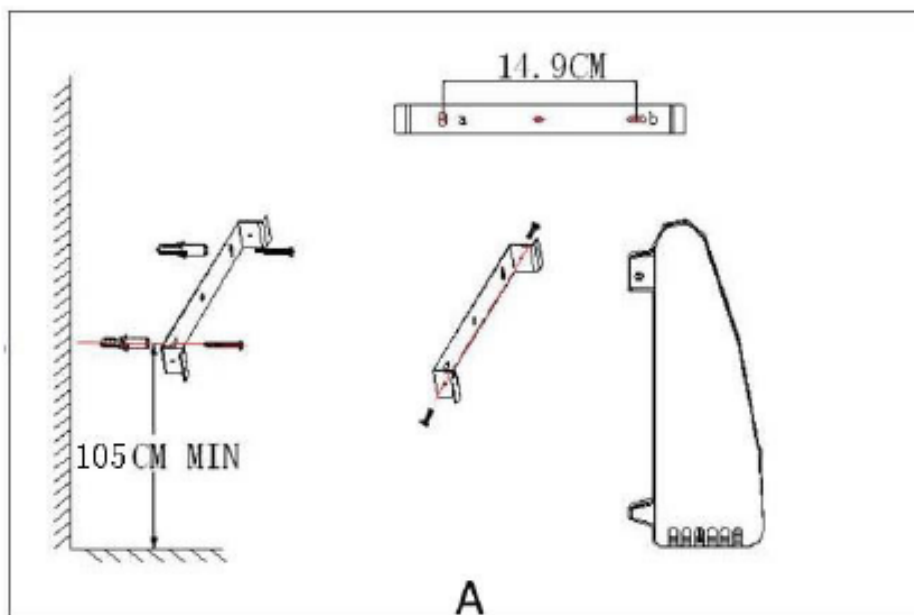
**BESKRIVELSE**

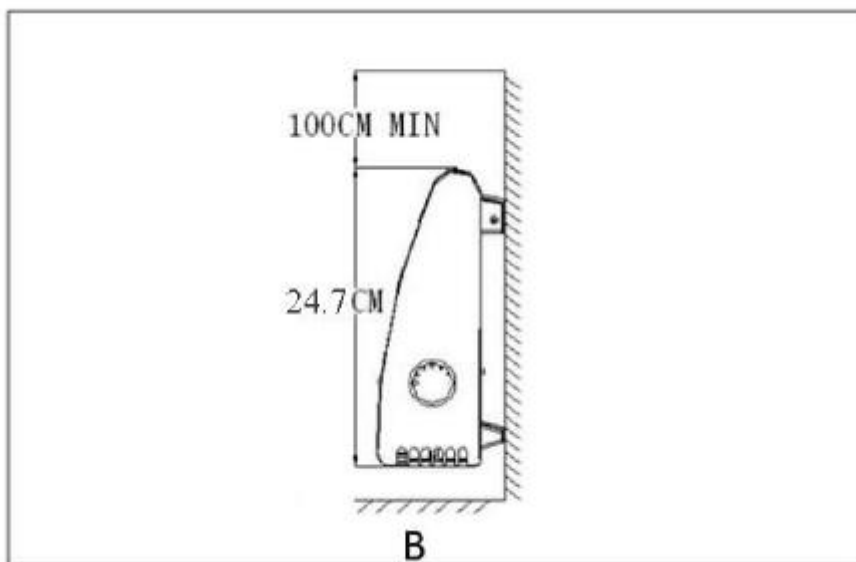
Frostsikringen er en elektrisk konvektor. Den har en termostat til opretholdelse af den korrekte temperatur. En kontrollampe lyser, når frostsikringen begynder at varme. Termostaten styrer rumtemperaturen og slukker varmelegemet efter behov. Den indbyggede temperaturovervågning slukker enheden, hvis den er for varm, og tænder den igen efter afkøling. Varmelegemet er altid klar til brug. Træk stikket ud af stikkontakten for at slukke frostsikringen (Når termostaten er stillet i sin minimale position (dvs. drejet helt til venstre), fungerer den som frostsikring. I denne position (afhængig af rummets størrelse) vil varmeapparatet holde en temperatur lige over frysepunktet).

**MONTERING AF VARMEAPPARATET**

Pokud je ohrivač používán nainstalovaný na stěně, pečlivě si přečtete níže uvedené pokyny:

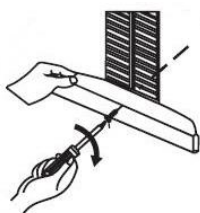
1. Použijte elektrickou vrtačku (velikost vrtací hlavy  $\Phi 8$  mm), na stěně vyvrtejte 2 otvory (a, b), vzdálenost mezi otvory a a b činí 14,9 cm, hloubka cca 4 cm.
2. Vložte 2 ks  $\Phi 4 \times 30$  mm šroubů do příchytky a připevněte ji na zeď, při montáži prosím dbejte na minimální vzdálenost od podlahy a od stropu, jak uvádí obrázky A a B.
3. Poté najdete správnou polohu tak, aby drážky na zadní straně ohrivače zapadly, příchytky bude ohrivač přidržovat. Poté použijte 2 ks šroubů  $\Phi 3 \times 10$  mm k upevnění spoje podle obrázku A.





Pokud není ohřivač používán nainstalovaný na stěnu, musí k němu být namontovány nožky.

1. Sæt de to fødder på bunden af apparatet.
2. Put forhøjningen mod rillen på hver side for, at sætte fødderne på.
3. Fastgør de to fødder på bunden af apparatet med de to medfølgende skruer.



### BETJENINGSVEJLEDNING

Drejknappen og mærkerne på kabinettet viser termostatindstillingen.

Sådan indstilles den ønskede rumtemperatur: Drej knappen til højre, stop og vent, til den ønskede temperatur er nået. Drej langsomt knappen tilbage, til kontrollampen slukkes. Nu svarer knappens position til den ønskede temperatur.

### SÅDAN BEHANDLER DU FROSTSIKRINGEN

Tag stikket ud af strømforsyningen, og lad den køle af før rengøring. Rengør jævnlgt kabinettet med en fugtig klud. Brug ikke stærke rengøringskemikalier, og undgå, at der trænger vand ind i varmelegemet.

### TEKNISKE DATA

Driftsspænding: 220-240V ~ 50-60Hz

Strøm: 450-520W



Genbrug – EU direktiv 2012/19/EU

Denne markering betyder at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at forebygge evt. skader på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt med henblik på bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Til returnering af den brugte enhed skal man benytte retur-

og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan modtage dette produkt med henblik på miljømæssig sikker genbrug.

# ERP-oplysninger (DK)

Leverandør: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Erklærer hermed, at produktet nedenfor:

## Oplysningskrav for elektriske lokale rumopvarmere

Modelidentifikator: 20328108, 20514651					
Produkt	Symbol	Værdi	Enhed	Propdukt	Enhed
<b>Opvarmningseffekt</b>				<b>Type af varmeindgang, kun til elektriske lokale rumopvarmere (vælg en)</b>	
Nominel opvarmningseffekt	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	manuel varmestyring, med integreret termostat	Nej
Minimum varmeydelse (vejledende)	$P_{min}$	0.45	kW	manuel varmestyring med rum og/eller udendørs temperaturfeedback	Nej
Maksimal løbende opvarmningseffekt	$P_{max,c}$	0.52	kW	elektronisk varmestyring med rum og/eller udendørs temperaturfeedback	Nej
<b>Supplerende elforbrug</b>				ventilatorstøttet opvarmningseffekt	Nej
Ved nominel opvarmningseffekt	$e_{lmax}$	Ikke tilgængelig	kW	<b>Type af opvarmningseffekt /rumtemperaturstyring (vælg en)</b>	
Ved minimum opvarmningseffekt	$e_{lmin}$	Ikke tilgængelig	kW	enkelt fase opvarmningseffekt og ingen rumtemperaturstyring	Nej
På standby	$e_{lSB}$	0	kW	To eller flere manuelle faser, ingen rumtemperaturstyring	Nej
				med rumtemperaturstyring med mekanisk termostat	Ja
				med elektronisk rumtemperaturstyring	Nej
				elektronisk rumtemperaturstyring plus dagstimer	Nej
				elektronisk rumtemperaturstyring plus ugetimer	Nej
				<b>Andre indstillinger (flere valgmuligheder)</b>	
				rumtemperaturstyring, med registrering af ens tilstedeværelse	Nej
				rumtemperaturstyring, med registrering af åbne vinduer	Nej

				med afstandsstyringsfunktion	Nej
				med adaptiv startstyring	Nej
				med begrænsning af driftstid	Nej
				med sort pære-sensor	Nej
Kontaktoplysninger	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Opfylder kravene i rådets direktiver:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) nr. 2015/1188 fra d. 28 april 2015 og ændring af KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 med implementering af Europa-Parlamentets direktiv 2009/125/EF og rådets krav til miljøvenligt design for lokale rumopvarmere

Med hensyn til oplysninger til forbrugerne om, hvordan man installerer, bruger og vedligeholder produktet, samt WEEE-oplysningerne, bedes du venligst se brugervejledningen, der følger med produktet.

Estimado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto.

Para su propia seguridad y para garantizar una utilización correcta, lea con atención por favor las siguientes informaciones antes de usar el aparato por vez primera.

**Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para un uso ocasional.**

### **INFORMACIONES DE SEGURIDAD**

El aparato sólo debe utilizarse según se describe en las instrucciones de uso. ¡Es inadmisibles el uso para cualquier otro fin! ¡Toda avería atribuible a un accionamiento incorrecto, uso inadecuado o a la inobservancia de las informaciones de seguridad invalidará la garantía y todo tipo de responsabilidad!

1. Lea y guarde estas instrucciones. Atención: las imágenes del manual de instrucciones son apenas una referencia.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
5. Los niños de menos 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén continuamente bajo supervisión.
6. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán apagar y encender el aparato siempre que esté colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal y se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el aparato

de forma segura y comprendan los riesgos asociados. Los niños de entre 3 y 8 años no deberán enchufar, regular, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.

7. **ATENCIÓN: Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Debe prestarse una atención especial a los niños y las personas vulnerables que estén presentes.**
8. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas para evitar riesgos.
9. Este aparato ha sido concebido solo para uso doméstico y similares.
10. **ADVERTENCIA:** No cubra el termoventilador para evitar sobrecalentamiento.



11. Significa "NO CUBRIR".
12. El radiador no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
13. No utilice este radiador en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
14. **PRECAUCIÓN:** Para evitar el peligro debido al restablecimiento accidental del corte térmico, este aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que sea conectado y desconectado regularmente por la compañía de servicios públicos.
15. ¡Conectar el aparato exclusivamente a una red de CA según se especifica en la placa de características! Asegurarse de que los enchufes y cables admitan altas potencias.
16. El protector contra heladas no debería instalarse en áreas con peligro de incendio, como garajes, establos o cobertizos de madera. Esto es también aplicable a



estancias en las que puedan desarrollarse gases o polvo altamente inflamables. **¡Peligro de incendio!**

17. La estancia a calentar no debería contener ningún material fácilmente inflamable (p. ej. petróleo, disolvente, botes de spray, etc.) u otros materiales de fácil combustión (p. ej. madera o papel). Mantener materiales tales alejados del equipo. **¡Riesgo de incendio!**
18. No instalarlo junto a ningún objeto a fin de evitar una sacudida eléctrica.
19. No utilizar el protector contra heladas si la unidad o el cable de alimentación están averiados. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por un especialista.
20. **¡No manejar nunca el aparato con manos mojadas!**  
**¡Peligro de muerte!**
21. La unidad está lista para uso incluso en el nivel de ajuste más bajo. Para desconectar el protector contra heladas, extraer el enchufe de alimentación o desconectar el interruptor instalado permanentemente (p. ej. desconectador automático, interruptor de la instalación, etc.)
22. Esta estufa se utiliza principalmente para evitar heladas.
23. No controle el funcionamiento del aparato mediante un interruptor con temporizador externo o un sistema independiente con control remoto.
24. Este dispositivo calefactor no es adecuado para su montaje en vehículos ni en maquinaria.
25. La información relacionada con la instalación del producto se encuentra en el siguiente párrafo del manual.

**Estas instrucciones de uso pertenecen al aparato y deben guardarse en un lugar seguro. ¡En caso de un cambio de propietario deben entregarse también estas instrucciones!**

**DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS**

1. Regulador del termostato
2. Rejilla de la salida de aire
3. Indicador luminoso
4. Patas
5. Soporte para montaje en pared

**UTILIZACIÓN**

El protector anticongelación con termostato sirve para evitar la congelación en habitaciones pequeñas. Se puede utilizar solo dentro de casa y para la finalidad descrita. **No sirve para el exterior.**

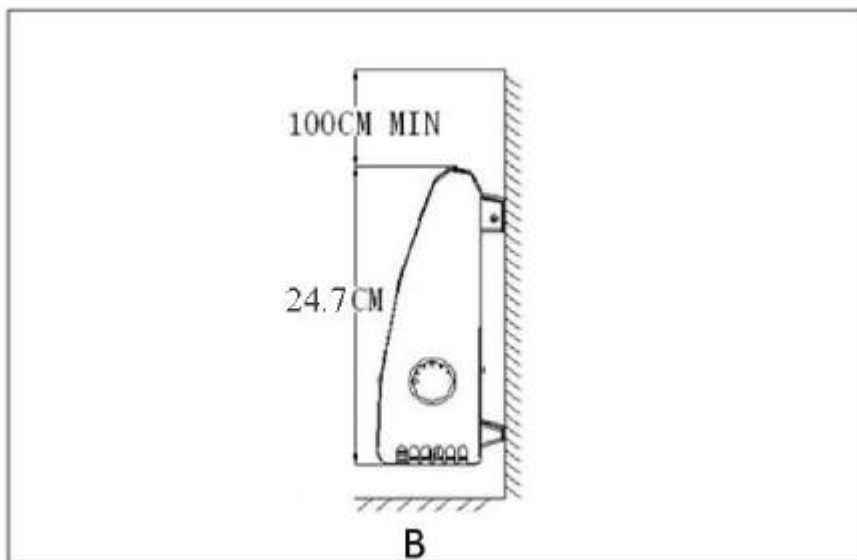
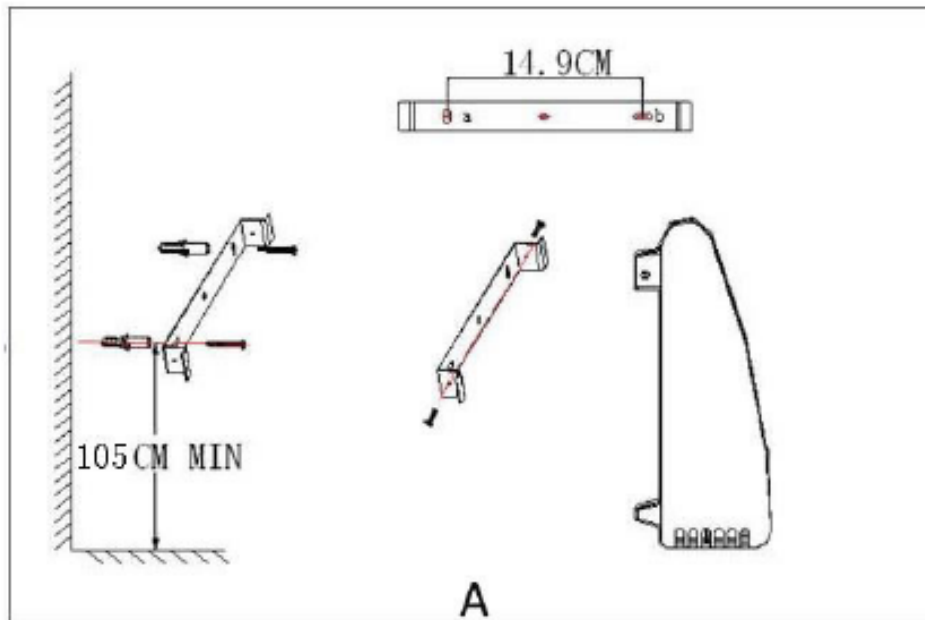
**DESCRIPCIÓN**

El protector contra heladas es un convector eléctrico. Está equipado con un termostato para mantener la temperatura correcta. Cuando el protector contra heladas empieza a calentarse se enciende un piloto de control. El termostato controla la temperatura de la estancia y conecta o desconecta el calentador según sea necesario. El monitor de temperatura integrado desconecta la unidad si está demasiado caliente y la conecta de nuevo tras enfriarse. El calentador está siempre listo para usar. Para desconectar el protector contra heladas extraer el enchufe de la red (Kui termoregulaatori nupp on vasakpoolses piirasendis, hoiab termoregulaator miinumtemperatuuri külmumiskaitse tasemel. Selles asendis (sõltuvalt ruumi mõõtmetest) hoiab kütteseade ruumi külmumise eest).

**MONTAJE DEL RADIADOR**

Cuando el aparato de calefacción se vaya a utilizar montado en la pared, lea las instrucciones siguientes detenidamente:

1. Perfore dos agujeros (a, b) en la pared con un taladro eléctrico (broca de  $\Phi 8$  mm). La distancia entre «a» y «b» debe ser de 14,9 cm y la profundidad de unos 4 cm.
2. Inserte los 2 tornillos  $\Phi 4 \times 30$  mm y fije el soporte a la pared. Preste atención a la distancia mínima respecto al suelo y el techo que se muestran en las imágenes A y B una vez montado.
3. Encuentre la posición correcta para encajar las protuberancias a la parte trasera del aparato de calefacción y deje que el soporte sujete el aparato. A continuación, use 2 tornillos  $\Phi 3 \times 10$  mm para asegurar la instalación como se muestra en la imagen A.



Las patas deberán estar instaladas en la unidad cuando el aparato de calefacción no se utilice montado a la pared.

1. Coloque los dos pies en la base del aparato.
2. Para instalar los dos pies, la protuberancia debe coincidir con la ranura en cada lado.
3. Ajuste los dos tornillos suministrados para fijar los dos pies en la base del aparato.



### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El botón giratorio y la marca en la carcasa muestran el ajuste del termostato.

Para ajustar la temperatura ambiente requerida: gire el botón hasta el tope derecho y espere hasta que se alcance la temperatura requerida. Gire de nuevo el botón lentamente hacia atrás hasta que se apague el piloto de control. La posición del botón se corresponde ahora con la temperatura requerida.

### CUIDADO DE SU PROTECTOR CONTRA HELADAS

Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de la alimentación de corriente y deje que se enfríe. Limpie la carcasa ocasionalmente con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza agresivos y no permita que penetre agua en el aparato.

### DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50-60Hz

Consumo de poder: 450-520W



Reciclaje – Directiva Europea 2012/19/UE

Este símbolo indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana derivados de la eliminación descontrolada de residuos, recicle de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte con el minorista al que compró el producto. Ellos pueden enviar este producto para su reciclaje medioambientalmente seguro.

## Información ERP (ES)

Proveedor: BAHAG AG

Gutenbergstr. 21

68167 Mannheim

GERMANY

Hace esta declaración sobre el producto cuyos datos figuran a continuación:

### Información requerida para los calefactores eléctricos de ambientes locales

Identificador(es) de modelo: 20328108, 20514651					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidad	Elemento	Unidad
<b>Potencia calorífica</b>				<b>Tipo de consumo calorífico, solo para calefactores eléctricos, acumuladores de calor, calefactores para espacios locales (elija uno)</b>	
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	control manual de la carga de calor, con termostato incorporado	No
Potencia calorífica mínima (orientativo)	$P_{min}$	0.45	kW	control manual de la carga de calor e indicación de las temperaturas interior y exterior	No
Potencia calorífica constante máxima	$P_{max,c}$	0.52	kW	Control electrónico de carga de calor e indicación de las temperaturas de interior y de exterior	No
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				Potencia calorífica asistida por ventilador	No

A la potencia calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	<b>Tipo de potencia calorífica/control de la temperatura ambiente (elegir uno)</b>	
A la potencia calorífica mínima	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	potencia calorífica de fase única y sin control de la temperatura	No
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	0	kW	dos o más fases manuales y sin control de la temperatura	No
				con control de la temperatura ambiente por termostato mecánico	Sí
				con control electrónico de la temperatura ambiente	No
				Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diurno	No
				Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	No
				<b>Otras opciones de control (se pueden seleccionar varias opciones)</b>	
				control de la temperatura ambiente, detección de presencia	No
				control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	No
				con opción de control a distancia	No
				con control de encendido adaptativo	No
				con límite de tiempo de funcionamiento	No
				sensor con luz negra	No
Datos de contacto	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Cumple las exigencias de las Directivas Comunitarias:

REGLAMENTO DE LA COMISIÓN (UE) Nº 2015/1188 de 28 de abril del 2015 y REGLAMENTO DE LA COMISIÓN para modificación (UE) 2016/2282 que implementa la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo Europeo por lo que respecta a las exigencias de diseño ecológico para calefactores en espacios locales

Por lo que respecta a la información al consumidor sobre cómo instalar, usar y mantener el producto e información sobre WEEE, consulte el manual de instrucciones que se incluye con el embalaje.

Lugupeetud klient!

Tänane teid meie toote valimise eest.

Enne kui hakkate seadet esimest korda kasutama lugege järgnev teave hoolikalt läbi, et tagada iseenda ohutus ja tagada seadme nõuetekohane kasutamine.

**See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades ja üksikjuhtudel.**

## **OHUTUSTEAVE**

Seadet tohib kasutada vaid nii nagu juhendis kirjeldatud. Mingiks muuks otstarbeks kasutamine on keelatud. Igasugune valest kasutamisest tingitud vigastus, mittesihipärane kasutamine ja ohutusjuhiste eiramine muudab tootja vastutuskohustuse ja garantii kehtetuks.

1. Lugege läbi ja salvestage need juhised. Tähelepanu: kasutusjuhendis esitatud joonised on ainult abimaterjaliks.
2. Konditsioneerit tohib kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all ja saavad aru konditsioneerit kasutamisega seotud ohtudest.
3. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
4. Lastel ei ole lubatud konditsioneerit ilma järelvalveta puhastada.
5. Kui alla 3-aastased lapsed ei ole järelevalve all, hoidke nad seadmest eemal.
6. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat tohivad sisse ja välja lülitada seadet, mis on paigaldatud ja ühendatud tavaasendisse ning järelevalve all ja juhendamisel, mille käigus nad saavad aru seadme ohutusnõuetest ja võimalikest ohtudest. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat ei

tohi seadet pistikupessa ühendada, reguleerida ja puhastada ega teha mingeid kasutaja poolt tehtavaid hooldustöid.

7. **ETTEVAATUST!** Mõned selle seadme osad võivad kuumeneda kõrge temperatuurini ja põhjustada seetõttu põletusi. Erilist tähelepanu tuleb osutada lastele ja tundlikele inimestele.
8. Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või mõne pädeva töötaja poolt, et ohtu vältida.
9. See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistel sarnastel rakendusalaadel.
10. **HOIATUS:** Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke soojapuhurit kinni.



11. Tähendab: "ÄRGE KATKE KINNI".
12. Radiaator ei tohi asuda vahetult pistikupesa all.
13. Ärge kasutage kiirgurit vanni, duši või ujumisbasseini vahetus läheduses.
14. **ETTEVAATUST:** selleks, et vältida ülekuumenemiskaitsme tahtmatut lähtestamist, ei tohi seadme toitevool tulla välise lülitusseadme, näiteks taimeri kaudu, samuti ei tohi seadet lülitada vooluahelasse, mida rajatistes regulaarselt sisse- ja välja lülitatakse.
15. Seadet tohib ühendada ainult andmesildil esitatud andmetega vahelduvvooluvõrku (AC). Veenduge, et pistik ja toitejuhe taluvad suurt võimsust.
16. Külmakaitsesoojendit ei tohi paigaldada kohtadesse, kus on tuleoht, näiteks garaažid, laudad või puidust kerghooned. See nõue kehtib ka ruumide kohta, kus võib tekkida kergsüttivaid gaase või tolmu. **Tuleoht!**
17. Köetavas ruumis ei tohi olla kergsüttivaid materjale (nt. bensiin, lahusti, aerosoolpudeleid jne.) või muid lahtisi põlevmaterjale (nt. puit või paber). Hoidke sellised materjalid soojendist eemal. **Tuleoht!**

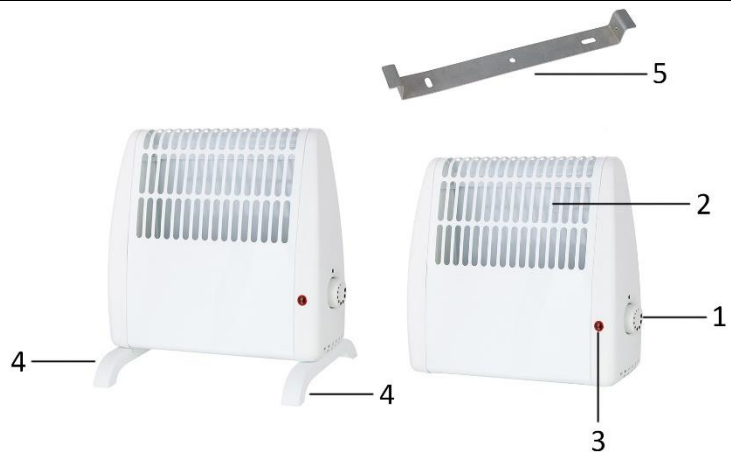
18. Soojendi välispind kuumeneb. Ärge paigaldage soojendit vahetult pistikupesa alla.
19. Kui külmakaitsesoojendi või selle toitejuhe on vigastatud, siis ärge seadet kasutage. Soojendit tohib remontida vaid pädev elektrik.
20. Ärge kunagi puudutage soojendit märgade kätega!  
**Eluohulik!**
21. Soojendi töötab ka oma kõige madalamal sätetasemel. Külmakaitsesoojendi väljalülitamiseks tõmmake toitejuhe pistikupesast välja või lülitage välja püsipaigaldusega lahküliti (nt. automaat-kaitselüliti, seinalüliti jne.).
22. See seade on kasutatav peamiselt kaitsmiseks külmumise vastu.
23. Seadet ei tohi kasutada välise lülitustaimeriga või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga.
24. Kütteseade ei ole ette nähtud paigaldamiseks sõidukitele ja masinatele.
25. Paigaldamisega seotud teavet vaata kasutusjuhendis allpool toodud lõigust.

**Käesolev kasutusjuhend kuulub seadme juurde ja seda tuleb hoida kindlas kohas. Kui selle edasi annate, siis tuleb uuele omanikule üle anda ka käesolevad juhised!**



**OSADE LOEND**

1. Termostaadi reguleerimise nupp
2. Õhu väljavoolu võre
3. Märkutuli
4. Jalad
5. Paigaldusklamber

**KASUTAMINE**

Termostaadiga külmumisvastane kütteseade on mõeldud külmumise vältimiseks väikestes ruumides. Seda võib kasutada vaid kodustes tingimustes või muudel kirjeldatud eesmärkidel. **See ei ole mõeldud kasutamiseks välistingimustes.**

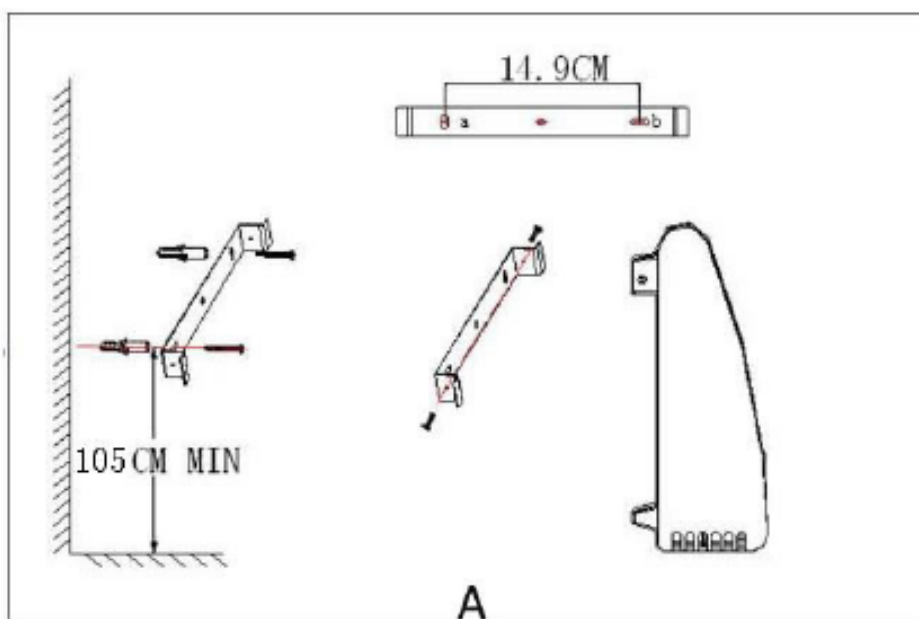
**KIRJELDUS**

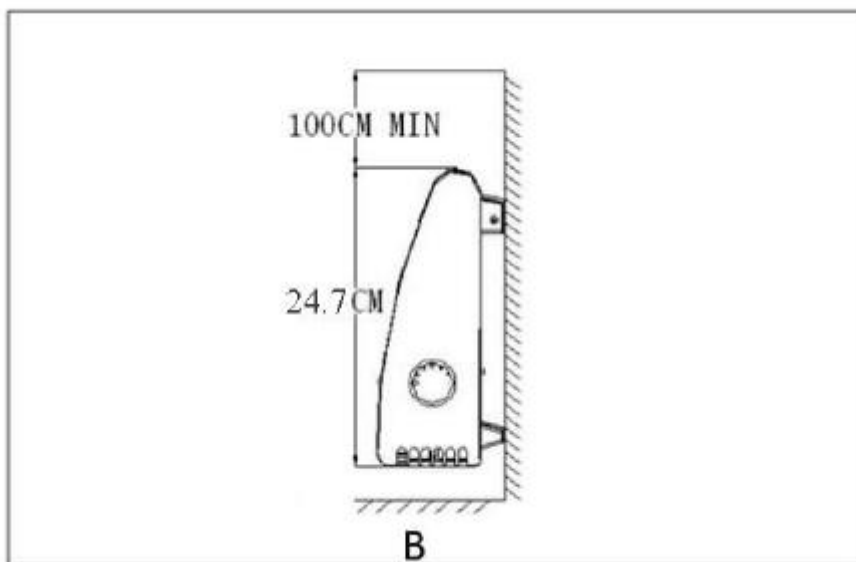
Külmakaitsesoojendi töötab elektrilise konvektori põhimõttel. See on varustatud termostaadiga, mis võimaldab hoida soovitud temperatuuri. Kui külmakaitsesoojendi on sisse lülitatud, siis süttib märkutuli. Termostaat jälgib ruumi temperatuuri ja lülitab soojendi vajaduse korral sisse või välja. Soojendis on temperatuuri jälgiv seadis, mis lülitab küttekeha välja kui see on liiga kuum ja lülitab allajahtumisel välja. Soojendi on alati kasutusvalmis. Külmakaitsesoojendi väljalülitamiseks tõmmake selle pistik pistikupesast välja (Kui termoregulaatori nupp on vasakpoolses piirasendis, hoiab termoregulaator miinimumtemperatuuri külmumiskaitse tasemel. Selles asendis (sõltuvalt ruumi mõõtmetest) hoiab kütteseade ruumi külmumise eest).

**KÜTTESEADME PAIGALDAMINE**

Kui kütteseadet kasutatakse seinale kinnitatuna, lugege hoolikalt alltoodud juhiseid.

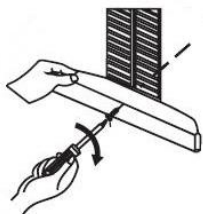
1. Kasutage elektritrelli (puuri suurus  $\Phi$  8 mm) ja puurige seinale kaks auku (a, b); a ja b vaheline kaugus peab olema 14,9 CM ja augu sügavus umbes 4 cm.
2. Kinnitage kaks  $\Phi$  4 X 30 mm kruvi ja klamber seinale; pidage meeles, et pärast paigaldamist peab toode jääma vähemalt minimaalsele kaugusele põrandast ja laest, vastavalt joon. A ja B esitatule.
3. Seejärel seadke kütteseadme taga olevad sooned õigesse kohta ja kütteseade kinnitub klambri külge. Järgnevalt kasutage kaht  $\Phi$  3 X 10 mm kruvi ja kinnitage ühendus korralikult, vastavalt joon. A esitatule.





Kui kütteseadet ei kasutata seinale kinnitatuna, tuleb seadmele paigaldada jalad.

1. Pange kaks jalga seadme alla.
2. Sobitage kahe jala kumerused ja sooned mõlemal pool.
3. Keerake kinni kaks komplektis sisalduvat jalgade seadme alla kinnitamise kruvi.



### KASUTUSJUHISED

Termostaadi sätet näitab pöördnupu asend korpusel asuva märgi suhtes.

Ruumi nõutava temperatuuri seadistamiseks pöörake nupp parempoolsesse piirasendisse ja oodake kuni soovitud temperatuur on saavutatud. Pöörake nupp aeglaselt tagasi kuni märgutuli kustub. Nüüd vastab nupu asend soovitud temperatuurile.

### KÜLMAKAITSESOOJENDI HOOLDAMINE

Enne seadme puhastamist võtke pistik pistikupesast välja ja laske maha jahtuda. Pühkige korpus perioodiliselt niiske lapiga puhtaks. Ärge kasutage mingeid tugevaid puhastusvahendeid ja ärge laske veel seadmesse sisse sattuda.

### TEHNILISED ANDMED

Tööpinge: 220-240V ~ 50-60Hz

Võimsustarve: 450-520W



Taastötlemine – Euroopa direktiiv 2012/19/EL

See märgistus näitab, et toodet ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab

■ jäätmekäitlus edendama jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Palun andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.

# Teave ettevõtte ressursside planeerimise kohta (EE)

Tarnija: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklaratsioon järgnevalt esitatud toote kohta:

## Nõuded elektriliste kohtkütteseadmete teabe jaoks

Mudeli identifikaator(id): 20328108, 20514651					
Nimetus	Sümbol	Väärtus	Möötühik	Nimetus	Valik
<b>Soojusvõimsus</b>				<b>Soojusvõimsuse tüüp, ainult soojust salvestavate elektriliste kohtkütteseadmete puhul (valida üks)</b>	
Nominaalne soojusvõimsus	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	soojushulga käsijuhtheteadis, sisseehitatud termostaadiga	Ei
Minimaalne soojusvõimsus (ligikaudne)	$P_{min}$	0.45	kW	soojushulga käsijuhtheteadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	Ei
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	$P_{max,c}$	0.52	kW	elektroniline soojushulga juhtheteadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	Ei
<b>Lisaelektrienergia</b>				ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	Ei
Nominaalse soojusvõimsuse juures	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Soojusvõimsuse tüüp / toatemperatuuri juhtheteadis (valida üks)</b>	
Minimaalse soojusvõimsuse juures	$e_{lmin}$	N/A	kW	üheastmeline soojusvõimsus, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	Ei
Ooterežiimis	$e_{lsB}$	0	kW	Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	Ei
				toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga	Jah
				toatemperatuuri elektronilise seadistamisega	Ei
				toatemperatuuri elektronilise seadistamise ja ööpäevataimeriga	Ei
				toatemperatuuri elektronilise seadistamise ja nädalataimeriga	Ei
				<b>Muud seadistamise võimalused (mitu valikut lubatud)</b>	
				toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	Ei

				toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	Ei
				kauguse seadistamise valik	Ei
				kohaneva käivitusjuhtimisega	Ei
				tööaja piiranguga	Ei
				keskkonnatemperatuuri anduriga	Ei
Kontaktandmed	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Vastab järgnevate nõukogu direktiivide nõuetele:

KOMISJONI 28. aprilli 2015 aasta MÄÄRUS (EL) Nr 2015/1188 ja määrus, millega muudetakse KOMISJONI MÄÄRUST (EL) 2016/2282, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kohtkütteseadmete ökodisaininõuetega.

Teave tarbijale selle kohta, kuidas paigaldada, kasutada ja hooldada toodet ning teave elektroonikaseadmete jäätmete kohta, esitatakse tootega komplektis olevas kasutusjuhendis.

Hyvä asiakas

Kiitämme tuotteemme hankkimisesta.

Lue seuraavat tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöönottoa oman turvallisuutesi ja asianmukaisen käytön varmistamiseksi.

**Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.**

### **TURVALLISUUTTA KOSKEVAT TIEDOT**

Laitetta saa käyttää ainoastaan käyttöohjeissa kuvatulla tavalla. Mikään muu käytötapa ei ole sallittu! Asiaton tai väärä käyttö tai turvallisuutta koskevien tietojen noudattamatta jättäminen johtaa valmistajan vastuun ja takuun raukeamiseen!

1. Lue nämä ohjeet ja säilytä ne. Huomio: käyttöoppaan kuvat ovat vain viitteellisiä.
2. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
3. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
4. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
5. Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää kaukana laitteesta, elleivät he ole jatkuvassa valvonnassa.
6. 3-8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois vain, jos se on sijoitettu tai asennettu normaaliin käyttöasentoonsa ja heitä valvotaan tai on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. 3-8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta

pistorasiaan, säätää sitä tai puhdistaa sitä eivätkä huoltaa sitä.

7. **VAROITUS** – jotkut tuotteen osat voivat tulla hyvin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä tilanteeseen, jossa läsnä on lapsia tai herkkiä ihmisiä.
8. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistaja, sen palvelun agentti tai muu vastaava koulutettu henkilö, jotta vältetään vaara.
9. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin.
10. **VAROITUS:** Älä peitä lämpöpuhallinta, jottei se ylikuumene.



11. Tarkoittaa "EI SAA PEITTÄÄ".
12. Lämmitintä ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alapuolelle.
13. Älä käytä tätä laitetta kylpyhuoneen, suihkutilan tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
14. **HUOMIO:** Laitetta ei saa kytkeä ulkoiseen kytkentälaitteeseen kuten ajastimeen tai piiriin, joka säännöllisesti kytkeytyy päälle ja pois päältä, sillä tämä voi aiheuttaa vaaroja lämmön tahattoman katkeamisen takia.
15. Liitä laite ainoastaan arvokilvessä määritettyyn vaihtovirtaan. Varmista, että pistokkeet ja johto kestävät suuren tehon.
16. Pakkasvahtia ei saa asentaa alueille, joissa on tulipalovaara, kuten autotalliin, puiseen ulkorakennukseen tai talliin. Tämä koskee myös tiloja, joissa voi muodostua herkästi syttyviä kaasuja tai pölyjä. **Tulipalovaara!**
17. Lämmitettävässä huoneessa ei saa olla helposti syttyviä materiaaleja (esim. polttoaine-, liuotin- tai suihkekanistereita jne.) tai muita helposti palavia materiaaleja (esim. puuta tai paperia). Pidä tällaiset materiaalit poissa laitteen lähetyviltä. **Tulipalovaara!**

18. Älä asenna laitetta mihinkään toiseen esineeseen, sillä se johtaa sähköiskuvaaraan.
19. Älä käytä pakkasvahtia, jos laite tai sähköjohto on vaurioitunut. Korjaustoimenpiteitä saavat suorittaa ainoastaan alan ammattilaiset.
20. Älä koskaan käytä laitetta märin käsin! **Hengenvaara!**
21. Laite on käyttövalmis jo pienimmällä asetuksella. Pakkasvahti sammutetaan irrottamalla virtapistoke tai kytkemällä pois päältä kiinteästi asennettu katkaisin (esim. automaattinen katkaisu, asennuskytkin jne.).
22. Tätä lämmitintä käytetään lähinnä pakkassuojaukseen.
23. Tätä laitetta ei tule käyttää ulkoisen ajastimen avulla tai minkäänlaisen erillisen kauko-ohjattavan laitteiston avulla.
24. Tämä lämmitin ei sovi asennettavaksi ajoneuvoihin tai koneisiin.
25. Saat lisätietoa asennuksesta käyttöoppaan seuraavasta kappaleesta.

**Nämä käyttöohjeet ovat osa laitetta ja niitä tulee säilyttää turvallisessa paikassa. Laitteen omistajan vaihtuessa nämä käyttöohjeet tulee luovuttaa uudelle omistajalle!**

**OSIEN KUVAUS**

1. Termostaatin säätökytkin
2. Ilmanpoistoritilä
3. Merkkivalo
4. Jalat
5. Kiinnike asentamiseen

**KÄYTTÖ**

Termostaatilla varustettu pakkasuojalämmitin on tarkoitettu pienten tilojen pitämiseen lämpiminä. Se on tarkoitettu vain kotikäyttöön ja kuvattuihin tarkoituksiin. **Ei ulkokäyttöön.**

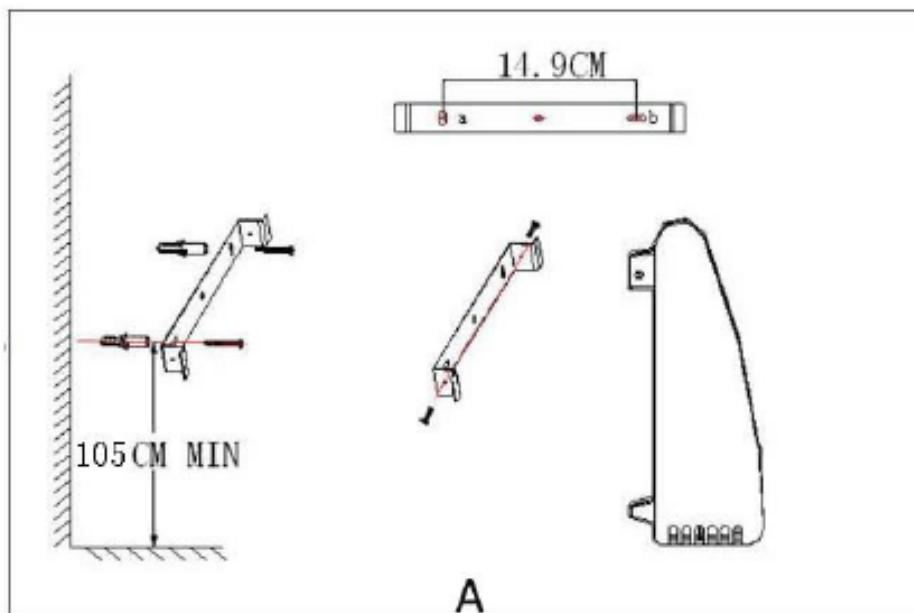
**KUVAUS**

Pakkasvahti on sähkökäyttöinen konvektori. Siihen on asennettu termostaatti oikean lämpötilan ylläpitämiseksi. Kun pakkasvahti alkaa lämmitä, merkkivalo syttyy. Termostaatti valvoo huoneenlämpötilaa ja kytkee lämmittimen päälle tai pois päältä tarpeen mukaisesti. Integroitu lämpötilan seurantalaitte kytkee laitteen pois päältä, jos se kuumenee liikaa, ja kytkee sen takaisin päälle laitteen jäähtyttyä. Lämmitin on aina käyttövalmis. Pakkasvahti sammutetaan irrottamalla pistoke pistorasiasta (Minimiasennossa (täysin vastapäivään käännettynä) termostaatti toimii huurteenestoasennossa. Tässä asennossa (huoneen koosta riippuen) lämmitin pitää lämpötilan jäätymispisteen yläpuolella).

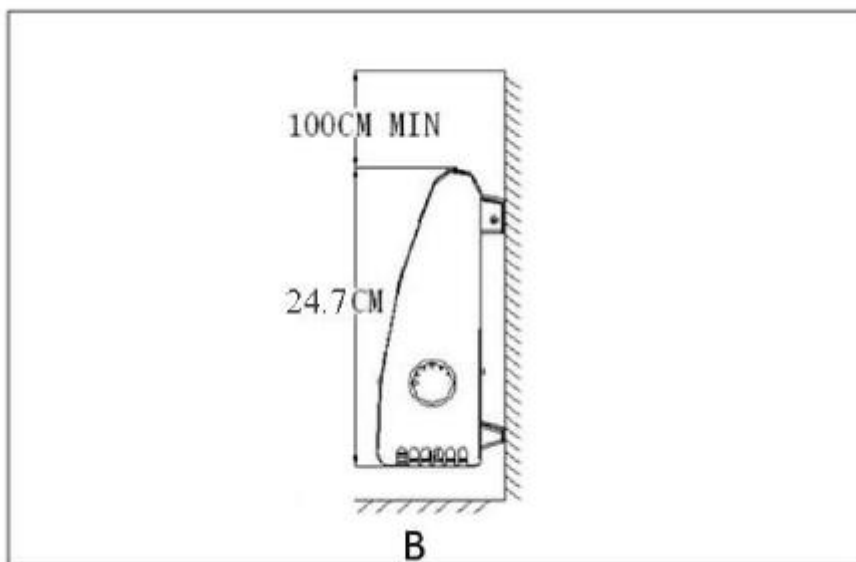
**LÄMMITTIMEN KOKOAMINEN**

Lue alla olevat ohjeet huolellisesti, jos lämmitintä käytetään seinälle asennettuna:

1. Käytä sähköporaa (poranterän koko  $\Phi$  8 mm) ja poraa 2 reikää (a, b) seinään, etäisyys a–b on 14,9 cm, syvyys noin 4 cm.
2. Asenna 2 kpl  $\Phi$  4x30 mm ruuveja ja kiinnitä kiinnike seinään. Kiinnitä huomiota vähimmäisetäisyyteen lattian pinnasta ja katosta asennuksen jälkeen, kuten kuvissa A ja B näytetään.
3. Etsi sitten oikea asento, joka sopii lämmittimen takana oleviin uriin ja aseta lämmitin kiinnikkeeseen. Kiinnitä asennus sen jälkeen käyttämällä 2 kpl  $\Phi$  3x10 mm ruuveja, kuten kuvassa A näytetään.

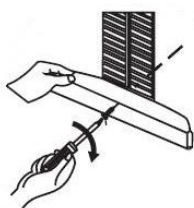






Jos lämmitintä ei asenneta seinälle, siihen on kiinnitettävä jalat.

1. Laita kaksi jalkaa laitteen pohjaan.
2. Kiinnitä jalat kohdistamalla kohouma ja ura kummallakin puolella.
3. Kiristä kaksi mukana tullutta ruuvia pitämään jalat kiinni laitteen pohjassa.



## KÄYTTÖOHJEET

Termostaatin asetus käy ilmi kiertonupista ja kotelossa olevasta merkinnästä.

Huoneenlämpötilan säätö: Käännä nuppia oikealle ja odota, kunnes haluamasi lämpötila on saavutettu. Käännä nuppia sitten hitaasti takaisin, kunnes merkkivalo sammuu. Nupin asento vastaa nyt haluttua lämpötilaa.

## PAKKASVAHDIN KUNNOSSAPITO

Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja anna laitteen jäähtyä. Puhdista kotelo tarvittaessa kostealla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita äläkä anna veden päästä laitteen sisään.

## TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännitettä: 220-240V ~ 50-60Hz

Tehonkulutuksen: 450-520W



Kierrätys – eurooppalainen direktiivi 2012/19/EY

Tämä merkintä ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Jotta ei aiheutuisi haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle epäasianmukaisen jätteiden hävityksen takia, kierrätä laite vastuullisesti tukeaksesi materiaalien kestävä jätteenkäyttöä. Kun palautat käytetyn laitteen, käytä palautus- tai keräysjärjestelmiä tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta tuote hankittiin.

Jälleenmyyjä voi hoitaa tuotteen ympäristöystävällisen kierrätyksen.

# ERP-tiedot (FI)

Tavarantoimittaja: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Ilmoittaa, että alla kuvattu tuote:

## Sähkökäyttöisten paikallisten tilälämmittimien tietovaatimukset

Mallitunniste(et): 20328108, 20514651					
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohta	Yksikkö
<b>Lämpöteho</b>				<b>Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilälämmittimet (valitaan yksi)</b>	
Nimellis-lämpöteho	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	Ei
Vähimmäis-lämpöteho (ohjeellinen)	$P_{min}$	0.45	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max,c}$	0.52	kW	sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei
<b>Lisäsähkön-kulutus</b>				puhallinlämmitys	Ei
Nimellislämpö-teholla	$e_{lmax}$	Ei sovelleta	kW	<b>Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)</b>	
Nimellislämpö-teholla	$e_{lmin}$	Ei sovelleta	kW	yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
Valmiustilassa	$e_{lsb}$	0	kW	Kaksi tai useampi manuaalinen porras ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
				mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	Kyllä
				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	Ei
				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja vuorokausiajastimella	Ei
				sähköisellä	Ei

				huonelämpötilan säädöllä ja viikkoajastimella	
				<b>Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)</b>	
				huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	Ei
				huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	Ei
				etäohjausmahdollisuuden kanssa	Ei
				mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	Ei
				käyntiajan rajoituksen kanssa	Ei
				lämpösäteilyanturin kanssa	Ei
Yhteystiedot	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Täyttää neuvoston direktiivien vaatimukset:

KOMISSIION ASETUS (EU) N:o 2015/1188, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2015 ja KOMISSIION ASETUS (EU) N:o 2016/2282 sen muuttamisesta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY täytäntöön panemisesta paikallisten tilalämmittimien ekologista suunnittelua koskevien vaatimusten osalta

Kuluttajia koskevat tiedot tuotteen asentamisesta, käytöstä ja kunnossapidosta sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevat tiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitettavasta käyttöoppaasta.

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit.

Pour votre sécurité et pour garantir une utilisation correcte de l'appareil, veuillez lire attentivement les informations suivantes avant la première utilisation.

**Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.**

### **INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE**

L'appareil doit être exclusivement utilisé conformément aux instructions d'utilisation. Toute utilisation pour toute autre fin n'est pas autorisée. Tout dommage découlant d'un maniement incorrect, d'une utilisation non conforme ou du non-respect des consignes de sécurité annulera toute responsabilité ainsi que la garantie.

1. Lisez et conservez ces instructions. Attention: les images incluses dans le manuel d'instructions servent de référence seulement.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Les enfants de moins de 3 ans doivent rester éloignés à moins qu'ils soient surveillés de façon continue.
6. Les enfants âgés d'au moins 3 ans et de moins de 8 ans doivent seulement allumer / éteindre l'appareil à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévu et qu'ils bénéficient

d'une surveillance ou d'instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et reconnaissent les risques encourus. Les enfants âgés d'au moins 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou d'effectuer l'entretien de l'utilisateur.

**7. ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être donnée lorsque des enfants ou des enfants vulnérables sont présents.**

8. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

9. Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques ou similaires.

10. **ATTENTION:** Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir.



11. Signifie "NE PAS COUVRIR".

12. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

13. Ne pas utiliser ce chauffage aux alentours d'une baignoire, une douche ou une piscine.

14. **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.

15. Raccorder l'appareil uniquement à un réseau AC, comme indiqué sur la plaque signalétique. S'assurer que les fiches et le câble conviennent à la haute tension.

16. Le radiateur antigel ne doit pas être installé dans des zones exposées à des risques d'incendie comme les garages, les étables ou abris en bois. Ceci s'applique également aux pièces présentant un risque de formation

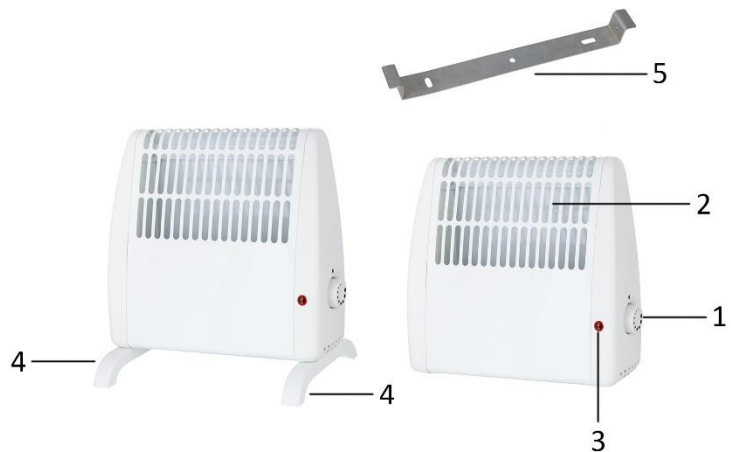
de gaz hautement inflammables ou de poussière. **Risque en cas d'exposition au feu**

17. La pièce à chauffer ne doit pas contenir de matériaux facilement inflammables (pétrole, solvant, aérosols, etc.) ou tout autre matériau facilement combustible (bois ou papier, par exemple). Conserver de tels matériaux à l'écart de l'équipement. **Risque d'incendie**
18. Ne pas installer à un objet quel qu'il soit afin d'éviter un choc électrique.
19. Ne pas utiliser le radiateur antigel si l'unité ou le câble d'alimentation est défectueux. Les réparations doivent exclusivement être effectuées par un spécialiste.
20. Ne jamais manier l'appareil avec les mains humides. **Danger de mort!**
21. L'appareil est prêt pour l'utilisation lorsqu'il se trouve au niveau de réglage le plus bas. Pour désactiver le radiateur antigel, débrancher la fiche d'alimentation ou désactiver le bouton de déconnexion installé de manière permanente (p. ex. désactivation automatique, bouton d'installation, etc.)
22. Ce radiateur est principalement utilisé en tant qu'anti-gel.
23. L'appareil ne doit pas être mis en marche au moyen d'une prise minuteur externe ou au moyen d'un système de télécommande séparé.
24. Ce chauffage ne peut pas être installé dans un véhicule ou dans une machine.
25. En ce qui concerne les informations relatives à l'installation, veuillez vous référer au paragraphe ci-dessous du manuel.

**Ces instructions d'utilisation font partie de l'appareil et doivent être conservées en lieu sûr. En cas de transfert de propriété, ces instructions doivent être remises au nouveau propriétaire!**

### DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Interrupteur de contrôle du thermostat
2. Grille de sortie d'air
3. Indicateur lumineux
4. Pieds
5. Clip de montage



### UTILISATION

Le protecteur antigel avec thermostat est conçu pour garder les petites pièces à l'abri du gel. Il ne peut être utilisé qu'à un usage domestique et aux fins décrites. **Ce produit ne doit pas être utilisé en extérieur.**

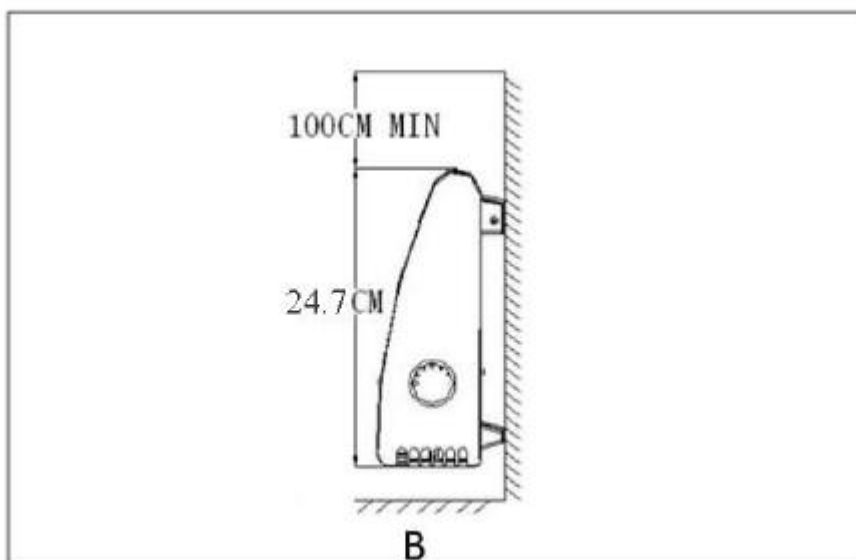
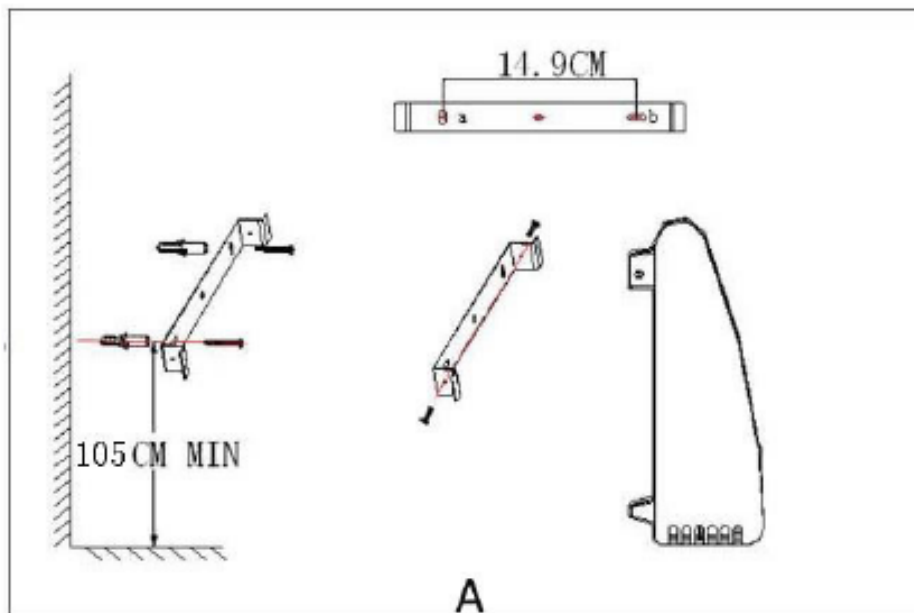
### DESCRIPTION

Le radiateur antigel est un radiateur à convection électrique. Il est doté d'un thermostat permettant de maintenir la bonne température. Un voyant de contrôle s'allume lorsque le radiateur antigel commence à chauffer. Le thermostat régule la température ambiante et active / désactive le radiateur selon les besoins. Le détecteur à seuil de température intégré désactive l'unité si la température est trop élevée et le réactive une fois que la température a baissé. Le radiateur est toujours prêt pour l'utilisation. Pour désactiver le radiateur antigel, débrancher la fiche du réseau électrique (À sa position minimum (tourné complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), le thermostat procure une protection "hors gel". Dans cette position (en fonction de la taille de la pièce) le chauffage maintiendra la température à une valeur évitant le gel).

### MONTAGE DU RADIATEUR

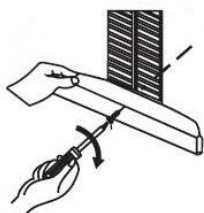
Lorsque le radiateur est utilisé sur un mur, veuillez lire attentivement les instructions ci-dessous :

1. Utilisez une perceuse électrique (taille de la tête de forage 8mm) pour percer 2 trous (a, b) sur le mur ; la distance entre a et b doit être de 14,9 cm et la profondeur d'environ 4 cm.
2. Assemblez les 2 vis  $\Phi 4 \times 30$  mm et fixez-les au mur. Faites attention à la distance minimale au-dessus du sol et au-dessous du plafond avant le montage, comme illustré sur les schémas A et B.
3. Puis, trouvez la bonne position pour insérer les rainures à l'arrière du radiateur en laissant le clip tenir le radiateur. Après cela, utilisez 2 vis  $\Phi 3 \times 10$  mm pour renforcer la connexion, comme illustré sur le schéma A.



Lorsque le radiateur n'est pas installé sur un mur, les pieds doivent être montés sur l'appareil.

1. Placez les deux pieds au bas de l'appareil.
2. Faites correspondre le renflement et la rainure de chaque côté pour insérer les deux pieds.
3. Serrez les deux vis fournies pour fixer les deux pieds au bas de l'appareil.



### INSTRUCTIONS D'EXPLOITATION

Le bouton rotatif et le marquage sur le boîtier indiquent le réglage du thermostat.

Procédure à suivre pour régler la température ambiante requise: Tourner le bouton à droite jusqu'à la butée et attendre que la température requise soit atteinte. Tournez ensuite lentement le bouton vers la gauche jusqu'à ce que le voyant de contrôle s'éteigne. La position du bouton correspond maintenant à la température requise.



## PRENDRE SOIN DE VOTRE RADIATEUR ANTIGEL

Avant de nettoyer l'appareil, retirer la fiche de l'alimentation électrique et laisser l'appareil refroidir. Nettoyer le boîtier de temps à autre au moyen d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage puissants et ne pas laisser l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50-60Hz

Consommation énergétique: 450-520W



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une mise au rebut non contrôlée, recyclez cet appareil de façon responsable pour promouvoir la revalorisation des matières premières. Pour vous débarrasser de votre appareil usagé, veuillez le retourner à un centre de tri ou contactez le détaillant qui vous l'a vendu. Ils seront à même de prendre en charge le recyclage de ce produit de façon écologique.

## Informations ERP (FR)

Fournisseur : BAHAG AG

Gutenbergstr. 21

68167 Mannheim

GERMANY

Déclare que le produit désigné ci-dessous :

### Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : 20328108, 20514651					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
<b>Puissance thermique</b>				<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b>	
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré.	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	0.45	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure.	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0.52	kW	Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure.	Non

<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				Puissance thermique réglable par ventilateur	Non
À la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>	
À la puissance thermique minimale	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce.	Non
En mode veille	$e_{l_{sb}}$	0	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce.	Non
				Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique.	Oui
				Contrôle électronique de la température de la pièce.	Non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier.	Non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire.	Non
				<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence.	Non
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte.	Non
				Option contrôle à distance	Non
				Contrôle adaptatif de l'activation	Non
				Limitation de la durée d'activation	Non
				Capteur à globe noir	Non
Coordonnées de contact	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

Règlement (UE) n° 2015/1188 de la Commission du 28 avril 2015 et amendé par le règlement (UE) n° 2016/2282 de la Commission portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception des dispositifs de chauffage décentralisés.

En ce qui concerne les informations pour les consommateurs sur comment installer, utiliser et entretenir le produit, les informations DEEE, consultez le manuel d'instruction fourni avec l'emballage.

Dear customer,

Many thanks for choosing our product.

Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

**This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.**

### **SAFETY INFORMATION**


The appliance must only be used as described in the instructions for use. Use for any other purpose is inadmissible! Any damage attributed to incorrect operation, improper use or non-observance of the safety information will invalidate all liability and the warranty!

1. Read and save these instructions. Attention: pictures in the IM are for reference only.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
6. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

7. **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
9. This appliance is intended to be used in household and similar applications.
10. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.



11.  means “DO NOT COVER”.
12. The heater must not be located immediately below a socket outlet.
13. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
14. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
15. Only connect the appliance to A.C. mains as specified on the rating plate! Ensure that the plugs and cord allow high power.
16. The frost protector should not be installed in areas with fire hazards, such as garages, stables, or wooden shed. This also applies to rooms in which highly inflammable gases or dust can develop. **Danger of fire!**
17. The room to be heated should not contain any easily inflammable materials (e.g. petrol, solvent, spray canisters

etc.) or other easily combustible materials (e.g. wood or paper). Keep such materials away from the equipment.

**Danger of fire!**

18. The surface of the heater becomes hot. Do not install directly below an electrical socket.
19. Do not use the frost protector when the unit or power cable is defective. Repairs are only to be carried out by a specialist.
20. Never operate the appliance with wet hands! **Danger to life!**
21. The unit is ready for use even when at the lowest setting level. In order to switch off the frost protector, pull out the power supply plug or turn off the permanently installed disconnecting switch (e.g. automatic cut-out, installation switch etc.)
22. This heater is mainly used as frost guard.
23. The appliance should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control not originally belonging to this appliance.
24. This heating device is not suitable for assembling in vehicles and machines.
25. Regarding the information pertaining to the installation, please refer to the below paragraph of the manual.

**These instructions for use belong to the appliance and must be kept in a safe place. When changing owners, these instructions must be handed over to the new owner!**

**PARTS DESCRIPTION**

1. Thermostat control switch
2. Air outlet grille
3. Indicator light
4. Feet
5. Clip for mounting



**USAGE**

The frost protector with thermostat is for keeping small rooms free from frost. It can only be used within the home and for the purposes described. **It is not for outdoor use.**

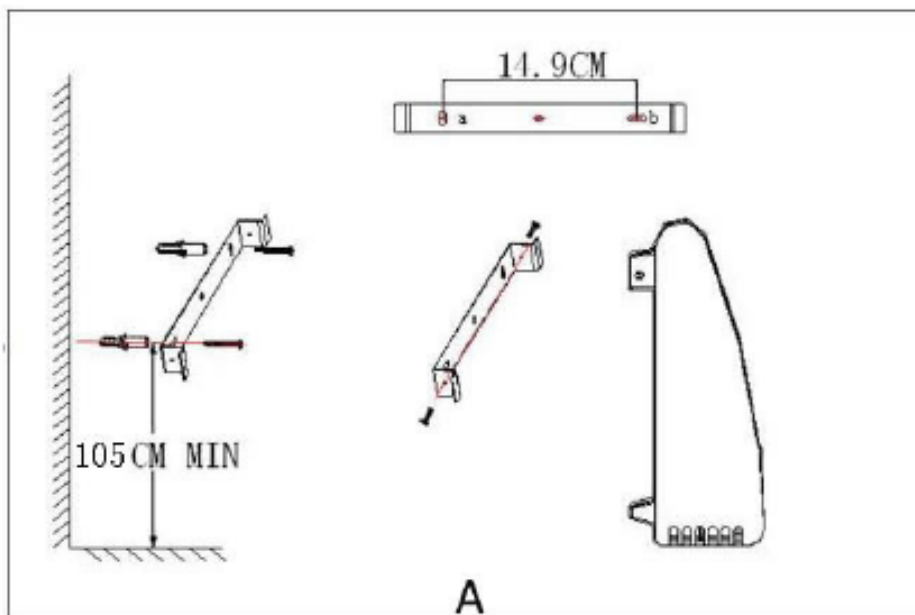
**DESCRIPTION**

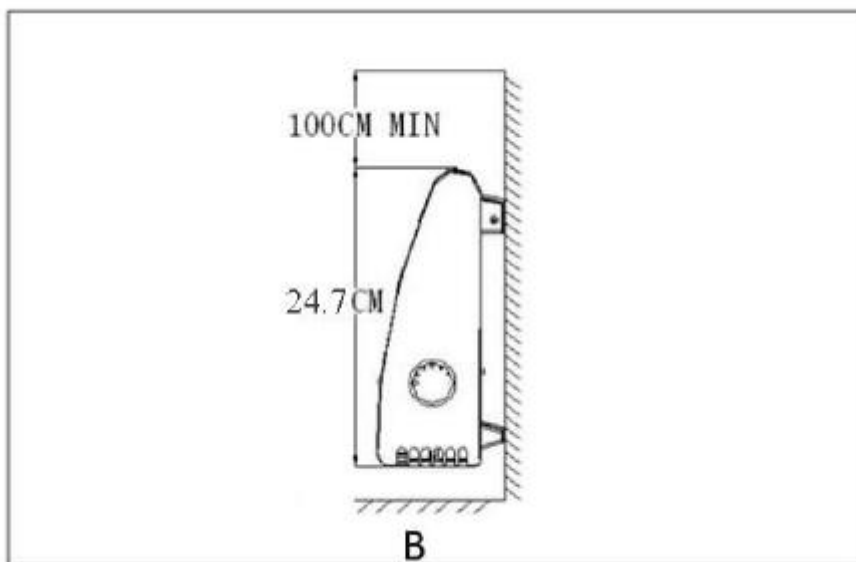
The frost protector is an electrical convector heater. It is fitted with a thermostat for maintaining the desired temperature. A control lamp lights up when the frost protector starts to heat up. The thermostat controls the room temperature and switches the heater on or off as necessary. The built-in temperature-monitor switches the unit off if it is too hot and switches it on again after cooling down. The heater is always ready for use. To switch off the frost protector, pull out the plug at the mains. (In its minimum (fully anti-clockwise) position, the thermostat provides a frost guard position. In this position (depending on the size of the room) the heater will maintain the temperature above freezing. )

**ASSEMBLY OF THE HEATER**

When the heater is used on wall mounted, please read below instructions carefully:

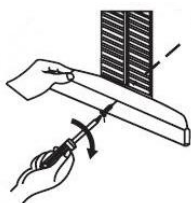
1. Use an Electrical Drill (Size of Head drill  $\Phi 8\text{mm}$ ) drilling 2 holes (a, b) on the wall, the distance between a and b is 14.9CM, the depth is about 4cm.
2. Assemble the 2pcs  $\Phi 4 \times 30\text{mm}$  screws and clip onto the wall, please pay attention to the minimum distance above floor and below ceiling after mounting as Picture A & B shows.
3. Then find the correct position to fit the grooves at the back of the heater, let the clip hold the heater. After that, use 2pcs of  $\Phi 3 \times 10\text{mm}$  screws to firm the connection as Picture A shows.





When the heater is used not in a wall-mounted way, the feet must be fitted onto the unit.

1. Place the two feet at the bottom of the appliance.
2. Match the bulge and groove at each side to fit the two feet.
3. Tighten the two screws provided to fix the two feet at the bottom of the appliance.



### OPERATING INSTRUCTIONS

The rotary knob and the marking on the casing show the setting of the thermostat.

To set the required room temperature: turn the knob to the right fully and wait until the required temperature has been reached. Turn the knob slowly back again until the indicator light goes off. Now the position of the knob corresponds to the required temperature.

### TAKING CARE OF YOUR FROST PROTECTOR

Before cleaning the appliance disconnect the plug from the power supply and let it cool down completely. Clean the casing occasionally with a damp cloth. Do not use any strong cleaning materials and do not allow water to penetrate the appliance.

### TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power consumption: 450-520W



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

# ERP information (GB)

Supplier: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Declare that the product detailed below:

## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): 20328108, 20514651					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	0.45-0.52	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	0.45	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P <sub>max,c</sub>	0.52	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	e <sub>lmax</sub>	N/A	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	e <sub>lmin</sub>	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	e <sub>lSB</sub>	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No



				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Satisfies the requirement of the Council Directives:

COMMISSION REGULATION (EU) No 2015/1188 of 28 April 2015 and Amending COMMISSION REGULATION (EU) 2016/2282 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for local space heaters

Regarding information for consumers on how to install, use and maintain the product, WEEE information, please check the instruction manual provided with packaging.

Poštovani korisnièe,  
hvala Vam što ste odabrali naš proizvod.  
Molimo Vas da prije prve uporabe uređaja pažljivo proèitate  
ove upute u cilju vlastite sigurnosti te kako biste se upoznali s  
njegovom pravilnom uporabom.

**Ovaj proizvod prikladan je samo za dobro izolirane prostore  
i povremenu upotrebu.**

### **SIGURNOSNE UPUTE**

Uređaj se smije koristiti samo na naèin opisan u uputama za  
uporabu. Uporaba u bilo koju drugu svrhu nije dopuštena! U  
sluèaju bilo kakvih ošteæenja uzrokovanih neispravnim  
rukovanjem, nepravilnom uporabom ili nepridržavanjem  
sigurnosnih uputa èine svaku odgovornost i jamstvo  
nevažeæim!

1. Pročitajte ove upute i saèuvajte ih. Pozor: slike u uputama  
za uporabu služe samo kao referencija.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i  
osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih  
mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili  
znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za  
njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na  
korištenje uređaja.
3. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
4. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju raditi djeca bez  
nadzora.
5. Djecu s manje od 3 godine treba držati podalje osim ako  
se neprekidno ne nadgledaju.
6. Djeca od 3 do manje od 8 godina smiju samo  
uključiti/isključiti uređaj koji je postavljen ili instaliran u  
njegov namjenski radni položaj i treba ih nadzirati ili

upućivati da koriste uređaj na siguran način ta da razumiju moguću opasnost. Djeca od 3 do manje od 8 godina ne smiju uključivati, regulirati ili čistiti uređaj ili vršiti održavanje.

**7. OPREZ – Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Posebnu pažnju treba obratiti kada su prisutna djeca i osjetljive osobe.**

8. Ako se ošteti kabel za napajanje, zamijeniti ga smije proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.

9. Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim primjenama.

10. **UPOZORENJE:** Nemojte pokrivati grijalicu kako biste izbjegli pregrijavanje.



11. Znači "NE POKRIVAJTE".

12. Grijalica se ne smije nalaziti neposredno ispod utičnice.

13. Nemojte upotrebljavati ovu grijalicu u neposrednoj blizini kade, tuš kade ili bazena.

14. **OPREZ:** Radi izbjegavanja opasnosti uslijed nenamjernog resetiranja termičkog prekidača, aparat se ne smije napajati putem vanjskog uklopnog uređaja, kao što je uklopni sat, niti smije biti priključen u strujni krug koji se redovito uključuje i isključuje putem uređaja.

15. Priključite uređaj na izmjeničnu strujnu mrežu u skladu s navodima na tipskoj pločici! Pobrinite se da utikači i kabel budu odgovarajući za visoki napon.

16. Grijalica za zaštitu od smrzavanja ne smije se montirati u područjima u kojima postoji opasnost od požara, poput garaža, staja ili drvenih koliba. To je također primjenjivo na prostorije u kojima može doći do razvoja visokozapaljivih plinova ili prašine. **Opasnost od požara!**

17. Prostorija koju je potrebno zagrijati ne smije sadržavati lako zapaljive materijale (npr. benzin, otapala, sprejeve itd.)

ili druge lako gorive materijale (npr. drvo ili papir). Materijale te vrste držite podalje od uređaja. **Opasnost od požara!**

18. Uređaj nemojte ugrađivati u predmete kako biste izbjegli električni udar.
19. Nemojte upotrebljavati grijalicu za zaštitu od smrzavanja ako je sam uređaj ili njegov priključni kabel oštećen. Popravke smiju vršiti samo stručne osobe.
20. Uređajem nemojte rukovati mokrim rukama! **Opasnost po život!**
21. Jedinica je spremna za uporabu čak i kad je postavljena na najnižu razinu. Kako biste isključili grijalicu za zaštitu od smrzavanja, izvucite utikač iz mrežne utičnice ili ga isključite na trajno instaliranom prekidaču za isključivanje (npr. automatski strujni prekidač, instalacijski prekidač, itd.)
22. Ovaj grijač uglavnom se koristi kao zaštita od smrzavanja.
23. Uređajem se ne smije rukovati na način da postoji vanjska vremenska sklopka ili da postoji odvojeni sustav s daljinskim upravljanjem.
24. Ovaj uređaj za grijanje nije prikladan za sklapanje u vozilima i uređajima.
25. Što se tiče informacije u pogledu instalacije, pogledajte poglavlja u nastavku priručnika.

**Ove upute za uporabu pripadaju uz uređaj te ih stoga treba čuvati na sigurnom mjestu. U slučaju promjene vlasnika, ove upute za uporabu morate zajedno s uređajem uručiti novom vlasniku!**

**OPIS DIJELOVA**

1. Termostatska sklopka za regulaciju
2. Rešetka za izlaz zraka
3. Signalno svjetlo
4. Nožice
5. Kopča za ugradnju

**UPORABA**

Uređaj za zaštitu od mraza s termostatom za zaštitu malih prostorija od mraza. Uređaj se može upotrebljavati samo u kućanstvu i za opisane svrhe. **Uređaj nije predviđen za uporabu na otvorenom.**

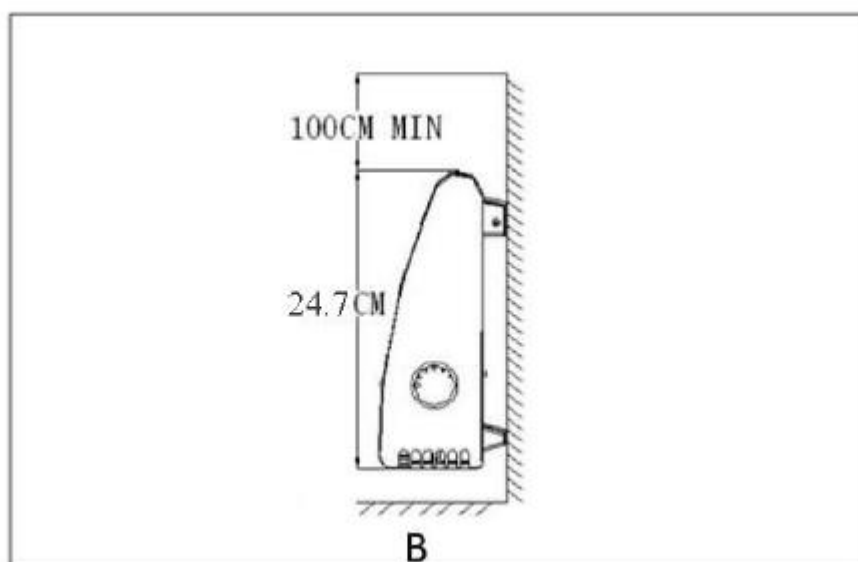
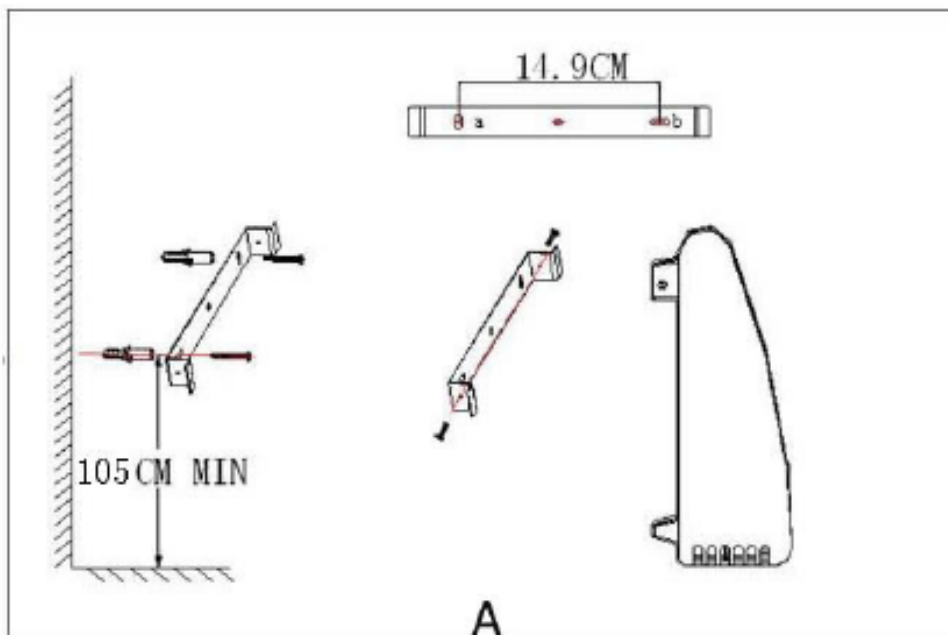
**OPIS**

Grijalica za zaštitu od smrzavanja je električna konvektorska grijalica. Opremljena je termostatom za održavanje pravilne temperature. Kontrolna žaruljica pali se kad se grijalica za zaštitu od smrzavanja počinje zagrijavati. Termostat kontrolira temperature prostorije te uključuje i isključuje grijalicu po potrebi. Ugrađeni senzor temperature isključuje jedinicu ako je prevruće te je ponovno uključuje nakon što se prostorija ohladi. Grijalica je uvijek spremna za uporabu. Kako biste isključili grijalicu za zaštitu od smrzavanja, izvucite mrežni utikač (U ovom minimalnom položaju (u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu) termostat je u položaju zaštite od zamrzavanja U ovom položaju (ovisno o veličini prostorije) grijač će održavati temperaturu iznad smrzavanja).

**SASTAVLJANJE**

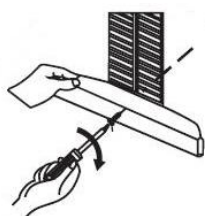
Kada se grijač upotrebljava na zidu, pročitajte upute u nastavku:

1. Upotrebljavajte električnu bušilicu (veličina svrdla  $\Phi 8\text{mm}$ ) za bušenje 2 rupe (a, b) na zidu, udaljenosti između točaka a i b iznosi 14,9 cm, dubina je oko 4 cm.
2. Montirajte dva vijka  $\Phi 4 \times 30$  mm i kopču na zid, obratite pozornost na minimalnu udaljenost od poda i od stropa nakon ugradnje u skladu sa slikama A i B.
3. Zatim pronađite točan položaj za ugradnju žljebova na stražnjoj strani grijača, pustite da se grijač drži na kopčama. Nakon toga, s dva vijka  $\Phi 3 \times 10$  mm pričvrstite priključak kao na slici A.



Kada se grijač koristi na zidu, nožice moraju biti ugrađene na jedinici.

1. Stavite dvije nožice na donju stranu uređaja.
2. Poravnajte izbočinu i žlijeb sa svake strane kako bi odgovarale dvjema nožicama.
3. Pritegnite dva isporučena vijka kako biste pričvrstili dvije nožice na donju stranu uređaja.



#### UPUTE ZA RUKOVANJE

Okretni gumb i oznake na kućištu pokazuju postavke termostata.

Kako biste postavili željenu temperature prostorije: okrenite gumb do desnog graničnika i pričekajte dok željena temperature ne bude postignuta. Zatim gumb sporo okrenite nazad sve dok se kontrolna žaruljica ne ugasi. Sada položaj gumba odgovara potrebnoj temperaturi.

## NJEGA VAŠE GRIJALICE ZA ZAŠTITU OD SMRZAVANJA

Prije èišæenja uređaja izvucite utikaè iz mrežnog napajanja i pustite ga da se ohladi. Povremeno vlažnom krpom oèistite kuæište. Nemojte koristiti agresivna sredstva za èišæenje i nemojte dopustiti da u uređaj prodre voda.

## TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Potrošnja energije: 450-520W



Recikliranje – Europska direktiva 2012/19/EU

Ova oznaka ukazuje da se proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom. Kako biste sprijeèili moguće štete za prirodno okruženje ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg korištenog uređaja molimo vas da koristite postojeće sustave za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte vašeg prodavača gdje je uređaj kupljen. Oni mogu uzeti ovaj uređaj za ekološki sigurno recikliranje.

## ERP podaci (HR)

Dobavljaè: BAHAG AG

Gutenbergstr. 21

68167 Mannheim

GERMANY

Izjavljuje da je proizvod koji je detaljno pisan u nastavku:

### Zahtjevi u vezi podataka o elektriènim grijaèima lokalnog prostora

Identifikator(i) modela: 20328108, 20514651					
Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Stavka	Jedinica
<b>Toplinska snaga</b>				<b>Vrsta toplinskog ulaza za elektriène lokalne grijaèe lokalnog prostora za skladištenje (odaberite jedno)</b>	
Nominalna toplinska snaga	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	ruèna regulacija toplinskog punjenja s ugrađenim termostatom	Ne
Minimalna izlazna snaga (indikativna)	$P_{min}$	0.45	kW	ruèna regulacija toplinskog punjenja s povratnom vezom po sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	Ne
Maksimalna izlazna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	0.52	kW	elektronièka regulacija toplinskog punjenja s povratnom vezom po sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	Ne
<b>Potrošnja pomoćnog elektriènog kruga</b>				izlazna toplinska snaga potpomognuta ventilatorom	Ne

Pri nominalnoj toplinskoj snazi	$e_{l_{max}}$	Nije primjenjivo	kW	<b>Vrsta regulacije izlazne toplinske snage/sobne temperature (odaberite jedno)</b>	
Pri minimalnoj toplinskoj snazi	$e_{l_{min}}$	Nije primjenjivo	kW	izlazna toplinska snaga jednog stupnja bez regulacije sobne temperature	Ne
U stanju mirovanja:	$e_{l_{SB}}$	0	kW	Dva ili više stupnjeva bez regulacije sobne temperature	Ne
				s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	Da
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	Ne
				elektronička regulacija sobne temperature s dnevnim tajmerom	Ne
				elektronička regulacija sobne temperature s tjednim tajmerom	Ne
				<b>Druge opcije regulacije (mogućnost višestrukog odabira)</b>	
				regulacija sobne temperature s detekcijom prisutnosti	Ne
				regulacija sobne temperature s detekcijom otvorenog prozora	Ne
				s opcijom udaljenog upravljanja	Ne
				s adaptivnom regulacijom pokretanja	Ne
				s ograničenjem vremena rada	Ne
				sa senzorom crne posude	Ne
Podaci za kontakt	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Zadovoljava zahtjeve direktive vijeća:

PROPIS KOMISIJE (EU) br. 2015/1188 od 28. travnja 2015- dopuna PROPISA KOMISIJE (EU) 2016/2282 kojima se implementira direktiva 2009/125/EZ europskog parlamenta i komisije s obzirom na zahtjeve u pogledu ekodizajna za grijače lokalnog prostora

Informacije za potrošače o načinu ugradnje, upotrebe i održavanja proizvoda, informacije o OEEO, potražite u priručniku s uputama koji ste dobili s pakiranjem.



Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy a termékünket választotta.

Kérjük, hogy a saját biztonsága és a megfelelő használat érdekében olvassa el figyelmesen a következő információkat, mielőtt a készüléket használja.

**Ez a termék csak jól földelt helyeken vagy időszakos használatra készült.**

## **BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**

A készüléket csak a használati utasítás előírásainak megfelelően használja. Semmilyen más célra nem szabad használni! A szabálytalan működtetésből, helytelen használatból vagy a biztonsági információk figyelmen kívül hagyásából származó bármilyen kár esetén érvénytelenné válik minden kötelezettség és megszűnik a garancia!

1. Olvassa el, és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Figyelem: a használati útmutatóban lévő képek csak tájékozódás céljára szolgálnak.
2. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha egy a biztonságért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát, felügyeli őket és felhívta figyelmüket a készülék használatában rejlő veszélyekre.
3. Jelen termék nem játékszer.
4. A gyermekek nem tisztíthatják és nem ápolhatják a készüléket felügyelet nélkül.
5. A 3 évesnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartan a készüléktől, kivéve, ha eközben folyamatosan felügyelik őket.
6. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyerekek be- és kikapcsolhatják a készüléket, és azt is csak abban az

esetben, ha azt rendeltetésének megfelelően helyezték el vagy helyezték üzembe, és a gyerekeket eközben felügyelik vagy megtanítják a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyerekek nem csatlakoztathatják az elektromos hálózathoz, nem állíthatják be és nem tisztíthatják a készüléket, és felhasználói karbantartást sem végezhetnek azon.

**7. VIGYÁZAT – A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égéseket okozhatnak. Különös figyelemmel kell lenni olyan esetekben, amikor gyerekek vagy sérült személyek is érintettek lehetnek.**

8. Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak, a szervizügynökének vagy más szakképzett személynek ki kell cserélnie.

9. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült.

10. **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése végett, ne takarja le a fűtőkészüléket.



11. A jelentése: "NE TAKARJA LE".

12. A fűtőtestet tilos közvetlenül dugaszolóaljzat alá helyezni.

13. Ne használja a fűtőkészüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen környezetében.

14. **FIGYELEM:** A készüléket ne üzemeltesse külső kapcsoló berendezésen (pl. kapcsolóóra) keresztül, és ne kapcsolja olyan áramkörhöz, amelyet egy berendezés rendszeresen be- és kikapcsol, mert az a hőmérséklet-határolót akaratlanul is lenullázhatja, ami veszélyezteti a készüléket.

15. A készüléket csak az adattáblán megadott váltóáramú elektromos hálózathoz csatlakoztassa! Győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó és a kábel megfelelő a nagy teljesítményre.

16. A fagy ellen védő berendezést ne szerelje fel tűzveszélyes helyekre, így például garázsokba, istállókba vagy

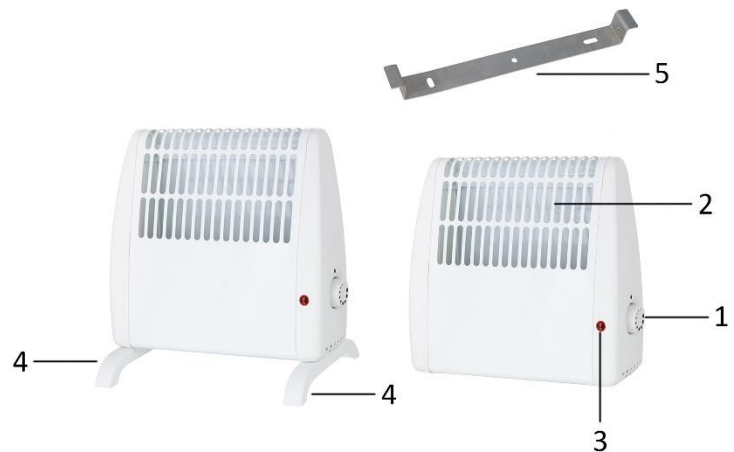
faszínekbe. Ez olyan helyiségekre is vonatkozik, amelyekben fokozottan gyúlékony gázok vagy por keletkezhet. **Tűzveszély!**

17. A fűteni kívánt helyiségben nem lehet semmilyen könnyen gyúlékony anyag (pl.: benzin, oldószer, aeroszolos flakonok stb.) vagy más könnyen éghető anyag (pl.: fa vagy papír). Ilyen anyagokat tartson távol a berendezéstől. **Tűzveszély!**
18. Ne szerelje közvetlenül semmilyen tárgyhoz, hogy ezáltal elkerülje az áramütést.
19. Ne használja a fagyás ellen védő készüléket, ha a készülék vagy a csatlakozókábel hibás. A javításokat csak szakembernek szabad elvégeznie.
20. Soha ne működtesse a készüléket nedves kézzel!  
**Életveszély!**
21. A készülék még a legalacsonyabb beállított fokozaton is használatra kész állapotban van. A fagyás ellen védő készülék kikapcsolásához húzza ki az áramellátás csatlakozódugóját vagy kapcsolja ki az állandóan felszerelt kikapcsolót (pl.: automatikus szétkapcsoló, szerelési kapcsoló stb.).
22. A melegítő főleg fagyás elleni védelemre használandó.
23. A készüléket tilos külső időzítő kapcsolóról vagy külön távirányítású rendszerről üzemeltetni.
24. A melegítő nem alkalmas járművekben és gépekben való felszerelésre.
25. A telepítéshez tartozó információkat kérjük, nézze meg a használati utasítás következő fejezetében.

**Ezeket a készülékhez tartozó használati utasításokat biztonságos helyen kell tartani. A tulajdonos változása esetén ezeket a használati utasításokat oda kell adni az új tulajdonosnak!**

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Termosztát szabályozó kapcsoló
2. Kilépő levegőrács
3. Jelzőlámpa
4. Láb
5. Tartó falra történő felszereléshez



## KEZELÉS

A fagy elleni védelem a termosztáttal arra szolgál, a kis helyiséget fagymentesen tartsa. Csak a házon belül és a leírt célokra szabad használni. **Nem kültéri használatra készült.**

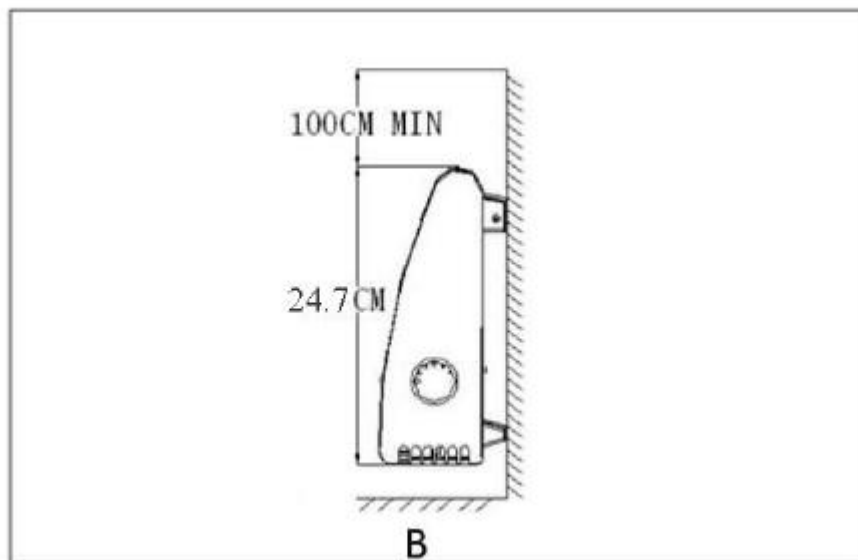
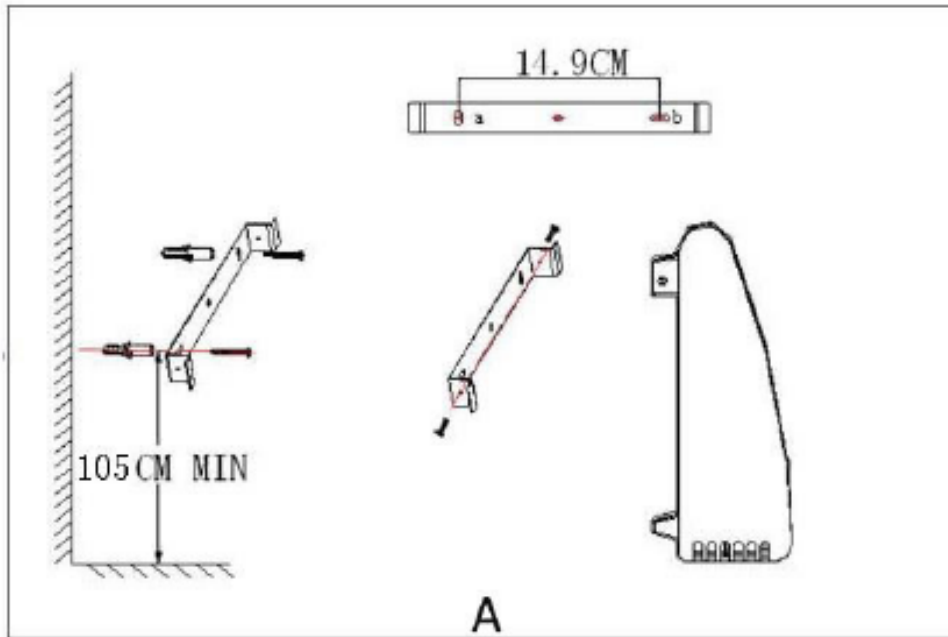
## LEÍRÁS

A fagyás ellen védő készülék egy elektromos konvektoros fűtőkészülék. A megfelelő hőmérséklet fenntartása érdekében termosztáttal. Kigyullad egy ellenőrző lámpa, amikor a fagyás ellen védő készülék elkezdi melegíteni. A termosztát szabályozza a helyiség hőmérsékletét és szükség szerint be- vagy kikapcsolja a fűtőkészüléket. A beépített hőmérsékletellenőrző kikapcsolja a készüléket, ha az túl forró, és újra bekapcsolja, miután lehűlt. A fűtőkészülék mindig használatra kész. A fagy ellen védő berendezés kikapcsolásához húzza ki a csatlakozódugót az elektromos hálózatról (A minimális állásban (teljesen az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva) a termosztát fagyvédelmi pozícióba biztosít. Ebben a pozícióban (a szoba méretétől függően) a melegítő fagyponthoz tartani a hőmérsékletet).

## A HŐSUGÁRZÓ ÖSSZESZERELÉSE

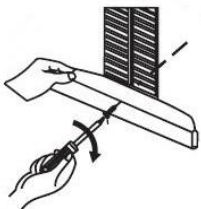
Ha a fűtőtestet nem falra szerelt állapotban használja, akkor figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat:

1. Elektromos fúróval (fúrószár mérete  $\Phi 8\text{mm}$ ) fúrjon 2 lyukat (a, b) a falra, az a és a b furat távolsága 14.9cm, a furatmélység kb 4cm.
2. 2 db  $\Phi 4 \times 30\text{mm}$ -es csavarral rögzítse a tartót a falra, a felszereléskor ügyeljen a padlótól és a mennyezettől mért minimum távolságra, ami az „A” és „B” ábrákon látható.
3. Utána állítsa helyes pozícióba a fűtőttest hátoldalán található bordákat, hogy a tartó képes legyen tartani a készüléket. Ezután a 2 db  $\Phi 3 \times 10\text{mm}$ -es csavarral rögzítse a készüléket a tartóra az „A” ábrán látható módon.



Ha a fűtőtestet nem falra szerelt állapotban szeretné használni, akkor erősítse rá a lábakat.

1. Helyezze a két lábat a készülék aljára.
2. Illessze össze a kidomborodó részt a horonnyal a két láb beillesztéséhez.
3. Húzza meg a mellékelt két csavart, hogy a két lábat a készülék aljára rögzítse.



### HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A forgatógomb és a burkolaton található jelek mutatják a termosztát beállítását.

A helyiség kívánt hőmérsékletének beállításához: forgassa el a gombot teljesen jobbra ütközésig, és várjon addig, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet. Ezután a forgatógombot lassan forgassa vissza addig, amíg az ellenőrzőlámpa ki nem kapcsol. Most a forgatógomb állása megfelel a kívánt hőmérsékletnek.

## A FAGYÁS ELLEN VÉDŐ KÉSZÜLÉK ÁPOLÁSA

A készülék tisztítása előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket. A burkolatot időnként tisztítsa meg egy nedves törlőkendővel. Ne használjon semmilyen erős tisztítószeret, és ne engedje, hogy víz kerüljön a készülékbe.

## MŰSZAKI ADATOK

Működési feszültség: 220-240V ~ 50-60Hz

Energiafogyasztás: 450-520W



Újrahasznosítás – 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv

Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén belül ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelésnek a környezetre és az emberek egészségére esetlegesen gyakorolt káros hatások megelőzése, valamint az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználása érdekében az előírt módon hasznosítsa újra a terméket. A használt készülék visszajuttatására használja a gyűjtő- és visszavételi hálózatot, vagy vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Gondoskodnak a termék biztonságos újrahasznosításáról.

## ERP információ (HU)

Értékesítő: BAHAG AG

Gutenbergstr. 21

68167 Mannheim

GERMANY

Kijelentjük, hogy a lent részletezett termék:

### Szükséges információk az elektromos helyi fűtőtestekről

Modellszám(ok): 20328108, 20514651					
Cikkszám	Szimbólum	Érték	Egység	Cikkszám	Egység
<b>Hőkimenet</b>				<b>A hőkimenet típusa, csak az elektromos fűtőtestek tároláshoz</b>	
Névleges hőkimenet	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	kézi fűtőtest töltés vezérlés beépített termosztáttal	Nem
Minimális hőkimenet (jelzés értékű)	$P_{min}$	0.45	kW	kézi fűtőtest töltés vezérlés szoba- és/vagy kültéri hőmérséklet visszajelzéssel	Nem
Maximális folyamatos hőkimenet	$P_{max,c}$	0.52	kW	elektronikus fűtőtest töltés vezérlés szoba- és/vagy kültéri hőmérséklet visszajelzéssel	Nem
<b>Kiegészítő energiafogyasztás</b>				hőkimenet ventilátor segítségével	Nem
Névleges hőkimenetnél	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Hőkimenet/szobahőmérséklet szabályozó típusa (válasszon ki egyet)</b>	
Minimális névleges hőkimenetnél	$e_{lmin}$	N/A	kW	egy fokozatú hőkimenet és nincs szobahőmérséklet szabályozó	Nem

Standby (készenléti) módban	el <sub>SB</sub>	0	kW	Két vagy több kézi fokozat, nincs szobahőmérséklet szabályozó	Nem
				mechanikus termosztát szobahőmérséklet szabályozóval	Igen
				elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval	Nem
				elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval plusz napi időzítővel	Nem
				elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval plusz heti időzítővel	Nem
				<b>Egyéb szabályozó lehetőségek (többet is kiválaszthat)</b>	
				szobahőmérséklet szabályozó, személy jelenlét érzékelővel	Nem
				szobahőmérséklet szabályozó, nyitott ablak érzékelővel	Nem
				távolság szabályozó lehetőséggel	Nem
				alkalmazható indíts szabályozóval	Nem
				működési idő korlátozással	Nem
				fekete izzó érzékelővel	Nem
Kapcsolati adatok	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Megfelel a tanácsi irányelv követelményeinek:

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1188 sz. 2015. április 28-i RENDELETE és a BIZOTTSÁG (EU) 2016/2282 RENDELETÉNEK javítása és az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EK fűtőtestek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelményeiről szóló 2009/125/EU rendelete

A vásárlóknak szóló, a termék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó információkkal és WEEE információkkal kapcsolatban kérjük, nézze meg a csomagolásban mellékelt használati utasítást.

Kæri viðskiptavinur,

Takk fyrir að festa kaup á vöru okkar.

Vinsamlegast lestu eftirfarandi upplýsingar vandlega áður en tækið er notað í fyrsta sinn, þér til öryggis og til að tryggja rétta notkun.

**Þessi vara hentar aðeins fyrir veleinangruð rými og tilfallandi notkun.**

## ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

Tækið má einungis nota á þann máta sem lýst er í leiðbeiningunum. Notkun með annað að markmiði er óleyfileg! Allt tjón sökum rangrar eða óviðeigandi notkunar eða virðingarleysi gagnvart öryggisupplýsingunum mun ógilda skaðabótaskyldu og ábyrgðina.

1. Lestu og vistaðu þessar leiðbeiningar. Athugaðu: myndirnar í IM eru aðeins til viðmiðunar.
2. Börn 8 ára og eldri og einstaklingar með hreyfihömlun, geðræna erfiðleika eða litla reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki undir eftirliti eða eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað.
3. Börn eiga ekki að leika sér að tækinu.
4. Börn skulu ekki þrífa eða viðhalda tækinu án eftirlits.
5. Börn 3 ára og yngri ættu ekki að vera í nálægð við tækið án eftirlits.
6. Börn frá 3 til 8 ára aldurs ættu aðeins að kveikja/slökkva á tækinu ef það hefur verið staðsett eða uppsett á hefðbundinn á hátt og á viðeigandi stað og aðeins eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað. Börn 3 til 8 ára ættu ekki að stinga tækinu í samband, stilla, þrífa né framkvæma viðhald á því.



7. **VARÚÐ** - Sumir hlutar vörunnar geta orðið mjög heitir og valdið bruna. Gæta skal sérstakrar varúðar þar sem börn eða varnarlausir einstaklingar eru nálægt.
8. Ef rafmagnssnúran skemmist verður að skipta um hana hjá framleiðanda, þjónustuaðila hans eða viðurkenndum aðila til þess að forðast hættu.
9. Þessi búnaður er ætlaður til notkunar á heimilum og svipuðum stöðum.
10. **VIÐVÖRUN:** Til að forðast ofhitnun skal ekki breiða yfir tækið.



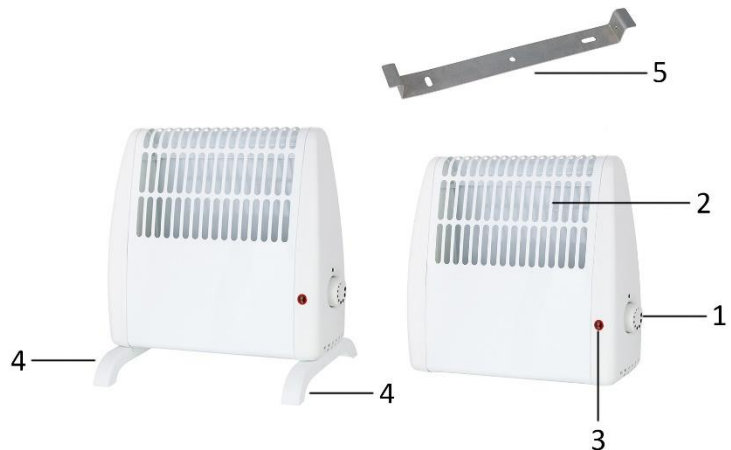
11. Táknað "EKKI BREIÐA YFIR".
12. Ekki má staðsetja hitarann undir innstungu.
13. Ekki nota tækið í nálægð við bað, sturtu eða sundlaug.
14. **AÐVÖRUN:** Til að forðast hættu vegna óviljandi endurstillingu hitastraumrofa, má tæki þetta ekki vera með utanverðan rofabúnað, eins og tímamæli eða tengt við rafmagn sem reglulega er kveikt og slökkt á með búnaði.
15. Tengdu tækið aðeins við riðstraumsstreng eins og lýst er á merkiplötunni! Gakktu úr skugga um að klærnar og leiðslan heimili mikið afl.
16. Frostverndarann ætti ekki að setja upp á svæðum þar sem eldhætta er til staðar, eins og bílskúrum, hesthúsum eða timburkofum. Þetta á einnig við herbergi þar sem mjög eldfimt gas eða ryk getur myndast. **Eldhætta!**
17. Herbergið sem hita á ætti ekki að innihalda auðeldfim efni (t.d. bensín, leysiefni, úðabrusa o.s.frv.) eða önnur eldfim efni (t.d. timbur eða pappír). Slík efni ætti að hafa fjarri tækinu. **Eldhætta!**
18. Yfirborð hitarans verður mjög heitt. Ekki setja hann upp beint fyrir neðan innstungu.

19. Ekki nota frostverndarann þegar tækið eða leiðslan er gallað. Viðgerðir eiga einungis að vera framkvæmdar af fagaðilum.
20. Aldrei nota tækið ef þú ert með blautar hendur!  
**Lífshætta!**
21. Tækið er tilbúið til notkunar jafnvel þegar það er stillt á lægsta styrk. Ef slökkva skal á hitaranum skal taka hann úr sambandi eða slökkva varanlega á slökkvirofanum (t.d. sjálfvirk slokknun, uppsetningarrofi, o.s.frv.)
22. Þessi hitari er að mestu notaður sem froshlíf.
23. Tækinu má ekki stýra með ytri tímarofa eða með aðgreindu kerfi með fjarstýringu.
24. Þetta hitatæki skal ekki setja saman í farartækjum og vélum.
25. Sjá málsgreinina hér að neðan í handbókinni varðandi upplýsingar um uppsetningu.

**Þessar notkunarleiðbeiningar tilheyra tækinu og skal geyma á öruggum stað. Þegar eignarskipti eiga sér stað skal láta leiðbeiningarnar fylgja með til hins nýja eiganda!**

**LÝSING ÍHLUTA**

1. Stjórnrofi hitastillis
2. Loftústreymisgrind
3. Gaumljós
4. Fætur
5. Festing til að festa

**NOTKUN**

Frosthlífinni með hitastilli er til að halda litlum rými laus við frost. Hún er aðeins til heimilisnota og í þeim tilgangi sem lýst er. **Hún er ekki fyrir notkun utandyra.**

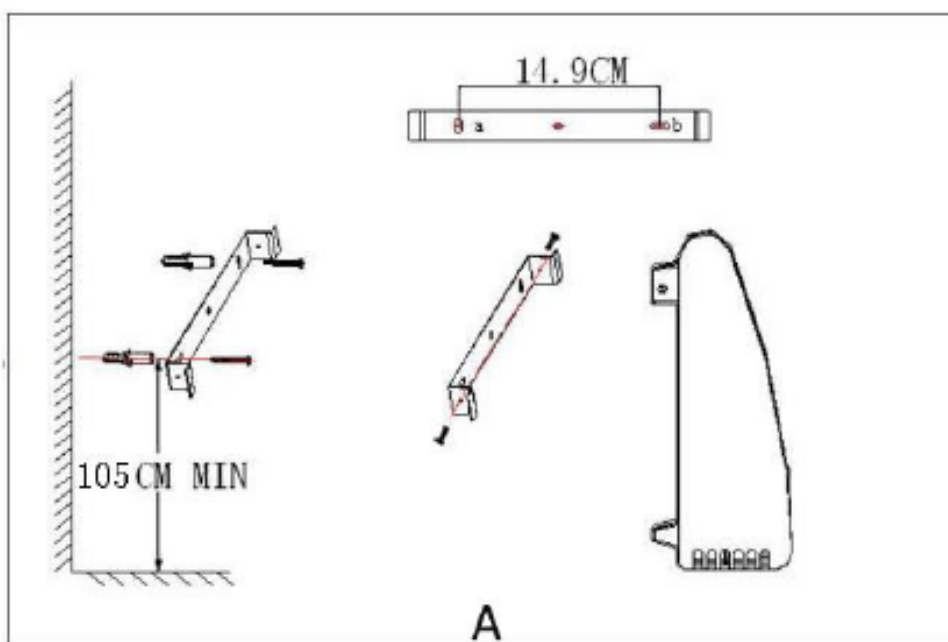
**LÝSING**

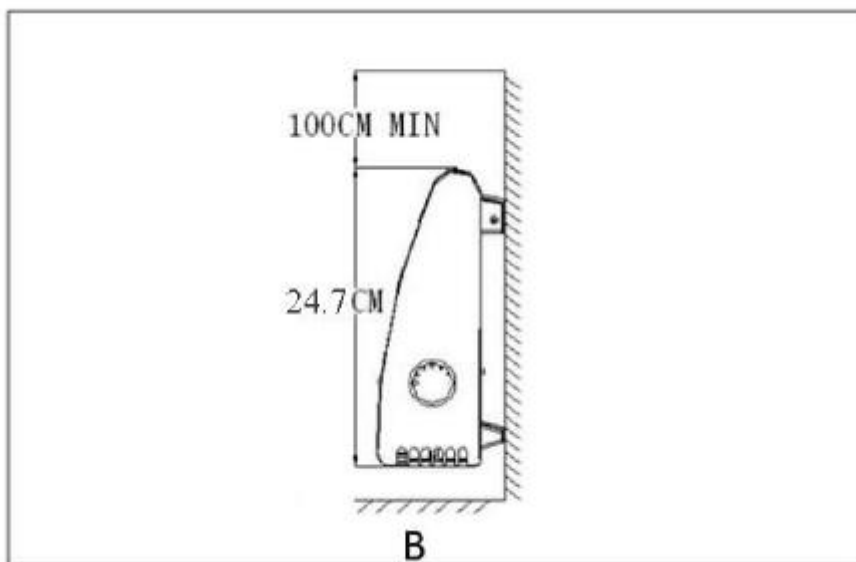
Frostverndarinn er rafiðuhitari. Hann er búinn hitastilli sem viðheldur hinu kosna hitastigi. Það kviknar á stjórnljósi þegar. Hitastillirinn stýrir stofuhitanum og kveikir og slekkur á hitaranum þegar nauðsynlegt er. Hinn innbyggði hitammæni slekkur á tækinu ef það verður of heitt og kveikir aftur á því eftir að kólnun hefur átt sér stað. Hitarinn er ávallt tilbúinn til notkunar. Til að slökva á frostverndaranum tekurðu hann úr sambandi.

**SAMSETING HITARANS**

Þegar hitarinn er notaður á vegg skal lesa leiðbeiningarnar hér að neðan vandlega:

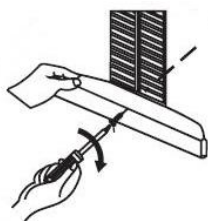
1. Notaðu rafmagnsbor (stærð borsins skal vera 8 mm í þvermál) og boraðu 2 göt (a, b) í vegginn. Fjarlægðin milli a og b á að vera 14,9 cm og dýptin um 4 cm.
2. Komdu  $\Phi 4 \times 30$  mm skrúfunum og klemmunum í vegginn. Vinsamlegast athugaðu lágmarksfjarlægð frá gólfi og lofti eftir festingu eins og sýnt er á mynd A og B.
3. Finndu síðan réttu staðsetningarnar svo að passi í raufarnar aftan á hitaranum. Láttu klemmuna halda hitaranum. Eftir þetta skal nota 2 stk.  $\Phi 3 \times 10$  mm skrúfur til að festa tenginguna eins og mynd A sýnir.





Þegar hitarinn er ekki festur upp á vegg, verður fótum að vera komið fyrir á hitaranum.

1. Komið tveimur fótum fyrir neðst á tækinu.
2. Látið bunguna og raufina á hvorri hlið passa saman til að koma fyrir fótunum tveimur.
3. Herðið skrúfurnar tvær sem fylgja með til að festa fætuna á botn tækisins.



### NOTKUNARLEIÐBEININGAR

Snúningshnúðurinn og merkingin á umgjörðinni sýna stillingu hitastillisins.

Til að stilla nauðsynlegan stofuhita snýr maður hnúðnum að fullu réttisælis og bíður þar til hitastiginu er náð. Snúðu síðan hnúðnum rólega til baka þar til slokknar á stjórnljósinu. Núna er staða hnúðsins í samræmi við hið kosna hitastig.

Á lágmarksstöðu sinni (að fullu rangsælis) veitir hitastillirinn frostvernd. Í þessari stöðu (veltur á stærð herbergisins) mun hitarinn viðhalda hitastigi fyrir ofan frostmark.

### VIÐHALD FROSTVERNDARANS ÞÍNS

Áður en tækið er þrifið tekur þú klónna úr sambandi og leyfir því að kólna. Þrífðu umgjörðina annað slagið með rökum klút. Ekki nota sterk hreinsiefni og ekki hleypa vatni inn í hitarann.

### TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Rafspenna: 220-240V ~ 50-60Hz

Rafmagnsnotkun: 450-520W



Endurvinnsla – Tilskipun Evrópusambandsins 2012/19/EB

Þetta merki gefur til kynna að þessari vöru ætti ekki að farga með öðrum heimilisúrgangi. Til að koma í veg fyrir mögulegan skaða á umhverfinu eða heilsu manna vegna óheimillar förgunar, skal endurvinna vöruna á ábyrgan hátt til að stuðla að sjálfbærri endurnýtingu á efnum. Við skil á tækinu

skal notast við viðeigandi skilakerfi eða hafa samband við þann söluaðila sem varan var keypt af. Söluaðili getur einnig tekið við vörunni fyrir umhverfissvæna endurvinnslu.

## ERP-upplýsingar (IS)

Afhendingaraðili: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Lýsið yfir að varan sem lýst er í smáatriðum hér að neðan:

### Upplýsingakröfur fyrir staðbundna rafhitara

Tegundarauðkenni: 20328108, 20514651					
Hlutur	Tákn	Gildi	Eining	Hlutur	Eining
<b>Hitaúttak</b>				<b>Gerð hitaúttaks aðeins fyrir staðbundna rafhitara (veljið einn)</b>	
Nafnhitaúttak	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	handvirk hitastýring með innbyggðum hitastilli	Nei
Lágmarks hitaúttak (leiðbeinandi)	$P_{min}$	0.45	kW	handvirk hitastýring með herbergis- og/eða utandyra hitasvörun	Nei
Hármarks stöðugt hitaúttak	$P_{max,c}$	0.52	kW	rafmagnshitastýring með herbergis- og/eða utandyrahitastýring	Nei
<b>Viðbótarorkunotkun</b>				viftustýrt hitaúttak	Nei
Við nafnhitaúttak	$e_{lmax}$	Ekki til staðar	kW	<b>Gerð hitaúttaks-/herbergishitastýringar (veljið eitt)</b>	
Við lágmarks hitaúttak	$e_{lmin}$	Ekki til staðar	kW	eins þrepa hitaúttak og engin herbergishitastýring	Nei
Í reiðuham	$e_{lsB}$	0	kW	Tvö eða fleiri handvirk þrep og engin herbergishitastýring	Nei
				með vélrænum hitastilli við stýringu herbergishita	Já
				með rafrænni herbergishitastýringu	Nei
				rafræn herbergishitastýring ásamt dagsmæli	Nei
				rafræn herbergishitastýring ásamt vikumæli	Nei
				<b>Aðrir stýrimöguleikar (margir valmöguleikar)</b>	
				herbergishitastýring með viðveruskynjara	Nei
				herbergishitastýring með gluggaskynjara	Nei

				með fjarlægðarstýringu	Nei
				með aðhæfðri ræsiþýringu	Nei
				með vinnslutímamörk	Nei
				með svörtum peruskynjara	Nei
Tengiliðaupplýsingar	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Uppfyllir kröfur tilskipana ráðsins:

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDARSTJÓRNARINNAR (ESB) nr. 2015/1188 frá 28. apríl 2015 og breytingu á  
 REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB) 2016/2282 og breytingu á tilskipun 2009/125/EB  
 Evrópuþingsins og ráðsins með tilliti til kröfur um vishönnun fyrir staðbundna hitara fyrir rými

Varðandi upplýsingar fyrir neytendur um hvernig eigi að koma fyrir, nota og viðhalda vörunni, sem og  
 WEEE-upplýsingar, er að finna í leiðbeiningarhandbókinni sem fylgja umbúðunum.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto.

Legga attentamente le seguenti informazioni prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchiatura per la Sua sicurezza e per garantirne un corretto utilizzo.

**Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.**

### **INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA**

L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente come descritto nel manuale d'istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro tipo di utilizzo è vietato! Eventuali danni attribuibili a un uso non corretto o improprio o al mancato rispetto delle informazioni di sicurezza renderà nulla la garanzia e solleverà il produttore da qualsiasi responsabilità!

1. Leggere e conservare queste istruzioni. Attenzione! Le immagini contenute nel manuale sono esclusivamente a scopo di riferimento.
2. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
3. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
4. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
5. I bambini al di sotto dei 3 anni devono essere sempre supervisionati.
6. I bambini tra i 3 e gli 8 anni accenderanno/spegneranno il dispositivo purchè sia stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e purchè

abbiano ricevuto una adeguata supervisione o istruzioni sull'utilizzo del dispositivo in modo sicuro e purchè comprendano i rischi impliciti del suo utilizzo. I bambini dai 3 anni agli 8 non collegheranno, regoleranno nè svolgeranno operazioni di pulizia o manutenzione sullo stesso.

7. **ATTENZIONE – Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e causare scottature. Fare particolare attenzione nel caso in cui siano presenti bambini e persone vulnerabili.**
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
9. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni similari.
10. **AVVERTENZA:** Per evitare surriscaldamenti, non coprire l'unità.



11. Significa "NON COPRIRE! "
12. Il radiatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
13. Non utilizzare l'unità nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
14. **ATTENZIONE!** Per evitare rischi dovuti al ripristino accidentale dell'interruttore termico, l'apparecchio non deve essere alimentato da dispositivi di accensione esterni, come un timer, o collegato a un circuito periodicamente acceso e spento dall'utenza.
15. Collegare l'apparecchiatura esclusivamente a prese elettriche CA come indicato sulla targhetta che riporta i dati caratteristici! Accertarsi che le prese e il cavo siano adeguati a tensioni elevate.
16. Il dispositivo antigelo non deve essere installato in aree che presentino il rischio di incendi, quali garage, stalle o



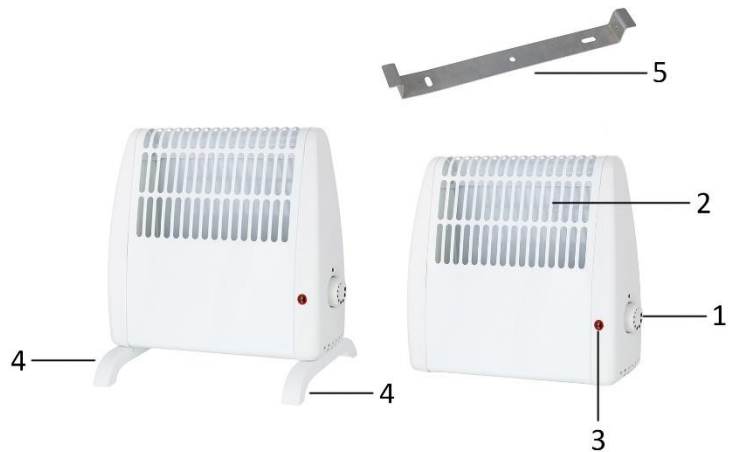
legnaie. Il divieto trova applicazione anche nel caso di locali in cui possano svilupparsi gas o polveri altamente infiammabili. **Pericolo di incendio!**

17. Il locale da riscaldare non deve contenere materiali facilmente infiammabili (ad es. benzina, solventi, bombole spray, ecc.) o altri materiali facilmente combustibili (ad es. legno o carta). Tenere tali materiali lontani dall'apparecchiatura. **Pericolo di incendio!**
18. Non installare su qualsiasi oggetto per evitare scosse elettriche.
19. Non utilizzare il dispositivo antigelo in caso di difetti dell'unità o del cavo di alimentazione. Gli interventi di riparazione devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.
20. Non azionare mai l'apparecchiatura con le mani bagnate! **Pericolo di morte!**
21. L'unità è pronta per l'uso anche se impostata sul livello più basso. Per spegnere il dispositivo antigelo, estrarre la spina di alimentazione o porre in posizione "Off" il sezionatore (ad es. interruttore automatico di sicurezza, di installazione, ecc.).
22. Questo radiatore viene principalmente utilizzato come dispositivo di protezione dal freddo.
23. La macchina non deve essere messa in funzione tramite un interruttore timer esterno o tramite un sistema separato con telecomando.
24. Dispositivo non adatto ad essere montato su veicolo e automobili.
25. Per quanto riguarda le informazioni che riguardano l'installazione, far riferimento al paragrafo di seguito del manuale.

**Le presenti istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura devono essere conservate in un luogo sicuro. Consegnare le presenti istruzioni a eventuali proprietari successivi!**

**DESCRIZIONE DELLE PARTI**

1. Manopola del termostato
2. Griglia di uscita dell'aria
3. Indicatore luminoso
4. Supporto
5. Staffa di fissaggio

**UTILIZZO**

Questo apparecchio antigelo con termostato è progettato per evitare la formazione di brina all'interno di piccoli locali. Deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti domestici e per gli scopi descritti. **Non deve essere usato all'aperto.**

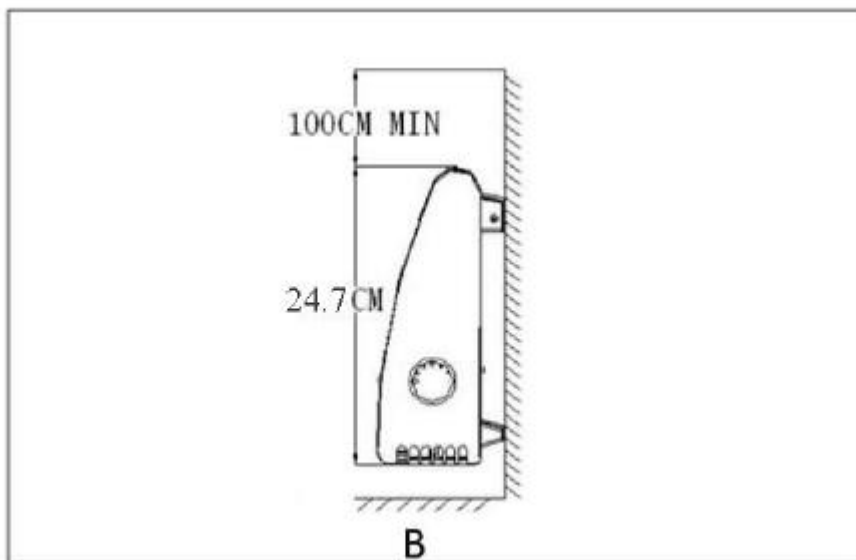
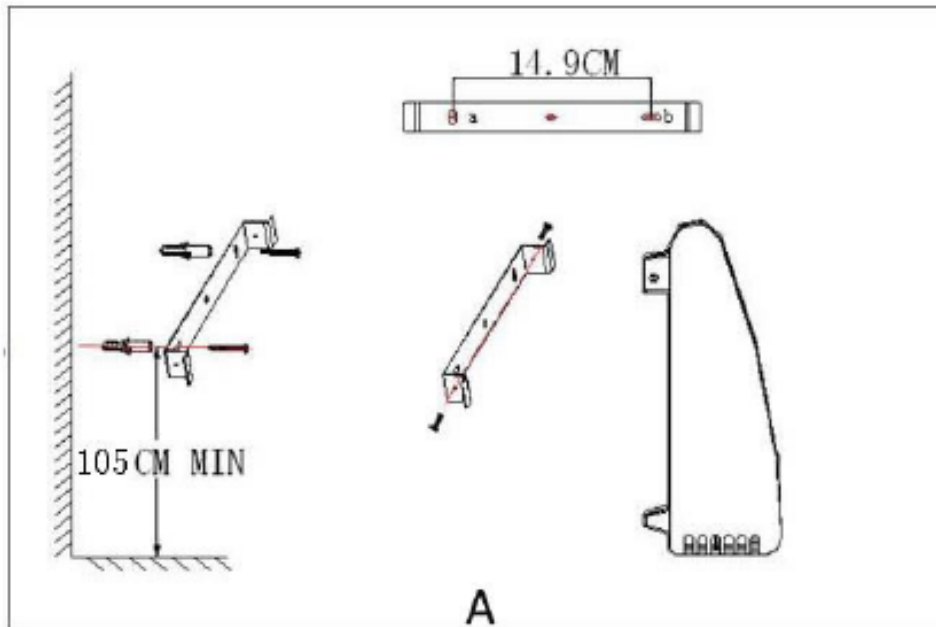
**DESCRIZIONE**

Il dispositivo antigelo è un termoconvettore elettrico. È dotato di termostato per mantenere la corretta temperatura. Quando il dispositivo antigelo inizia a riscaldarsi, si accenderà un indicatore luminoso. Il termostato controlla la temperatura ambiente e accende o spegne l'unità secondo necessità. Il monitor di temperatura integrato spegne l'unità se l'ambiente è eccessivamente caldo e la accende dopo che si è raffreddato. Il termoconvettore è sempre pronto per l'uso. Per spegnere il dispositivo antigelo, estrarre la spina dalla presa elettrica (Nella posizione minimo (manopola girata completamente in senso anti-orario), il termostato fornisce una posizione di anti-congelamento. In questa posizione (a seconda delle dimensioni della stanza) il radiatore manterrà sempre la temperatura al di sopra del livello minimo di congelamento).

**MONTAGGIO DEL RADIATORE**

Se si desidera fissare l'apparecchio alla parete, rispettare scrupolosamente le seguenti istruzioni.

1. Usare un trapano elettrico (e una punta da  $\Phi 8$  mm) per praticare 2 fori (a, b) nella parete. I due fori devono essere distanti 14,9 cm e profondi 4 cm.
2. Fissare la staffa di fissaggio alla parete con 2 viti  $\Phi 4 \times 30$  mm; prestare attenzione alla distanza minima dal pavimento e dal soffitto riportata in Figura A e B.
3. Individuare la posizione corretta per agganciare le scanalature sul retro dell'apparecchio e appenderlo alla staffa di fissaggio. Quindi usare 2 viti  $\Phi 3 \times 10$  mm per fissarlo come illustrato in Figura A.



Se l'apparecchio non viene fissato alla parete, è necessario installare i supporti.

1. Posizionare i due piedi sulla parte inferiore dell'apparecchio.
2. Allineare la sporgenza e la scanalatura da ogni lato per inserire i due piedi.
3. Serrare le due viti fornite per avvitare i due piedi sulla parte inferiore dell'apparecchio.



### ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

La manopola rotante e il contrassegno sull'alloggiamento mostrano l'impostazione del termostato.

Per impostare la temperatura ambiente desiderata: ruotare la manopola a destra, fermarsi e attendere che la temperatura raggiunga il livello desiderato. Ruotare lentamente la manopola in senso inverso fino a quando l'indicatore luminoso si spegne. La posizione della manopola corrisponde ora alla temperatura richiesta.

## MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO ANTIGELO

Prima di pulire l'unità, scollegare la presa dall'alimentazione e lasciarla raffreddare. Pulire occasionalmente l'alloggiamento con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi e non far penetrare acqua all'interno dell'apparecchiatura.

## DATI TECNICI

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50-60Hz

Consumo di energia: 450-520W



Riciclaggio – Direttiva europea 2012/19/EU

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.

## Informazioni ERP (IT)

Il fornitore: BAHAG AG

Gutenbergstr. 21

68167 Mannheim

GERMANY

dichiara che il prodotto descritto di seguito

### Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: 20328108, 20514651					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b>	
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	No
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	0.45	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	0.52	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				potenza termica assistita da ventilatore	No

Alla potenza termica nominale	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>	
Alla potenza termica minima	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
In modalità standby	$e_{l_{sb}}$	0	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	Sì
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No
				<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
				con opzione di controllo a distanza	No
				con controllo di avviamento adattabile	No
				con limitazione del tempo di funzionamento	No
				con termometro a globo nero	No
Contatti	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

REGOLAMENTO (UE) N. 2015/1188 DELLA COMMISSIONE del 28 aprile 2015 e REGOLAMENTO (UE) N. 2016/2282 recante modalità di applicazione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile degli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale

Per le informazioni destinate ai consumatori sulle modalità di installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto e le informazioni RAEE, consultare il manuale di istruzioni incluso nella confezione.

Beste klant,

Van harte bedankt dat u voor ons product koos.

Lees de volgende informatie zorgvuldig voor u het apparaat voor het eerst gebruikt voor uw eigen veiligheid en om te verzekeren dat u het correct gebruikt.

**Dit product is alleen geschikt voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes of occasioneel gebruik.**

### **VEILIGHEIDSINFORMATIE**

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen. Het gebruik voor enig ander doeleinde is niet toegestaan! Alle schade veroorzaakt door foutief gebruik, oneigenlijk gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinformatie, kan niet op de waarborg worden verhaald en leidt niet tot aansprakelijkheid.

1. Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing. Opgelet: de afbeeldingen in de gebruiksaanwijzing zijn louter indicatief.
2. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
3. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
4. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
5. Kinderen onder de 3 jaar op afstand houden tenzij ze constant onder toezicht staan.
6. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat

uitsluitend in-/uitschakelen op voorwaarde dat het op zijn bedoelde normale bedrijfspositie werd geplaatst of geïnstalleerd en dat ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet met de contactdoos verbinden, afstellen of reinigen en geen onderhoudswerken uitvoeren.

7. **PAS OP – Sommige onderdelen van dit product kunnen heel warm worden en brandworden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.**
8. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
9. Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen.
10. **WAARSCHUWING:** Bedek de verwarmers niet, om oververhitting te vermijden.



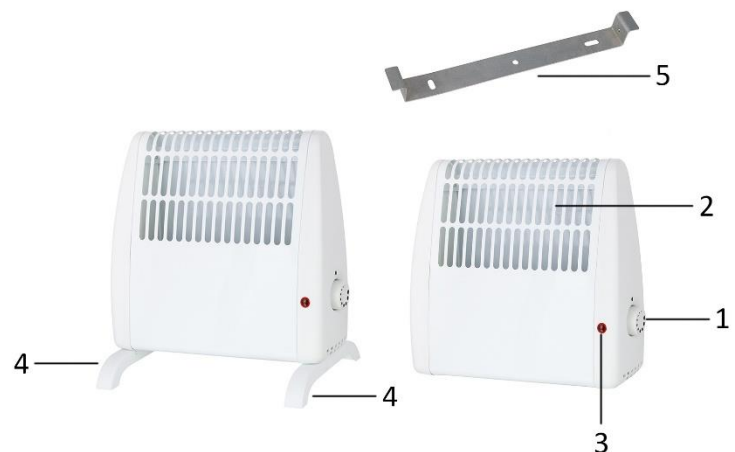
11.  Betekent “ NIET BEDEKKEN “.
12. Het verwarmingstoestel mag niet onmiddellijk onder een stopcontact worden gebruikt.
13. Gebruik de verwarmers niet in de directe nabijheid van een douche of een zwembad.
14. **OPGELET:** Dit apparaat mag niet van stroom voorzien worden via een extern schakeltoestel zoals een timer of verbonden worden aan een circuit dat regelmatig door de openbare voorziening wordt in- en uitgeschakeld, dit om risico's veroorzaakt door het per ongeluk resetten van de thermische schakelaar te voorkomen.
15. Verbind het apparaat uitsluitend met de AC-hoofdschakelaar, zoals gespecificeerd op het kentekenplaatje! Zorg ervoor dat de contactdozen en het snoer geschikt zijn voor hoger stroomverbruik.

16. De vorstbeschermer mag niet worden geïnstalleerd op plaatsen waar brandgevaar bestaat, zoals garages, stallen of houten tuinhuizen. Dit geldt ook voor ruimtes waar zich sterk ontvlambare gassen of stof kunnen vormen.  
**Brandgevaar!**
17. De te verwarmen ruimte mag geen makkelijk ontvlambare materialen (vb. benzine, oplosmiddelen, spuitbussen, etc.) of anders brandbare materialen (vb. hout of papier) bevatten. Houd zulke materialen weg van het apparaat.  
**Brandgevaar!**
18. Het oppervlak van de verwarmmer wordt warm. Installeer het apparaat daarom niet onmiddellijk onder een elektrische contactdoos.
19. Gebruik de vorstbeschermer niet als het apparaat of snoer defect is. Herstellingen mogen uitsluitend door een specialist worden uitgevoerd.
20. Gebruik het apparaat nooit met natte handen.  
**Levensgevaar!**
21. Het apparaat is zelfs in de laagste stand klaar voor gebruik. Om de vorstbeschermer uit te schakelen, trekt u de stekker uit de contactdoos of schakelt u de vast geïnstalleerde aan-/uitschakelaar uit (vb. automatische uitschakeling, installatieschakelaar, etc.)
22. Deze verwarmmer wordt hoofdzakelijk gebruikt als vorstbeschermer.
23. Het apparaat dient niet bediend te worden door middel van een externe tijdschakelaar of door middel van een apart systeem met afstandsbediening.
24. Dit apparaat is niet geschikt om in te bouwen in voertuigen en machines.
25. Voor informatie over de installatie, raadpleeg onderstaande paragraaf van de handleiding.  
**Deze gebruiksaanwijzingen horen bij het apparaat en moeten op een veilige plaats worden bewaard. Als het apparaat van eigenaar verandert, moeten deze aanwijzingen aan de nieuwe eigenaar worden doorgegeven!**



**BESCHRIJVING ONDERDELEN**

1. Thermostaatregelaar
2. Luchtuitlaatrooster
3. Controlelampje
4. Voetjes
5. Montagebeugel

**GEBRUIK**

De vorstbescherming met thermostaat is bedoeld om kleine ruimtes vorstvrij te houden. Hij kan alleen binnenshuis worden gebruikt voor de eerder genoemde doeleinden. **Niet voor gebruik buitenshuis.**

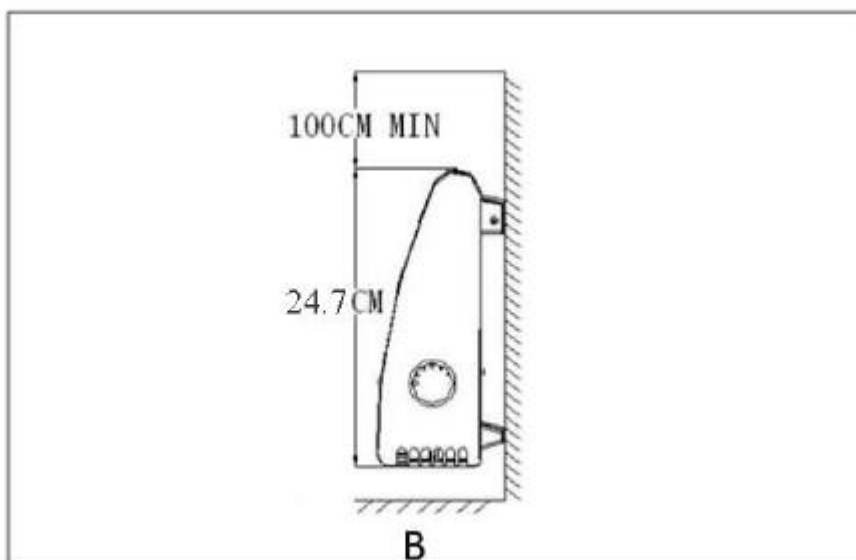
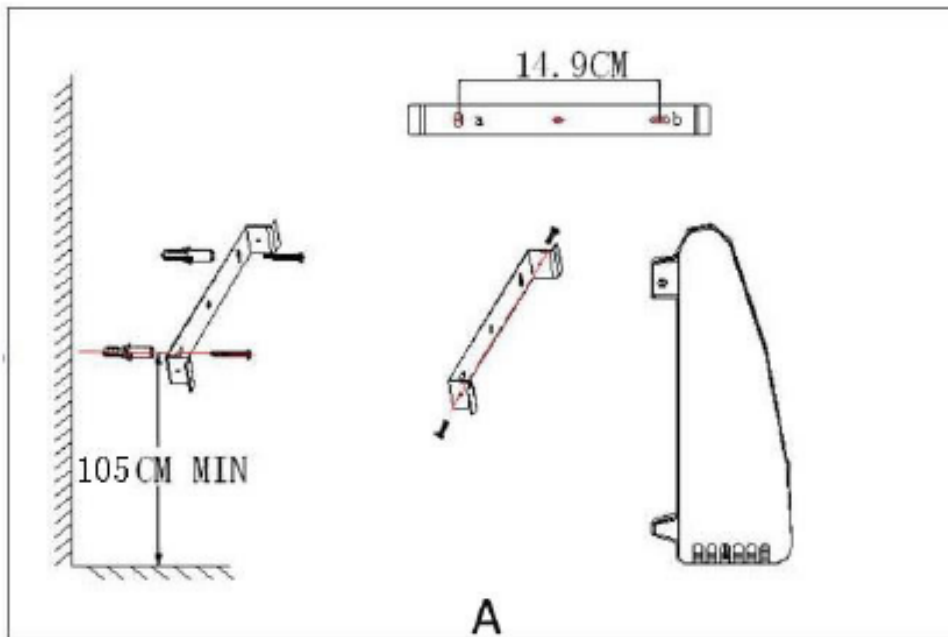
**BESCHRIJVING**

De vorstbeschermer is een elektrische convectorverwarmer. Hij is uitgerust met een thermostaat zodat de gewenste temperatuur wordt aangehouden. Een controlelampje licht op als de vorstbeschermer begint op te warmen. De thermostaat controleert de kamertemperatuur en schakelt de verw warmer, indien nodig, in of uit. De ingebouwde temperatuurmonitor schakelt het apparaat uit als het te warm is en schakelt het opnieuw in nadat het is afgekoeld. De verw warmer is altijd klaar voor gebruik. Om de vorstbeschermer uit te schakelen, trekt u de stekker uit de contactdoos. (In de minimumpositie (volledig tegen de richting van de wijzers van de klok), bevindt de thermostaat zich in de stand voor vorstbescherming. In deze positie (afhankelijk van de grootte van de kamer), zal de verw warmer de temperatuur boven het vriespunt houden.)

**VERWARMER MONTEREN**

Als het verwarmingstoestel aan de muur wordt gemonteerd, lees onderstaande instructies aandachtig door:

1. Met behulp van een elektrische boormachine (met een  $\Phi 8$ mm boor), boor 2 gaten (a, b) in de muur. De afstand tussen a en b is 14,9 cm, de diepte is ongeveer 4 cm.
2. Neem 2  $\Phi 4 \times 30$ mm schroeven en draai ze in de muur vast. Houd rekening met de minimum afstand boven de vloer en onder het plafond tijdens de montage, zoals weergegeven in Afbeelding A en B.
3. Zoek vervolgens de juiste positie om de groeven aan de achterkant van het verwarmingstoestel te laten overeenstemmen zodat het verwarmingstoestel door de beugel wordt vastgehouden. Zet de verbinding vervolgens stevig vast met 2  $\Phi 3 \times 10$ mm schroeven, zoals weergegeven in Afbeelding A.



Als het verwarmingstoestel niet aan de muur wordt gemonteerd, maak de voetjes vast aan het toestel.

1. Plaats de twee pootjes aan de onderkant van het apparaat.
2. Pas de bobbel en de groef aan elke kant op elkaar aan zodat de beide pootjes passen.
3. Draai de beide meegeleverde schroeven vast om de beide pootjes aan het apparaat te bevestigen.



### BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

De draaiknop en markering op de behuizing geven de instelling van de thermostaat weer.

Om de gewenste kamertemperatuur in te stellen: draai de knop volledig naar rechts en wacht tot de gewenste temperatuur is bereikt. Draai de knop langzaam terug tot het controlelampje uitdooft. Nu komt de positie van de knop overeen met de gewenste temperatuur.

## VORSTBESCHERMER ONDERHOUDEN

Voor u het apparaat schoonmaakt, trekt u de stekker uit de contactdoos en laat u het volledig afkoelen. Maak regelmatig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen en laat geen water in het apparaat dringen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50-60Hz

Stroomverbruik: 450-520W



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door het ongecontroleerd

dumpen van afval te voorkomen, dient u het op een verantwoorde manier te recyclen om het duurzaam hergebruik van grondstoffen te stimuleren. Om uw gebruikt apparaat af te voeren, brengt u het naar een verzamelpunt of neemt u contact op met de handelaar waar het product werd aangekocht. Zij kunnen dit product op een milieuvriendelijke manier recyclen.

## ERP-informatie (NL)

Leverancier: BAHAG AG

Gutenbergstr. 21

68167 Mannheim

GERMANY

Verklaart dat onderstaand vermeld product:

### Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Modelidentificator(en): 20328108, 20514651					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
<b>Warmteafgifte</b>				<b>Type van warmtetoever, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)</b>	
Nominale warmteafgifte	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	$P_{min}$	0.45	kW	handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	0.52	kW	elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
<b>Supplementair elektriciteitsverbruik</b>				door een ventilator bijgestane warmteafgifte	Nee
bij nominale warmteafgifte	$e_{lmax}$	N.v.t.	kW	<b>Type van sturing van de warmteafgifte/kamertemperatuur (selecteer één)</b>	

bij minimale warmteafgifte	$e_{\min}$	N.v.t.	kW	eentrapswarmteafgifte en geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
In stand-by	$e_{\text{SB}}$	0	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen temperatuursturing	Nee
				met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	Ja
				met elektronische sturing van de kamertemperatuur	Nee
				elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dagtimer	Nee
				elektronische sturing van de kamertemperatuur plus weektimer	Nee
				<b>Andere sturingsopties (meerdere keuzes mogelijk)</b>	
				sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				sturing van de kamertemperatuur, met open vensterdetectie	Nee
				met optie van afstandsbediening	Nee
				met adaptieve sturing van de start	Nee
				met beperking van de werkingstijd	Nee
				met black-bulbsensor	Nee
Contactgegevens	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Voldoet aan de eisen van de Richtlijnen van de raad:

VERORDENING (EU) Nr. 2015/1188 VAN DE COMMISSIE van 28 april 2015 en VERORDENING TOT WIJZIGING (EU) 2016/2282 VAN DE COMMISSIE ter uitvoering van Richtlijn 2009/125/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende de eisen inzake het ecologisch ontwerp voor toestellen voor lokale ruimteverwarming

Voor informatie voor de consument over de installatie, de werking en het onderhoud van het product en de AEEA-informatie, raadpleeg de gebruiksaanwijzing die zich in de verpakking bevindt.

Kjære kunde

Mange takk for at du valgte vårt produkt.

Les nøye gjennom den følgende informasjonen før du bruker apparatet første gang, for din egen sikkerhets skyld og for å sikre korrekt bruk.

**Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk.**

### **SIKKERHETSINFORMASJON**

Apparatet må bare brukes slik som beskrevet i bruksanvisningen. Bruk på annen måte er ikke tillatt! Enhver skade som skyldes feil betjening, feil bruk eller at sikkerhetsinformasjonen ikke er etterfulgt, medfører at alt ansvar og garantier bortfaller!

1. Les og lagre disse instruksjonene. Merk: bilder i manualen er kun til referanse.
2. Dette apparatet kan bli brukt av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de på en trygg måte under tilsyn har fått veiledning i bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
3. Barn må ikke leke med apparatet.
4. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke bli utført av barn uten tilsyn.
5. Barn under 3 år skal holdes unna ovnen hvis de ikke er under konstant tilsyn.
6. Barn mellom 3 og 8 år skal kun få lov til å skru av og på apparatet hvis ovnen er oppstilt og installert på riktig måte og barna er under tilsyn eller de har fått instruksjoner som sikker bruk av apparatet og de skjønner farene knyttet til det. Barn mellom 3 og 8 år skal ikke plugge i, justere og rengjøre apparatet og heller ikke utføre

brukervedlikehold.

7. **OBS - Noen deler av dette produktet kan bli meget varme og forårsake forbrenninger. Spesiell oppmerksomhet skal man vie til situasjoner der barn og sårbare personer er tilstede.**
8. Hvis strø姆ledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå et hinder.
9. Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende anvendelser.
10. **ADVARSEL:** For å unngå overoppheting må varmeren ikke tildekkes.



11. Det betyr "MÅ IKKE TILDEKKES".
12. Ovnens må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
13. Denne varmeren må ikke brukes i umiddelbar nærhet til et badekar, en dusj eller et svømmebasseng.
14. **OBS:** For å unngå muligheten for at varmeutkoblingsmekanismen tilbakestilles, må apparatet ikke lades via en ekstern enhet, for eksempel et tidsur, eller være tilkoblet en krets som i perioder ikke har regelmessig strømtilførsel.
15. Apparatet må bare kobles til vekselstrømkontakter slik som angitt på spesifikasjonsskiltet! Pass på at kontakter og ledninger er beregnet for høy effekt.
16. Frostvakten skal ikke installeres i områder med brannfare, som for eksempel garasjer, staller eller vedskjul. Dette gjelder også rom hvor det kan utvikles brennbare gasser eller støv. **Brannfare!**
17. Rommet som skal varmes opp, må ikke inneholde noen brennbare materialer (for eksempel bensin, løsemidler, spraybokser osv.) eller andre lettantennelige materialer (for eksempel ved eller papir). Hold slike materialer borte fra utstyret. **Brannfare!**
18. Den må ikke kobles til noen andre enheter for å unngå

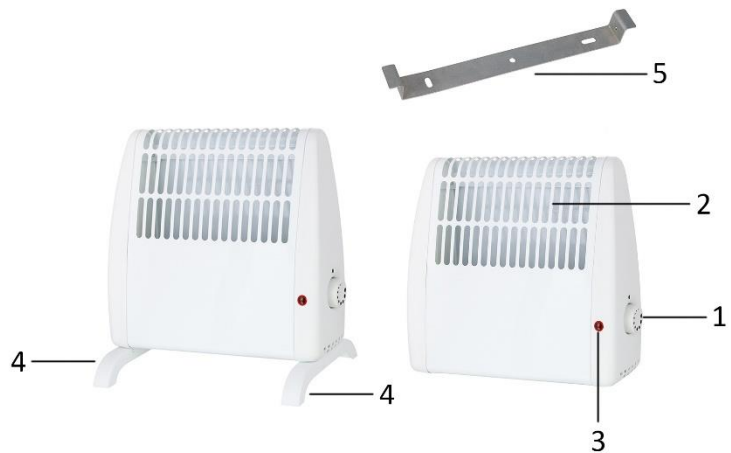
elektriske støt.

19. Frostvakten må ikke brukes når enheten eller strømkabelen er defekt. Reparasjoner skal bare utføres av spesialister.
20. Betjen aldri utstyret med våte hender! **Livsfare!**
21. Enheten er klar for bruk også på det laveste innstillingsnivået. For å skru av frostvakten trekkes strømtilførselskontakten ut eller den permanent monterte frakoblingsbryteren skrues av (for eksempel automatisk utkobling, monteringsbryter osv.)
22. Denne varmeren skal hovedsaklig brukes som beskyttelse mot frost.
23. Apparatet må ikke bli betjent ved hjelp av ekstern tidsbryter eller ved hjelp av et separat system med fjernkontroll.
24. Denne oppvarmingsenheten er ikke egnet for montering og bruk i kjøretøy og maskiner.
25. Informasjon angående installeringen finner du i avsnittet nedenfor i håndboken.

**Denne bruksanvisningen hører til utstyret og må oppbevares på et sikkert sted. Ved eierskifte skal denne bruksanvisningen overleveres til den nye eieren!**

**PRODUKTBEKRIVELSE**

1. Termostatkontrollbryter
2. Luftutløpsgitter
3. Indikatorlys
4. Føtter
5. Monteringsklips

**BRUK**

Frostbeskytteren med termostat er for å holde små rom fri for frost. Den kan kun brukes i hjemmet og til formålene som er beskrevet. **Den er ikke for utendørsbruk**

**BESKRIVELSE**

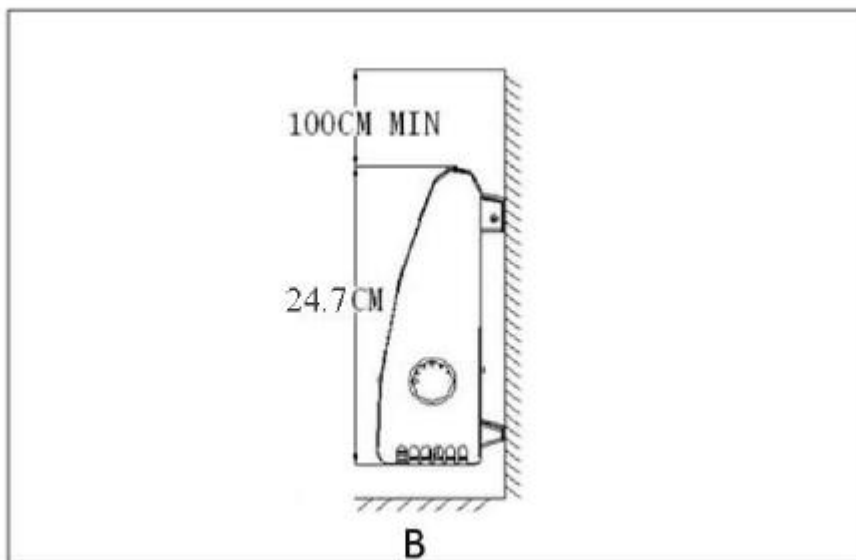
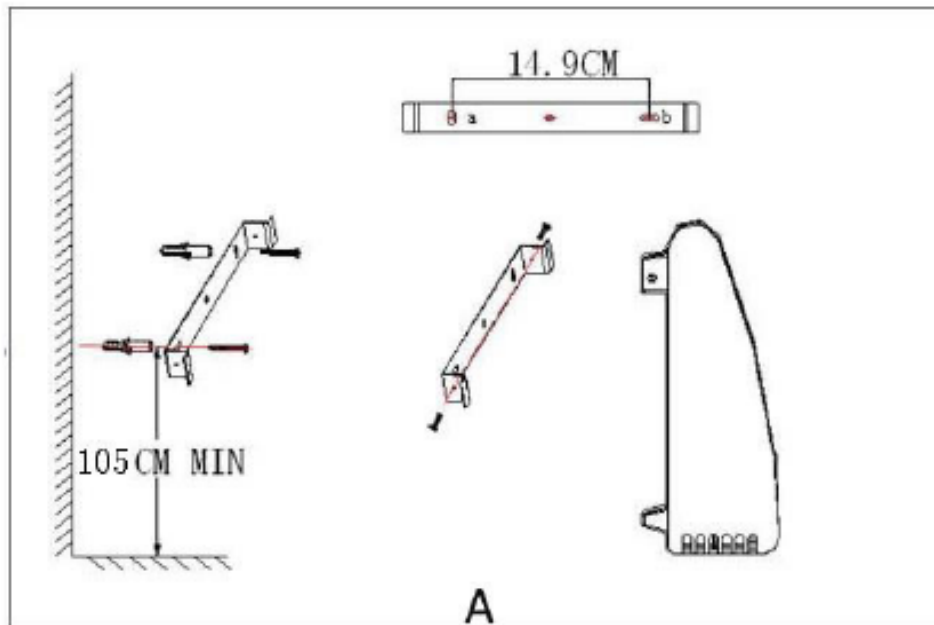
Frostvakten er en elektrisk konveksjonsvarmer. Den er utstyrt med en termostat for å opprettholde korrekt temperatur. En kontrollampe tennes når frostvakten begynner å bli varmet opp. Termostaten kontrollerer romtemperaturen og skruer varmeren på eller av etter behov. Den innebygde temperaturovervåkingen skruer enheten av dersom den blir for varm og skruer den på igjen etter nedkjøling. Varmeren er alltid klar til bruk. For å skru av frostvakten trekkes pluggen ut av kontakten (Satt på minste innstilling (helt mot klokken), står termostaten slik at ovnen verner mot frost. I denne posisjonen (avhengig av rommets størrelse) vil ovnen holde temperaturen over frysepunktet.).

**MONTERING AV OVNEN**

Når varmeapparatet brukes veggmontert, les gjennom instruksjonene nøye:

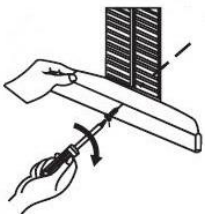
1. 1. Bor 2 hull (a, b) på veggen med et elektrisk bor (borhode med størrelse på  $\Phi 8$  mm). Avstanden mellom a og b er 14,9 cm, dybden er ca. 4 cm.
2. 2. Monter 2 stk.  $\Phi 4 \times 30$  mm skruer og klips på veggen og vær oppmerksom på minimumsavstanden over gulv og under tak etter montering som er vist på bilde A og B.
3. 3. Finn deretter den riktige posisjonen for sporene på baksiden av varmeren og la klippet holde varmeapparatet. Bruk deretter 2 stk.  $\Phi 3 \times 10$  mm skruer for å feste forbindelsen som vist på bilde A.





Når varmeapparatet brukes veggmontert, må føttene være montert på enheten.

1. Plasser de to føttene på bunnen av apparatet.
2. Match bulen og sporet på hver side for å passe med de to føttene.
3. Stram til de to medfølgende skruene for å feste de to føttene på bunnen av apparatet.



### DRIFTSINSTRUKSJONER

Dreieknappen og merkingen på huset viser innstillingen for termostaten.

For å innstille ønsket romtemperatur: Skru knappen mot høyre til anslag og vent til den ønskede temperaturen er nådd. Skru deretter knappen langsomt tilbake igjen inntil kontrollampen slukker. Posisjonen for knappen tilsvarer nå den ønskede temperaturen.

## TA VARE PÅ FROSTVAKTEN

Før rengjøring av enheten frakobles kontakten fra strømforsyningen og avkjøles. Rengjør huset jevnlig med en fuktig klut. Det må ikke benyttes sterke renevæsker og det må påses at det ikke trenger vann inn i enheten.

## TEKNISKE DATA

Driftsspenning: 220-240V ~ 50-60Hz

Strømforbruk: 450-520W



Resirkulering – EU-direktiv 2012/19/EU

Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert søppelkasting, skal enheten resirkuleres ansvarsfullt for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte enheten, bruk returpunkter og innsamlingssystemer eller ta kontakt med forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta imot dette produktet for miljøvennlig resirkulering.

## ERP-informasjon (NO)

Leverandør: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
GERMANY

Erklærer at produktet som beskrevet nedenfor:

### Informasjonskrav til elektriske produkter for lokal romoppvarming

Modellidentifikator(er): 20328108, 20514651					
Artikkel	Symbol	Verdi	Enhet	Artikkel	Enhet
<b>Varmeeffekt</b>				<b>Type varmetilførsel, kun for elektriske varmelagrende romoppvarmere (velg én)</b>	
Nominell avgitt varmeeffekt	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	manuell varmelagringsstyring med integrert termostat	Nei
Laveste varmeeffekt (veiledende)	$P_{min}$	0.45	kW	manuell varmelagringsstyring med innendørs og/eller utendørs temperaturmåling	Nei
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max,c}$	0.52	kW	elektronisk varmelagringsstyring med innendørs og/eller utendørs temperaturmåling	Nei
<b>Supplerende strømforbruk</b>				varme avgis ved hjelp av vifte	Nei
Ved nominell avgitt varmeeffekt	$e_{lmax}$	Ikke tilgjengelig	kW	<b>Type styring av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)</b>	
Ved laveste varmeeffekt	$e_{lmin}$	Ikke tilgjengelig	kW	ett-trinns varmeeffekt uten romtemperaturstyring	Nei
I standbymodus	$e_{lsb}$	0	kW	To eller flere manuelle trinn uten romtemperaturstyring	Nei
				med mekanisk termostat for romtemperaturstyring	Ja

				med elektronisk romtemperaturstyring	Nei
				med elektronisk romtemperaturstyring pluss døgntimer	Nei
				med elektronisk romtemperaturstyring pluss uketimer	Nei
				<b>Andre styringsalternativer (det er mulig å velge flere)</b>	
				romtemperaturstyring med bevegelsessensor	Nei
				romtemperaturstyring med sensor som oppdager åpne vinduer	Nei
				med mulighet for fjernstyring	Nei
				med justerbar startstyring	Nei
				med driftstidsbegrensning	Nei
				med svart pære-sensor	Nei
Kontaktinformasjon	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Oppfyller krav fra rådsdirektiver:

KOMMISJONENS FORORDNING (EU) nr. 2015/1188 av 28. april 2015 og Endring av KOMMISJONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 om gjennomføring av Europaparlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EF, med hensyn til krav for miljøvennlig utforming av produkter for lokal oppvarming

Angående informasjon for forbrukere om montering, bruk og vedlikehold av produktet, WEEE-informasjon, sjekk instruksjonsmanualen som kom med emballasjen.

Poštovani korisniče, Puno hvala za izbor našeg proizvoda. Molimo vas pročitajte sledeće informacije pažljivo pre korištenja aparata po prvi put za vašu ličnu sigurnost i da osigurate pravilno korištenje.

**Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolovane prostore ili povremenu upotrebu.**

### **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

Aparat mora da se koristi samo kao što je opisano u uputstvu za korištenje. Koristiti za bilo koju drugu svrhu je nedopustivo! Bilo koja šteta nanešena pogrešnim radom, nepravilnim rukovanjem ili nepridržavanjem sigurnosne informacije poništiće sve odgovornosti i garancije!

1. Pročitajte i sačuvajte ova uputstva. Pažnja: slike u uputstvu za upotrebu služe samo kao referenca.
2. Ovaj uređaj smeju da koriste i deca od 8 godina i starija, kao i lica sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u bezbedne načine korišćenja uređaja i ako su svesni opasnosti koje postoje.
3. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.
4. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba da vrše deca bez nadzora.
5. Deca mlađa od 3 godine moraju biti dovoljno udaljena, osim ako su pod stalnim nadzorom.
6. Deca uzrasta od 3 do 8 godina smeju samo uključiti ili isključiti uređaj, pod uslovom da je uređaj postavljen ili pričvršćen u predviđenom normalnom radnom položaju i ako su pod nadzorom, odnosno ako im je objašnjeno kako se uređaj bezbedno koristi i ako razumeju opasnosti vezane za njegovo korišćenje. Deca uzrasta od 3 do 8

godina ne smeju ukopčavati, vršiti postavke, čistiti uređaj niti vršiti korisničko održavanje.

7. **OPREZ – Neki delovi ovog proizvoda mogu da budu vrući i da prouzrokuju opekotine. Naročitu pažnju treba obratiti kada su prisutna deca i osetljivi ljudi.**
8. Ako je napojni kabl oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili sličnog kvalifikovanog lica da bi se izbegla opasnost.
9. Ovaj aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primenama.
10. **UPOZORENJE:** Da se izbegne pregrevanje, ne pokrivate grejač.



11. znači “NE POKRIVAJ” .
12. Grejalica ne sme da bude smeštena neposredno ispod utičnice.
13. Ne koristite grejač u bližoj okolini kupatila, tuša ili bazena.
14. **OPREZ:** Zbog izbegavanja opasnosti usled nenamernog resetovanja termalnog prekidača, aparat ne sme da se napaja putem spoljnog uklopnog uređaja, kao što je tajmer, ili ne sme da bude priključen u strujno kolo koje se redovno uključuje i isključuje pomoću uređaja.
15. Aparat priključite samo na prekidače naizmjenične struje kao što je određeno na oznaci tipa! Osigurajte da utikač i kabl omogućavaju veliku snagu.
16. Zaštita od zamrzavanja ne bi trebala da se instalira u područjima sa opasnostima od požara, kao što su garaže, štale ili drvene šupe. To isto važi i za sobe u kojima mogu da se razviju visoko zapaljivi gasovi ili prašina. **Opasnost od požara!**
17. Soba koja se treba grejati ne sme da sadrži lako zapaljive materijale (npr. gorivo, razređivač, kanister sprejova itd.) ili druge zapaljive materijale (npr. drvo ili papir). Držite takve materijale daleko od opreme. **Opasnost od požara!**

18. Površina grejača postaje vruća. Ne instalirajte direktno ispod električnog utikača.
19. Ne koristite zaštitu od zamrzavanja kada je jedinica ili kabl za struju oštećen. Opravke se uvek rade od strane specijaliste.
20. Nikada ne dirajte aparat sa mokrim rukama! **Opasnost za život!**
21. Jedinica je spremna za korištenje čak na najnižem nivou konfiguracije. Da bi isključili zaštitu od zamrzavanja, povucite kabl iz utičnice ili trajno isključite instalirani prekidač gašenja (npr. automatski prekidač, instalacijski prekidač itd.)
22. Grejač se prvenstveno koristi kao zaštita od mraza.
23. Uređaj ne treba da radi pomoću eksternog tajmera niti pomoću posebnog sistema za daljinsko upravljanje.
24. Ovaj uređaj za grejanje nije pogodan za postavljanje u vozilima i mašinama.
25. Radi informacija u vezi sa instalacijom, molimo pogledajte pasus ispod u priručniku.

**Ova uputstva za upotrebu pripadaju aparatu i moraju da se drže na sigurnom mestu. Kada se menjaju vlasnici, ova uputstva moraju da se predaju novom vlasniku!**

**OPIS DELOVA**

1. Kontrolni prekidač termostata
2. Rešetka za izlaz vazduha
3. Svetlosni indikator
4. Nogica
5. Montažni držač

**KORIŠTENJE**

Uređaj za zaštitu od mraza sa termostatom za zaštitu malih prostorija od mraza. Uređaj može da se upotrebljava samo u domaćinstvu i za opisane svrhe. **Uređaj nije pogodan za upotrebu na otvorenom.**

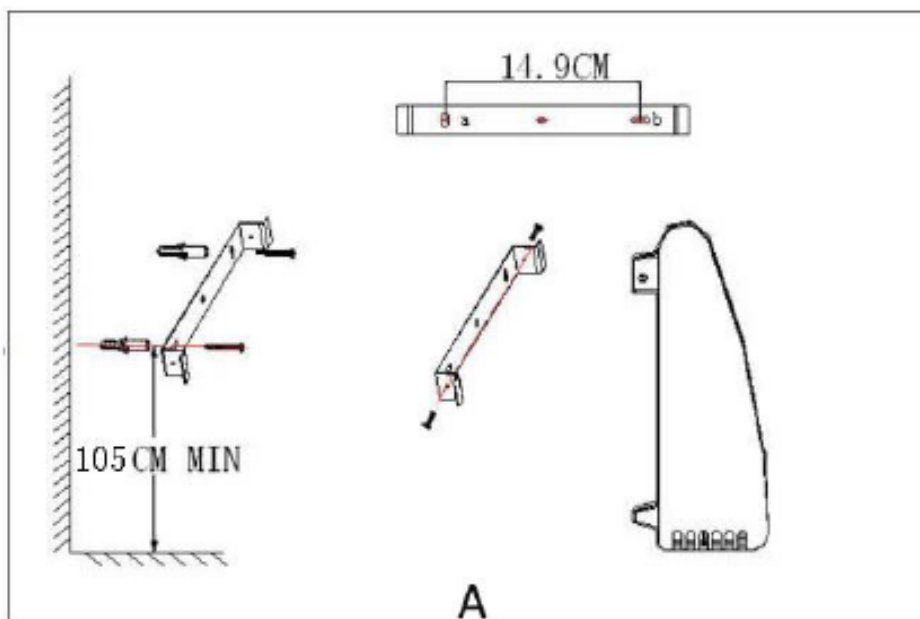
**OPIS**

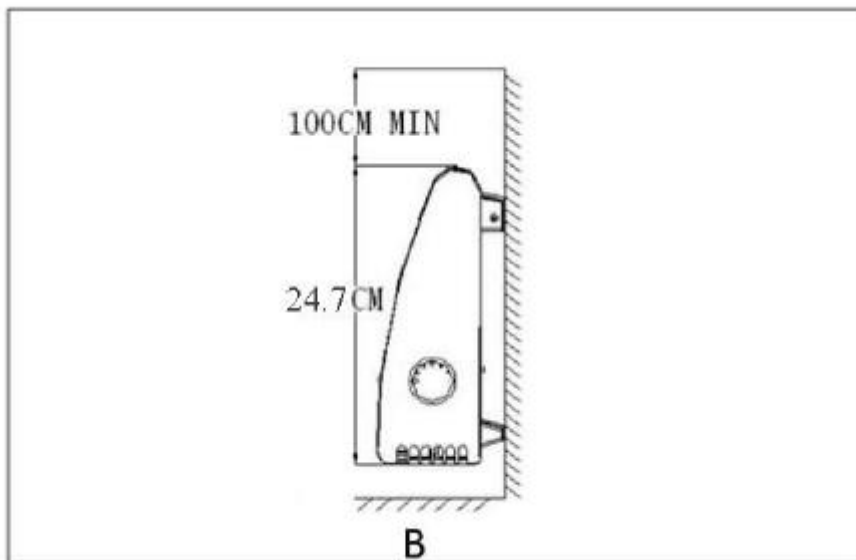
Zaštita od zamrzavanja je električni konvektor grejač. Opremljen je sa termostatom za održavanje određene temperature. Kontrolna lampica zasvetli kada zaštita od zamrzavanja počne da greje. Termostat kontroliše sobnu temperaturu i po potrebi uključuje ili isključuje grejač. Ugrađeni monitor za temperaturu isključuje jedinicu ako je prevruća ili je ponovo uključuje nakon hlađenja. Grejač je uvek spreman za korištenje. Da se isključi zaštita od zamrzavanja, izvucite utikač iz utičnice (Na minimalnom položaju termostata (do kraja u smeru suprotno od kazaljki na satu) nalazi se postavka za zaštitu od smrzavanja. Na tom položaju (u zavisnosti od veličine prostorije) grejalica će održavati temperaturu iznad tačke smrzavanja).

**SASTAVLJANJE GREJALICE**

Kada grejalicu upotrebljavate montiranu na zid, pažljivo pročitajte uputstva u nastavku.

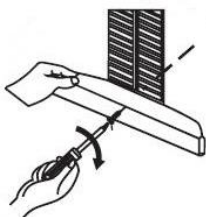
1. Pomoću električne bušilice (veličina burgije  $\Phi$  8 mm) izbušite 2 rupe (a, b) na zidu, međusobno udaljene 14,9 cm, dubine oko 4 cm.
2. Na zid postavite 2 zavrtnja  $\Phi$  4 x 30 mm i montažni nosač. Vodite računa o minimalnoj udaljenosti od poda i plafona posle montaže, kako je prikazano na slici A i B.
3. Zatim pronađite pravilan položaj za usklađivanje žlebova na poleđini grejalice tako da nosač drži grejalicu. Zatim upotrebite 2 zavrtnja  $\Phi$  3 x 10 mm za pričvršćivanje spoja, kako je prikazano na slici A.





Kada se grejalica upotrebljava da nije montirana na zid, na jedinicu je potrebno postaviti nogice.

1. Stavite dve nogice na donju stranu uređaja.
2. Poravnajte izbočinu i žleb sa svake strane da odgovaraju dvema nogicama.
3. Pritegnite dva isporučena zavrtnja da pričvrstite dve nogice na donju stranu uređaja.



#### UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Rotirajuće dugme i oznaka na kućištu pokazuje postavke termostata.

Da postavite zahtevanu sobnu temperaturu: okrenite dugme na desni stop i sačekajte dok se zahtevana temperatura postigne. Okrenite dugme onda lagano opet nazad sve dok se kontrolna svetiljka ne isključi. Sada pozicija dugmeta odgovara zahtevanoj temperaturi.

#### ODRŽAVANJE VAŠE ZAŠTITE OD ZAMRZAVANJA

Pre čišćenja aparata isključite utikač iz utičnice i pustite da se ohladi. Očistite kućište povremeno sa vlažnom krpom. Ne koristite bilo kakve jake materijale za čišćenje i ne dozvolite da voda prodre do aparata.

#### TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Potrosnja struje: 450-520W



Reciklaža – Evropska direktiva 2012/19/EZ

Ova oznaka ukazuje da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa drugim otpadom iz domaćinstva. Da bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu i čovekovo zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, molimo vas da odgovorno vršite reciklažu kako bi se promovisala održiva ponovna upotreba resursa i materijala. Za povraćaj iskorišćenog uređaja koristite sisteme za povraćaj i prikupljanje ili se obratite prodavcu kod koga ste kupili ovaj proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za reciklažu bez opasnosti po životnu sredinu.



# Informacije o proizvodima koji koriste energiju (ERP)

## (RS)

Dobavljač: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

izjavljuje da proizvod detaljno naveden u nastavku:

### Potrebni podaci o električnim grejalicama za lokalno grejanje prostora

Oznaka modela: 20328108, 20514651					
Karakteristika	Simbol	Vrednost	Jedinica	Karakteristika	Jedinica
<b>Toplotna snaga</b>				<b>Vrsta regulacije napajanja toplotom, samo za električne akumulacione grejalice za lokalno grejanje prostora (izaberite jednu mogućnost)</b>	
Nominalna toplotna snaga	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	ručna regulacija napajanja toplotom, sa ugrađenim termostatom	Ne
Minimalna toplotna snaga (referentna)	$P_{min}$	0.45	kW	ručna regulacija napajanja toplotom, sa povratnom dojavom sobne i/ili spoljne temperature	Ne
Maksimalna kontinuirana toplotna snaga	$P_{max,c}$	0.52	kW	elektronička regulacija napajanja toplotom, sa povratnom dojavom sobne i/ili spoljne temperature	Ne
<b>Potrošnja pomoćne električne energije</b>				predaja toplote pomoću ventilatora	Ne
Kod nominalne toplotne snage	$e_{l_{max}}$	Nije primenjivo	kW	<b>Vrsta toplotne snage/regulacija sobne temperature (izaberite jednu mogućnost)</b>	
Kod minimalne toplotne snage	$e_{l_{min}}$	Nije primenjivo	kW	jednostepena predaja toplote, bez regulacije sobne temperature	Ne
U režimu pripravnosti	$e_{l_{SB}}$	0	kW	dva ručno podesiva stepena ili više ručno podesivih stepeni, bez regulacije sobne temperature	Ne
				regulacija sobne temperature mehaničkim termostatom	Da
				sa elektroničkom regulacijom sobne temperature	Ne
				elektronička regulacija sobne temperature i regulacija dnevnog vremena	Ne

				elektronička regulacija sobne temperature i regulacija dana u nedelji	Ne
				<b>Druge mogućnosti regulacije (moguć izbor više opcija)</b>	
				regulacija sobne temperature sa detektorom prisutnosti	Ne
				regulacija sobne temperature sa detektorom otvorenog prozora	Ne
				sa mogućnošću daljinske regulacije	Ne
				sa prilagodljivom regulacijom pokretanja grejanja	Ne
				sa ograničenjem vremena rada	Ne
				sa senzorom sa crnom lampicom	Ne
Podaci za kontakt	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

ispunjava zahteve Direktiva Veća:

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 2015/1188 od 28. aprila 2015. izmenjena UREDBOM KOMISIJE (EU) 2016/2282 o dopuni Direktive 2009/125/EZ Evropskog parlamenta i Veća o uspostavi okvira za utvrđivanje zahteva za ekološki dizajn grejalica za lokalno grejanje prostora

Informacije za potrošače o načinu postavljanja, korišćenja i održavanja proizvoda, informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) potražite u korisničkom priručniku priloženom uz pakovanje.

Milý zákazník,  
srdečne ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť náš produkt.  
Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce informácie – pre vašu vlastnú bezpečnosť a na zaistenie správneho použitia.

**Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo príležitostné použitie.**

### **BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**

Zariadenie sa smie používať len podľa popisu v návode na použitie. Akýkoľvek iný účel je neprípustný! Akékoľvek poškodenie následkom nesprávnej obsluhy, nevhodného použitia alebo nedodržania bezpečnostných informácií spôsobí stratu zodpovednosti a záruky!

1. Prečítajte si a uložte tieto pokyny. Upozornenie: obrázky v IM sú len orientačné.
2. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
3. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
4. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Deti mladšie ako 3 roky sa nemú približovať k zariadeniu, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
6. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu zapínať a vypínať zariadenie za predpokladu, že bolo umiestnené alebo nainštalované do štandardnej prevádzkovej polohy a že sú pod dohľadom alebo dostali pokyny na používanie zariadenie bezpečným spôsobom a rozumejú možným rizikám. Deti vo veku 3 až 8 rokov nesmú zapájať, ovládať a

čistiť zariadenie, ani vykonávať jeho údržbu.

7. **UPOZORNENIE – Niektoré diely tohto produktu sa môžu zahriať na vysokú teplotu a spôsobiť popáleniny. Veľkú pozornosť treba venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb.**
8. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
9. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných aplikáciách.
10. **VAROVANIE:** aby nedošlo k prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.



11. Znamená „NEZAKRÝVAŤ“.
12. Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
13. Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
14. **UPOZORNENIE:** Aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti pri nechcenom prepnutí tepelnej poistky, tento spotrebič nesmie byť napájaný externým zapínacím zariadením, napríklad časovačom, alebo byť pripojený na obvod, ktorý sa pravidelne zapína a vypína.
15. Zariadenie pripíjajte len k napájacej sieti striedavého prúdu podľa špecifikácií na výkonnostnom štítku! Skontrolujte, či zástrčky a kábel povoľujú vysoký výkon.
16. V priestoroch, kde hrozí riziko požiaru, ako sú garáže, stajne alebo drevené šopy, je potrebné nainštalovať protektor proti mrazu. To platí aj pre miestnosti, kde sa môžu hromadiť vysoko horľavé plyny alebo prach.  
**Nebezpečenstvo požiaru!**
17. Ohrievaná miestnosť nesmie obsahovať žiadne ľahko zápalné materiály (napr. benzín, riedidlá, kanistre s rozprašovaním a pod.) či iné silno horľavé materiály (napr.

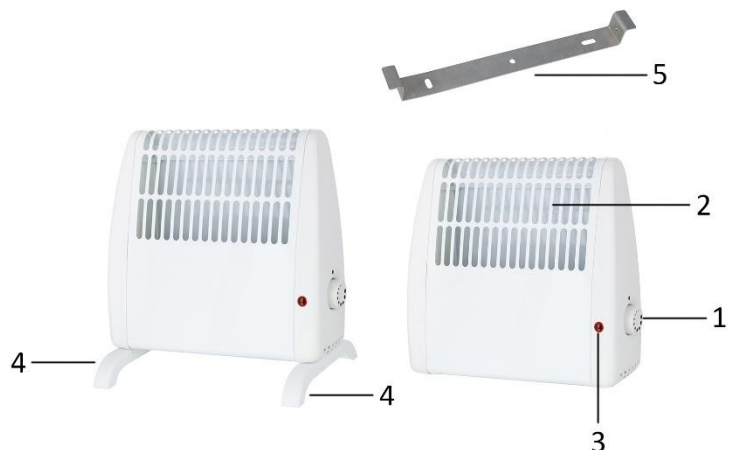
drevo alebo papier). Takéto materiály nedávajte do blízkosti zariadenia. **Nebezpečenstvo požiaru!**

18. Povrch ohrievača sa zohreje na vysokú teplotu. Neinštalujte priamo pod elektrickú zásuvku.
19. Keď je napájací kábel alebo zariadenie poškodené, nepoužívajte protektor proti mrazu. Opravy môže vykonávať len odborník.
20. Nikdy nemanipulujte so zariadením s mokrými rukami!  
**Nebezpečenstvo ohrozenia života!**
21. Zariadenie je pripravené na použitie aj pri najnižšej úrovni nastavenia. Ak chcete vypnúť protektor proti mrazu, odpojte napájaciu zástrčku alebo vypnite natrvalo namontovaný odpojovač (napr. automatický vypínač, inštalčný spínač a pod.)
22. Tento ohrievač sa používa najmä ako ochrana proti mrazu.
23. Zariadenie sa nesmie obsluhovať pomocou externého časového spínača alebo pomocou oddeleného systému s diaľkovým ovládaním, ktoré neboli pôvodnou súčasťou tohto zariadenia.
24. Toto ohrevné zariadenie nie je vhodné na montáž do vozidiel a strojov.
25. Informácie o inštalácii nájdete v nasledujúcich odsekoch tejto príručky.

**Tento návod na použitie patrí k zariadeniu a musí sa odkladať na bezpečné miesto. Pri zmene majiteľa je nevyhnutné návod odovzdať novému majiteľovi!**

**POPIS DIELOV**

1. Prepínač termostatu
2. Výfuková mriežka
3. Kontrolka
4. Nožičky
5. Montážna skoba

**Použitie**

Chránič proti mrazu s termostatom slúži na udržiavanie malých priestorov proti mrazu. Môže sa používať iba v domácnosti a na opísané účely. **Nie je určený na použitie vonku.**

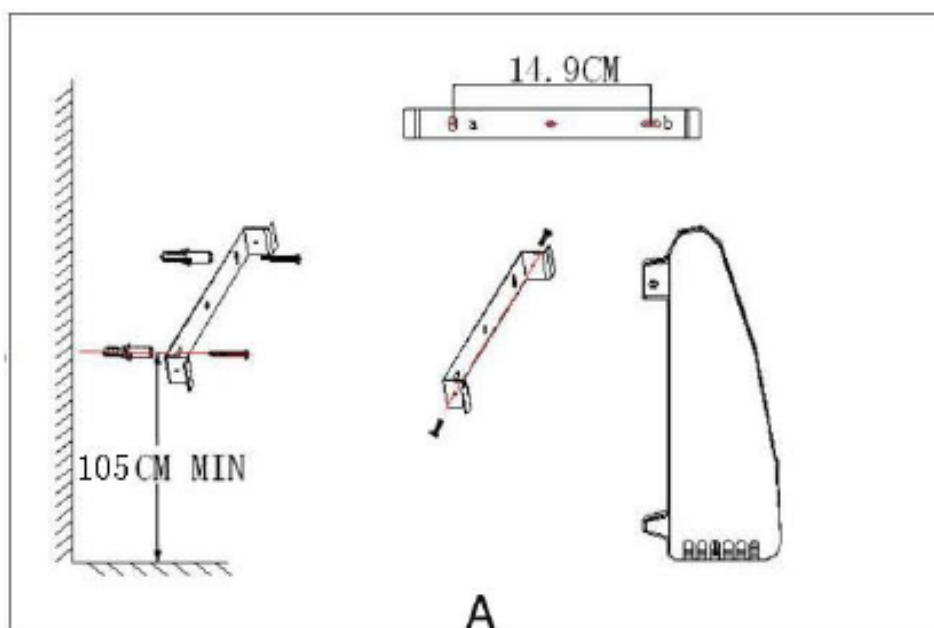
**POPIS**

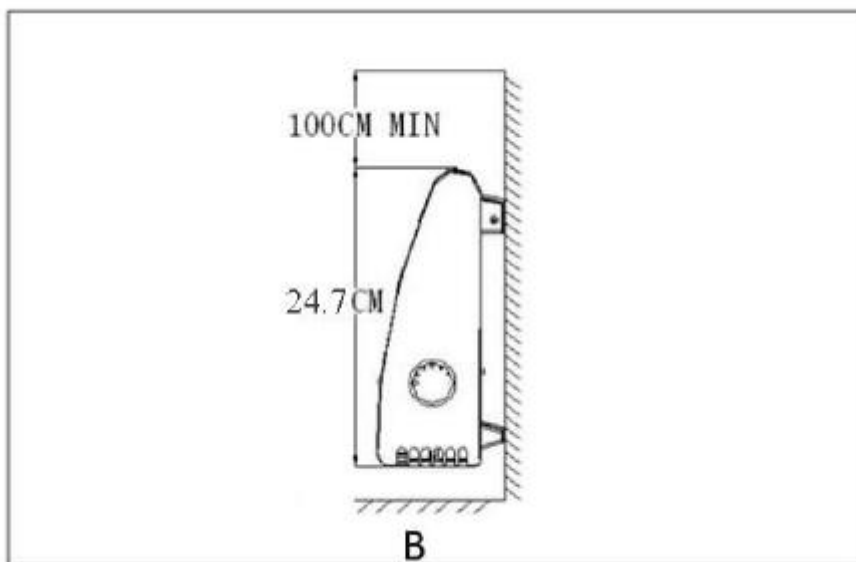
Protector proti mrazu je elektrický konvekčný ohrievač. Je vybavený termostatom na udržiavanie požadovanej teploty. Keď protektor proti mrazu začne ohrievať, rozsvieti sa svetelný indikátor. Termostat kontroluje teplotu v miestnosti a podľa potreby zapína alebo vypína ohrievač. Zabudovaný monitor teploty vypne zariadenie, ak je príliš horúce a po vychladnutí ho znova zapne. Ohrievač je teraz pripravený na použitie. Ak chcete vypnúť protektor proti mrazu, odpojte zástrčku z elektrickej siete. (Termostat vo svojej minimálnej polohe (úplne oproti smeru pohybu hodinových ručičiek) zabezpečuje ochranu proti mrazu. V tejto polohe (v závislosti od veľkosti miestnosti) bude ohrievač udržiavať teplotu nad bodom mrazu.)

**MONTÁŽ OHRIEVAČA**

Pozorne si prečítajte nižšie uvedené pokyny pre montáž ohrievača na stenu:

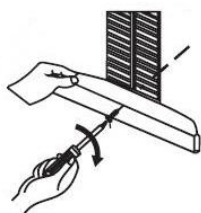
1. Použite elektrickú vŕtačku (priemer vrtáku  $\Phi$  8 mm) na vyvrtanie 2 otvorov (a, b) do steny, vzdialenosť medzi a a b je 14,9 cm, hĺbka približne 4 cm.
2. Namontujte 2 skrutky  $\Phi$  4X30 mm a montážnu skobu. Pri montáži dbajte na minimálnu vzdialenosť nad podlahou a pod stropom, ako ukazuje obrázok A & B.
3. Potom nájdite správnu polohu pre drážky na zadnej strane ohrievača. Ohrievač zavesíte na skobu. Potom použite 2 skrutky  $\Phi$  3X10 mm na upevnenie spojenia podľa obrázku A.





Ak ohrievač nebude montovaný na stenu, musia sa nožičky namontovať na prístroj.

1. Umiestnite obe nohy naspodok spotrebiča.
2. Vyrovnajte vydutie a drážku na každej strane tak, aby sa obe nohy napasovali.
3. Uťahnite dve skrutky dodávané na upevnenie oboch nôh na spodnej strane spotrebiča.



### NÁVOD NA OBSLUHU

Otočné tlačidlo a značka na kryte ukazujú nastavenie termostatu.

Nastavenie požadovanej teploty v miestnosti: otočte tlačidlo úplne doprava a počkajte, kým sa nedosiahne požadovaná teplota. Znova otáčajte tlačidlo pomaly doľava, kým svetelná kontrolka nezhasne. Teraz poloha tlačidla zodpovedá požadovanej teplote.

### STAROSTLIVOSŤ O PROTEKTOR PROTI MRAZU

Pred čistením zariadenia odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky a nechajte zariadenie úplne vychladnúť. Občas vyutierajte skrinku dočista vlhkou tkaninou. Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky a nedovoľte, aby do zariadenia vnikla voda.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: 220-240V ~ 50-60Hz

Spotreba energie: 450-520W



Recyklácia - Európska smernica 2012/19/EU

Toto označenie znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný s iným domácim odpadom. Aby nedošlo k možným škodám na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte tak udržateľné opakované využitie materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite vratné a zberné systémy alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili. Ten preberie produkt na recyklovanie, ktoré nepoškodí životné prostredie.

# ERP informácia (SK)

Dodávateľ: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklarujeme, že nižšie uvedený výrobok:

## Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače

Identifikátor(y) modelu: 20328108, 20514651					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Typ tepelného príkonu, len pre elektrické lokálne ohrievače (vyberte jeden)</b>	
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	Ručná regulácia tepla, s integrovaným termostatom	Nie
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	$P_{min}$	0.45	kW	ručné ovládanie tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	Nie
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	0.52	kW	elektronické ovládanie tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	Nie
<b>Dodatočná spotreba elektrickej energie</b>				ventilátorom podporovaný tepelný výstup	Nie
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	<b>Typ tepelného výkonu / regulácia izbovej teploty (vyberte jeden)</b>	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	Jednostupňový tepelný výstup a bez regulácie izbovej teploty	Nie
V pohotovostnom režime	$e_{l_{SB}}$	0	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie izbovej teploty	Nie
				S mechanickým termostatickým regulátorom izbovej teploty	Áno
				S elektronickou reguláciou izbovej teploty	Nie
				Elektronická regulácia izbovej teploty plus denný časovač	Nie
				Elektronická regulácia izbovej teploty plus týždenný časovač	Nie
				<b>Ďalšie možnosti ovládania (možných je niekoľko možností)</b>	



				Regulácia izbovej teploty s detekciou prítomnosťou	Nie
				Regulácia izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	Nie
				S možnosťou diaľkového ovládania	Nie
				S adaptívnym riadením štartu	Nie
				S obmedzením pracovnej doby	Nie
				S čiernym snímačom	Nie
Kontaktné údaje	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Spĺňa požiadavky smerníc Rady:

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 2015/1188 zo dňa 28. apríla 2015, ktorým sa mení NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2282 a ktorým sa implementuje smernica 2009/125/ES Európskeho parlamentu a Rady o požiadavkách na ekodizajn lokálnych ohrievačov

Čo sa týka informovania spotrebiteľov o tom, ako inštalovať, používať a udržiavať výrobok a informácie o OEEZ si pozrite v návode na obsluhu dodanom s balením.

Spoštovani kupec,  
zahvaljujemo se vam, da ste izbrali naš izdelek.  
Zaradi vaše varnosti in zagotovitve pravilne uporabe pred  
zagonom naprave pozorno preberite podatke v nadaljevanju.

**Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali  
občasno uporabo.**

### **PODATKI O VARNOSTI**

Napravo morate uporabljati samo tako, kot je napisano v  
navodilih za uporabo. Kakršnakoli druga uporaba je  
nedopustna! Škoda, nastala kot posledica nepravilnega  
ravnanja, neprimerne uporabe ali neupoštevanja varnostnih  
pravil, bo razveljavila vso odgovornost in garancijo!

1. Preberite in shranite ta navodila. Pozor: slike v navodilih za uporabo so simbolične.
2. Otroci, starejši od osmih let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez potrebnih izkušenj in/ali znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jim je ta oseba dala napotke za varno uporabo naprave ter so bili opozorjeni na nevarnosti.
3. Ta naprava ni igrača.
4. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
5. Otrok, mlajših od 3 let, ne spuščajte v bližino, razen če so pod vašim stalnim nadzorom.
6. Otroci med 3. in 8. letom starosti lahko napravo vklopijo/izklopijo samo, če je postavljena ali nameščena v predvidenem običajnem položaju za delovanje in če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo. Otroci

med 3. in 8. letom ne smejo priključiti, uravnavati, čistiti ali vzdrževati naprave.

7. **POZOR – Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Še posebej bodite pozorni, kadar so v bližini otroci in občutljivi ljudje.**
8. Če je napajalni kabel poškodovan ga mora zamenjati izdelovalec, pooblaščen servis ali usposobljene osebe, saj boste tako preprečili nevarnost poškodb.
9. Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvih in podobnih okoljih.
10. **OPOZORILO:** Ne prekrivajte grelca, da bi se izognili pregrevanju.



11. Pomeni "NE PREKRIVAJTE".
12. Grelnika ne smete postaviti neposredno pod vtičnico.
13. Grelca ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
14. **OPOZORILO:** Da se izognete nenamernemu ponovnemu zagonu zaščitne naprave, tega aparata ne smete napajati preko zunanje vklopne naprave, kot je časovnik, ali pa ga priključiti na tokokrog, ki se redno vklaplja in izklaplja s pripomočkom.
15. Napravo priključite na električno omrežje tako, kot je navedeno na plošnici za tehnične navedbe! Prepričajte se, da vtikači in električni kabel dovoljujejo visoko napetost.
16. Zaščitite pred zmrzovanjem ne nameščajte v predelih kot so garaže, hlevi ali lesene lope kjer je nevarnost požara velika. To velja tudi za prostore, v katerih se lahko razvijejo visoko vnetljivi plini ali prah. **Nevarnost požara!**
17. V sobi, ki bo ogrevana, ne sme biti lahko vnetljivih snovi (npr. bencin, topila, pršilne doze ipd.) ali drugih lahko gorljivih snovi (npr. les ali papir). Takšne snovi hranite ločeno od opreme. **Nevarnost požara!**

18. Površina grelca postane vroča. Ne nameščajte naprave neposredno pod vtičnico.
19. Ne uporabljajte zaščitne pred zamrzovanjem, če sta enota ali električni kabel okvarjena. Popravila naj izvaja samo strokovnjak.
20. Nikoli ne upravljajte z napravo, ko imate mokre roke!  
**Življenjsko nevarno!**
21. Enota je pripravljena za uporabo tudi, kadar ima nastavitve na najnižji ravni. Da bi izključili napravo za zaščito pred zamrzovanjem, izvlecite električni vtikač ali izključite začasno nameščeno stikalo za odklop (kot so npr. avtomatska varovalka, namestitveno stikalo ipd.)
22. Grelnik se večinoma uporablja kot zaščita pred zmrzaljo.
23. Stroja ne upravljajte s pomočjo zunanjega stikala časovnika ali z ločenim sistemom z daljinskim upravljalnikom.
24. Ta grelna naprava ni primerna za montažo v vozila in stroje.
25. Za informacije glede namestitve glejte spodnji odstavek priročnika.

**Navodila za uporabo so del naprave, zato jih morate varno hraniti. Navodila morate predati novemu lastniku, če napravo prodate!**

**OPIS DELOV**

1. Nadzorno stikalo termostata
2. Mreža izhodnega zraka
3. Luč indikatorja
4. Podnožje
5. Zaponka za namestitev

**UPORABA**

Naprava za zaščito pred zmrzaljo s termostatom za preprečevanje zmrzali v manjših prostorih. Samo za uporabo doma in za opisane namene. **Ni namenjeno za zunanjo uporabo.**

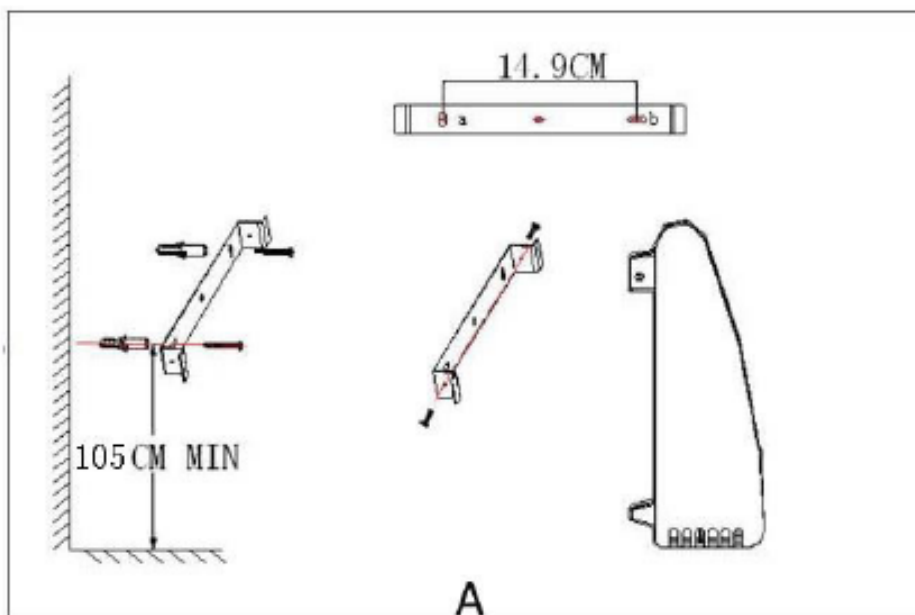
**OPIS**

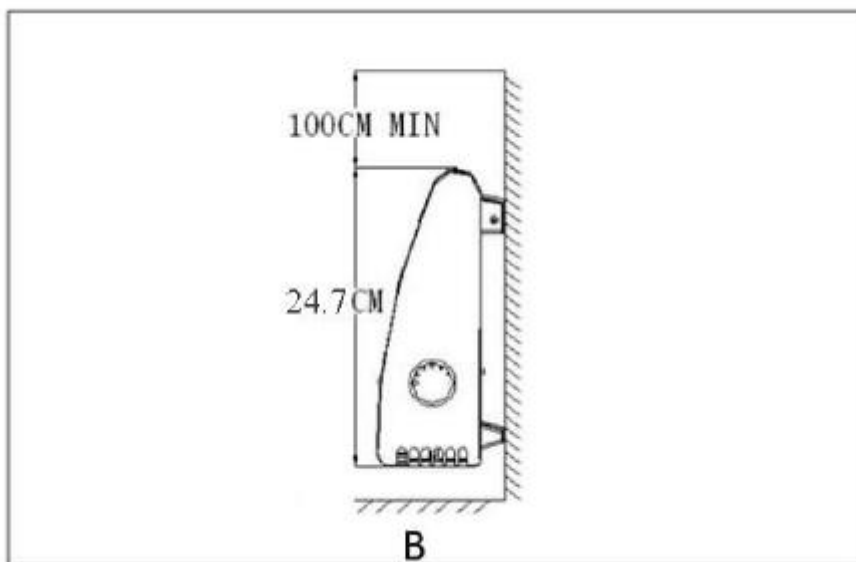
Naprava za zaščito pred zamrzovanjem je električni grelec - konvektor. Opremljen je s termostatom za vzdrževanje ustrezne temperature. Ko se začne zaščita pred zamrzovanjem segrevati, se vklopi kontrolna lučka. Termostat uravnava temperaturo prostora in se po potrebi vklaplja ter izklaplja. Vgrajena kontrolna naprava za temperaturo izklaplja napravo, kadar je prevročea, in jo ponovno vklopi, ko se shladi. Grelec je vedno pripravljen za uporabo. Da bi izklopili zaščito pred zamrzovanjem, izvalcite vtikaè iz elektriènega omrežja (Ko je termostat nastavljen na najnižje gretje (do konca v nasprotni smeri urinega kazalca), je nastavljen na položaj proti zamrzovanju. V tem položaju (odvisno od velikosti prostora) grelnik ohranja temperaturo nad ledišèem. ).

**SESTAVLJANJE GRELNIKA**

Èe boste grelnik namestili na steno, si natanèno preberite spodnja navodila:

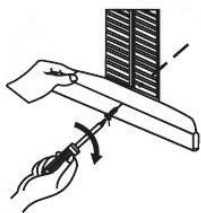
1. Uporabite elektrièni sveder (velikost premera svedra 8 mm) in zvrtaite dve luknji (a, b) v steno, razdalja med a in b naj bo 14,9 cm, globina pa približno 4 cm.
2. Vstavite dva vijaka premera 4 x 30 mm in pritrдите na steno. Po namestiti preverite najmanjšo dovoljeno razdaljo od tal in od stropa, kot prikazujeta sliki A in B.
3. Poiščite pravilen položaj, ki ustreza režam na hrbtni strani grelnika, in namestite grelnik na zaponko. Nato uporabite dva vijaka premera 3 x 10 mm in pritrдите priklop, kot prikazuje slika A.





Če grelnika ne boste namestili na steno, morate na enoto pritrčiti podnožje.

1. Dve podnožji namestite na dno naprave.
2. Uskladite izboklino in utor na vsaki strani, da nastavite podnožji.
3. Priložena vijaka privijte za pritrčitev podnožij na dno naprave.



### NAVODILA ZA UPORABO

Vrtljivi gumb in oznaka na ohišju kažeta nastavitvev termostata.

Za namestitev zelene sobne temperature: obračajte vrtljivi gumb do konca v desno in počakajte, dokler ne dosežete zelene temperature. Nato gumb počasi obračajte nazaj, dokler kontrolna lučka ne ugasne. Položaj gumba sedaj ustreza zeleni temperaturi.

### VZDRŽEVANJE VAŠE NAPRAVE ZA ZAŠEITO PRED ZAMRZOVANJEM

Preden boste napravo očistili, jo izključite iz elektrike in počakajte, da se ohladi. Občasno očistite okvir z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistil in preprečite vstop vode v napravo.

### TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240V ~ 50-60Hz

Poraba energije: 450-520W



Recikliranje – Evropska direktiva 2012/19/EU

Ta simbol označuje, da tega izdelka ni dovoljeno odložiti med druge gospodinjske odpadke. Da bi preprečili negativne vplive na zdravje ljudi in okolje, odpadke reciklirajte, saj tako pospešujete ponovno uporabo materialnih virov. Rabljeno napravo odvrzite v skladu s postopki za vračanje in zbiranje ali pa stopite v stik s trgovcem, pri katerem ste izdelek kupili. Oni ta izdelek lahko pošljejo v okolju prijazno reciklažo.

# Informacije ERP (SI)

Dobavitelj: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Izjavlja o izdelku, opisanemu v nadaljevanju:

## Zahteve glede informacij za električne lokalne grelnike prostorov

Prepoznavni znak(-i) modela: 20328108, 20514651					
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Enota
<b>Grelna izhodna moč</b>				<b>Tip dovoda toplote, samo za električne skladiščne lokalne grelnike prostorov (izberite enega)</b>	
Nazivna grelna izhodna moč	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	ročni nadzor toplote, z vgrajenim termostatom	Ne
Minimalna grelna izhodna moč (indikativna)	$P_{min}$	0.45	kW	ročni nadzor toplote s povratnimi informacijami o sobni in/ali zunanji temperaturi	Ne
Maksimalna stalna grelna izhodna moč	$P_{max,c}$	0.52	kW	elektronski nadzor toplote s povratnimi informacijami o sobni in/ali zunanji temperaturi	Ne
<b>Dodatna poraba elektrike</b>				grelna izhodna moč z ventilatorjem	Ne
Ob nazivni grelni izhodni moči	$e_{lmax}$	Ni podatka	kW	<b>Tip nadzora grelne izhodne moči/sobne temperature (izberite enega)</b>	
Ob minimalni grelni izhodni moči	$e_{lmin}$	Ni podatka	kW	enostopenjska grelna izhodna moč in brez nadzora sobne temperature	Ne
V načinu pripravljenosti	$e_{lSB}$	0	kW	Dve ali več ročnih stopenj, brez nadzora sobne temperature	Ne
				z mehanskim termostatskim nadzorom sobne temperature	Da
				z elektronskim nadzorom sobne temperature	Ne
				elektronski nadzor sobne temperature z dnevnim časovnikom	Ne
				elektronski nadzor sobne temperature s tedenskim časovnikom	Ne

				<b>Druge nadzorne možnosti (možnih je več izbir)</b>	
				nadzor sobne temperature, z zaznavanjem prisotnosti	Ne
				nadzor sobne temperature, z zaznavanjem odprtih oken	Ne
				z opcijo nadzora razdalje	Ne
				z nadzorom prilagodljivega zagona	Ne
				z omejitvijo delovnega časa	Ne
				s senzorjem črne žarnice	Ne
Kontaktne podatki	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Ustreza zahtevam direktiv Sveta:

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 2015/1188 z dne 28. aprila 2015 in UREDBA KOMISIJE (EU) št. 2016/2282 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi okvira za določanje zahtev za okoljsko primerno zasnovane izdelke, povezanih z energijo

Informacije za potrošnike o načinu namestitve, uporabe in vzdrževanja izdelka, informacije OEEO lahko preverite v priročniku z navodili, ki je priložen embalaži.



Kära kund,  
tack för att du har valt vår produkt. Vi ber dig att noggrant läsa igenom följande information innan du använder produkten för första gången, både för din egen säkerhet och för att du ska använda produkten på rätt sätt.

**Denna produkt är endast lämplig för välisolerade platser eller tillfällig användning.**

### **SÄKERHETSINFORMATION**

Produkten får endast användas enligt beskrivning i bruksanvisningen. Övrig användning är inte tillåten! Vi ansvarar inte och lämnar ingen garanti för skador som uppstår på grund av felaktig hantering, olämplig användning eller på grund av att säkerhetsinformationen inte har beaktats.

1. Läs igenom och spara dessa instruktioner. Obs! Bilderna häri är endast för referens.
2. Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
3. Barn får inte leka med apparaten.
4. Rengöring och underhåll av apparaten får inte göras av barn utan vuxens tillsyn.
5. Barn under 3 år ska hållas på avstånd om de inte ständigt övervakas.
6. Barn som är minst 3 år men mindre än 8 får enbart slå på/av utrustningen förutsatt att den är placerad eller installerad på sin avsedda användningsplats och barnet har instruerats om säker användning av utrustningen och

de förstår riskerna som är förknippade med användning. Barn som är minst 3 år men mindre än 8 får inte koppla in, ställa in, rengöra eller utföra underhåll på utrustningen

7. **FÖRSIKTIGHET – Vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Extra försiktighet ska vidtagas när barn eller lättskadade personer finns i närheten.**
8. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en av tillverkaren godkänd reparatör eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
9. Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande tillämpningar.
10. **WARNING!** Täck inte över värmefläkten, för att undvika överhettning.



11. Betyder "TÄCK INTE ÖVER".
12. Elementet får inte placeras direkt under ett eluttag.
13. Använd inte kvartsvärmaren direkt i närheten av ett badkar, en dusch eller en bubbelpool.
14. **WARNING!:** För att undvika risk för oavsiktlig värmeåterställning, får denna apparat inte strömförsörjas via en extern växlingsanordning som t.ex. timer eller anslutas till en krets som regelbundet slår på eller stänger av verktyget.
15. Anslut produkten endast till växelströmsnät i enlighet med angivna uppgifter! Kontrollera att stickkontakter och sladdar tål stark ström.
16. Värmeelementet bör inte installeras i utrymmen med brandfara, till exempel garage, ladugårdar eller träskjul. Detta gäller även utrymmen där det kan bildas lättantändliga gaser eller damm. **Brandfara!**
17. Utrymmet bör inte innehålla några lättantändliga material (t.ex. bensin, lösningsmedel, sprejburkar el. dyl.) eller

andra material som brinner lätt (t.ex. trä eller papper). Se till att sådana material inte kommer i närheten av produkten. **Brandfara!**

18. Installera inte produkten tillsammans med andra enheter, för att undvika kortslutning.
19. Använd inte värmeelementet om produkten eller elkabeln är defekt. Reparationer får endast utföras av fackman.
20. Hantera aldrig produkten med våta händer! **Livsfara!**
21. Produkten kan användas även på lägsta effektnivå. För att stänga av värmeelementet drar du ut stickkontakten eller stänger av det via brytaren som sitter på elementet (t.ex. automatisk frånslagning, installationsbrytare osv.).
22. Den här värmeapparaten är främst avsedd att användas som frostskydd.
23. Maskinen bör inte användas tillsammans med en extern tidsbrytare eller ett separat system med fjärrkontroll.
24. Detta värmeelement är inte lämpligt för användning i fordon eller maskiner.
25. Vad gäller uppgifterna avseende installationen, hänvisas till nedanstående avsnitt i handboken.

**Denna bruksanvisning hör till produkten och måste förvaras på ett säkert ställe. Om produkten byter ägare ska bruksanvisningen följa med produkten till den nya ägaren!**

**BESKRIVNING AV DELAR**

1. Termostatreglage
2. Utblåsningsgaller
3. Indikatorlampa
4. Fötter
5. Monteringsfäste

**ANVÄNDNING**

Frostskyddet med termostat är utvecklat för att hålla mindre rum frostfria. Den får endast användas i hemmet och för det syfte som beskrivs. **Ej lämplig för utomhusbruk.**

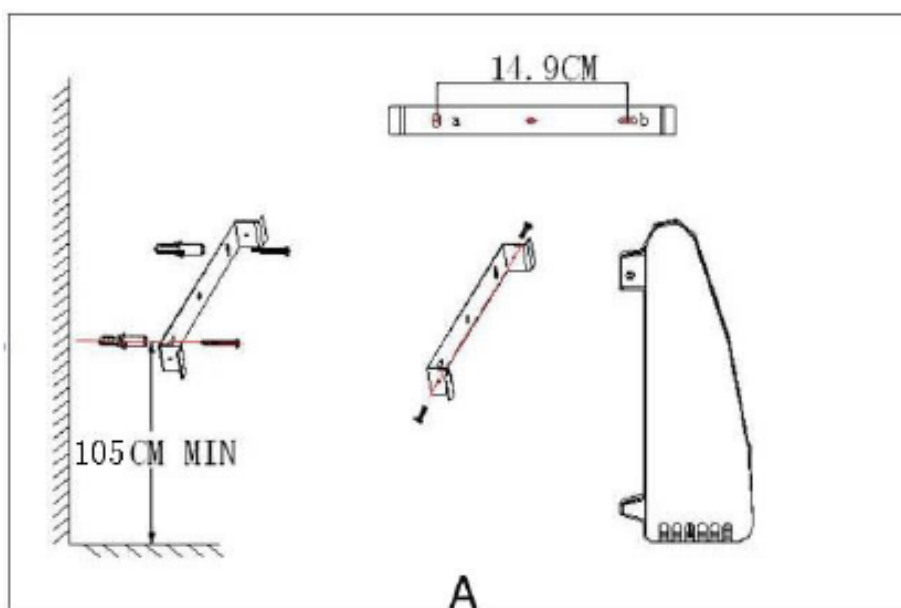
**BESKRIVNING**

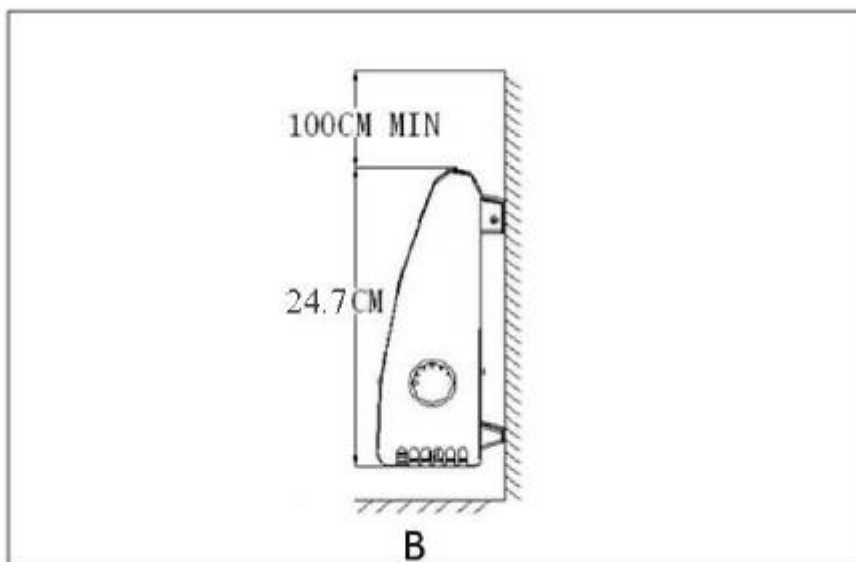
Produkten är ett elektriskt konvektorelement. Det är utrustat med en termostat för att upprätthålla korrekt temperatur. En kontrollampa tänds när värmeelementet börjar värmas upp. Termostaten kontrollerar rumstemperaturen och kopplar till eller från elementet vid behov. Den integrerade temperaturkontrollen stänger av elementet om det blir för varmt och aktiverar det igen när det har svalnat. Värmeelementet är alltid redo att användas. För att stänga av elementet drar du ut stickproppen från eluttaget (i minimiläge (max moturs) ger termostaten enbart frostskydd. I detta läge (beroende på storlek på utrymmet) kommer radiatoren att hålla rumstemperaturen ovan fryspunkten).

**MONTERING AV RADIATORN**

Läs instruktionerna nedan noggrant när värmaren används väggmonterad:

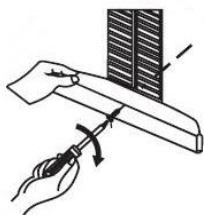
1. Borra två hål (a, b) ca 4 cm djupa (borrdimension  $\varnothing$  8 mm) på väggen med ett avstånd mellan dem på 14,9 cm.
2. Skruva fast monteringsfästet med de två  $\varnothing$  4 x 30 mm skruvarna på väggen och var uppmärksam på minsta avstånd från golv och tak som visas på bilderna A och B.
3. Häng sedan upp värmaren med sina spår på baksidan på monteringsfästet. Säkra sedan upphängningen med de två skruvarna med dimensionen  $\varnothing$  3 x 10 enligt bild A.





När värmaren inte är väggmonterad måste fötterna monteras på enheten.

1. Placera de två fötterna på apparatens undersida.
2. Rikta in utbuktningen och skåran på varje sida av de två fötterna.
3. Dra åt de två medföljande skruvarna för att fästa de två fötterna till undersidan av apparaten.



#### DRIFTSANVISNING

Vridreglaget och markeringen på höljet visar termostatsens inställning. För att ställa in önskad rumstemperatur vrider du reglaget åt höger och väntar tills önskad temperatur har uppnåtts. Vrid sedan tillbaka reglaget sakta igen tills kontrollampen slocknar. Nu motsvarar reglets läge den önskade temperaturen.

#### SKÖTSEL AV DITT VÄRMEELEMENT

Innan du rengör produkten bryter du strömförsörjningen genom att dra ut stickkontakten från vägguttaget och låter elementet svalna. Rengör höljet med jämna mellanrum med en fuktig trasa. Använd inga starka rengöringsmedel och se till att inget vatten tränger in i produkten.

#### TEKNISKA DATA

Driftspänning: 220-240V ~ 50-60Hz

Strömförbrukning: 450-520W



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell miljöförstöring och eventuella hälsorisker på grund av icke kontrollerad avyttring ska den avyttras med ansvar för att materialet ska kunna återanvändas på ett hållbart sätt.

Returnera den använda enheten enligt retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren som sålt produkten. Återförsäljaren kan ombesörja att produkten återvinns på ett miljömässigt säkert sätt.

# ERP-information (SE)

Leverantör: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklarerar att produkten som beskrivs nedan:

## Informationskrav för elektriska lokala rumsvärmare

Modellidentifierare: 20328108, 20514651					
Objekt	Symbol	Värde	Enhet	Objekt	Enhet
<b>Värmeeffekt</b>				<b>Typ av värmeingång, endast för förvaring av elektriska lokala rumsvärmare (välj ett alternativ)</b>	
Nominell värmeeffekt	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	manuell värmekontroll med integrerad termostat	Nej
Minimal värmeeffekt (preliminärt)	$P_{min}$	0.45	kW	manuell värmekontroll med feedback för rums- och/eller utomhustemperatur	Nej
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	0.52	kW	elektronisk kontroll med feedback för rums- och/eller utomhustemperatur	Nej
<b>Extra strömförbrukning</b>				fläktstyrd värmeeffekt	Nej
Vid nominell värmeeffekt	$e_{lmax}$	Ej tillgängligt	kW	<b>Kontrolltyp för värmeeffekt/rumstemperatur (välj ett alternativ)</b>	
Vid minimal värmeeffekt	$e_{lmin}$	Ej tillgängligt	kW	enstegs värmeeffekt och ingen värmekontroll för rumstemperatur	Nej
I standbyläge	$e_{lsb}$	0	kW	Två eller fler manuella steg, ingen värmekontroll för rumstemperatur	Nej
				med mekanisk termostat för kontroll av rumstemperatur	Ja
				med elektronisk kontroll för rumstemperatur	Nej
				elektronisk kontroll för rumstemperatur plus dygnstimer	Nej
				elektronisk kontroll för rumstemperatur plus veckotimer	Nej
				<b>Andra kontrollalternativ (flera alternativ kan väljas)</b>	
				kontroll för rumstemperatur med närvarodetektor	Nej
				Kontroll för rumstemperatur med detektor av öppna fönster	Nej
				med fjärrstyrning som alternativ	Nej
				med adaptiv startkontroll	Nej

				med begränsad drifttid	Nej
				med sensor för svart lampa	Nej
Kontaktinfo	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Uppfyller kraven i EU-rådets direktiv:

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr. 2015/1188 från 28 april 2015 och ändring av KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2016/2282 för genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG gällande krav på ekodesign för lokala rumsvärmare

För information till kunden för hur man installerar, använder och underhåller produkten, WEEE-information, vänligen kontrollera bruksanvisningen som är inkluderad i förpackningen.

Değerli müþterimiz,

Ürünümüzü seçtiðiniz için teþekkür ederiz.

Kendi güvenliðiniz ve doðru kullaným için cihazý ilk defa kullanmadan önce lütfen aþaðýdaki bilgileri dikkatli bir þekilde okuyun.

**Bu ürün sadece iyi yalıtılmıþ yerler veya ara sıra kullanım için uygundur.**

### **GÜVENLİK UYARILARÝ**

Cihaz sadece kullaným talimatlarýnda belirtildiði gibi kullanýlmalýdır. Baþka bir amaç için kullanýlmasý kabul edilmez! Doðru olmayan çalıþtırmaya, hatalý kullanýma ya da güvenlik bilgilerine uymamaya baðlý tüm hasarlar her yükümlülüðü ve garantiyi geçersiz kýlacaktýr!

1. Bu talimatları okuyun ve saklayın. Dikkat: kullanma kılavuzundaki resimler sadece referans olarak verilmiþtir.
2. Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kiþilerce gözetim saðlandığı veya cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verildiği takdirde 8 yaþ ve üzeri çocuklar tarafından ve fiziksel, duysal veya zihinsel yetersizliğe sahip olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kiþiler tarafından kullanılabilir.
3. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
4. Gözetiminiz olmadan çocukların temizleme ve kullanıcı bakımı işlemlerini yapmasına izinvermeyin.
5. 3 yaþından küçük, sürekli yetişkin gözetimi altında olmayan çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır.
6. 3 yaþından büyük ve 8 yaþından küçük olan çocuklar; cihazın istenen çalışma pozisyonuna yerleþtirilmesi veya kurulması ve cihazın güvenli bir biçimde nasıl kullanılacağını ve olası tehlikeleri anlamları şartlarıyla



cihazı sadece açabilirler/kapatabilirler. Bu yaş grubundaki çocukların (3-8 yaş) cihazı fişe takmalarına, ayarlamalarına ve temizlemelerine veya cihaza bakım yapmalarına izin verilmemelidir.

7. **DİKKAT — Bu ürünün bazı parçaları çok fazla ısınarak yanıklara sebep olabilir. Çocukların ve savunmasız kişilerin bulunduğu yerlerde çok dikkatli olunmalıdır.**
8. Eğer fiş arızalandıysa, herhangi bir arızaya sebebiyet vermeden evvel ya üretici tarafından ya da yetkili servis yahut uzman elemanlar tarafından değiştirilmesi gerekir.
9. Bu cihaz, evsel ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
10. **UYARI:** Aşırı ısınmaları önlemek için cihazın üzerini örtmeyin.



11. "ÜZERİNİ ÖRTMEYİN" anlamına gelir.
12. Isıtıcı hemen priz altında yer almamalıdır.
13. Bu ısıtıcıyı banyo, duş veya yüzme havuzunun çevresinde kullanmayın.
14. **DİKKAT:** Termal akım kesiniminin yanlış sıfırlanmasından kaynaklanan hasardan kaçınmak için bu cihaz zamanlayıcı gibi harici bir açma/kapama cihazıyla kullanılmamalıdır veya alet tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye bağlanmamalıdır.
15. Cihazı sadece anma değeri plakasında belirtildiği gibi AC şehir şebekesine bağlayın! Fişlerin ve elektrik kablosunun yüksek enerjiye uygun olduğundan emin olun.
16. Don önleyici ısıtıcı, garajlar, ahırlar veya ahşap barakalar gibi yangın tehlikesi bulunan yerlere kurulmamalıdır. Aynı durum yüksek derecede yanıcı gazlar veya tozlar oluşabilecek odalar için de geçerlidir. **Yangın tehlikesi!**
17. Isıtılacak oda kolaylıkla yanabilen (ör. benzin, solvent, spreysel kutusu gibi) veya diğer kolay tutuşan malzemeleri

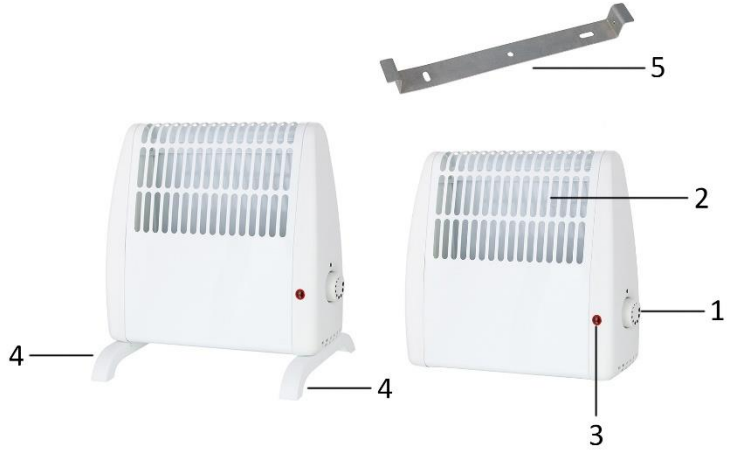
(ör. ahþap veya kađýt) içermemelidir. Bu tür malzemeleri cihazdan uzak tutun. **Yangýn tehlikesi!**

18. Elektrik çarpmalarýný önlemek için herhangi bir cisim üzerine kurmayýn.
19. Cihaz veya elektrik kablosu kusurluysa don önleyici ýsýtýcýyy kullanmayýn. Onarým ipleri sadece uzman bir kiþi tarafýndan gerçekleştirilmelidir.
20. Cihazý asla ýslak ellerle çalyptýrmayýn! **Hayati tehlike!**
21. En düþük ayar seviyesinde dahi cihaz kullanýma hazýrdýr. Don önleyici ýsýtýcýyy kapatmak için cihazýn fiþini çekin ya da kalýcý olarak takýlan devre kesici anahtarý kapatýn (ör. otomatik devre kesici, tesisat anahtarý vb.)
22. Bu ısıtıcı genel olarak soğuşa karşı kullanılır.
23. Makine harici zamanlayıcı anahtarlarla ya da uzaktan kumandalı ayrı bir sistem aracılığıyla çalıştırılmamalıdır.
24. Bu ısıtma cihazı araçlara ve makinelere monte etmeye uygun değildir.
25. Montaj ile ilgili bilgiler için lütfen kılavuzun aþağıdaki paragrafına başvurun.

**Bu kullaným talimatlarý cihaza aittir ve güvenli bir yerde saklanmalýdır. Cihazý sahibi deđiþtiði zaman bu kullaným talimatlarý da yeni sahibine verilmelidir!**

**PARÇALARIN TANIMI**

1. Termostat kontrol düğmesi
2. Hava çıkış izgarası
3. Gösterge lambası
4. Ayaklar
5. Montaj için klipsler

**KULLANIM**

Küçük odalarda donmayı önlemek için termostatlı donmaya karşı koruyucu. Sadece evde ve belirtilen amaçlar için kullanılabilir. **Dış mekân kullanımı için uygun değildir.**

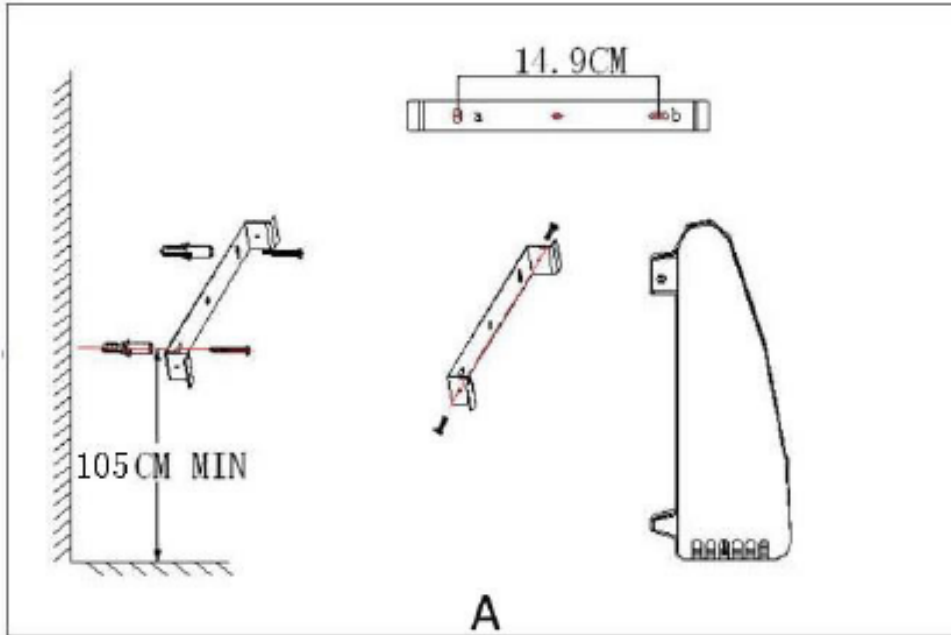
**AÇIKLAMA**

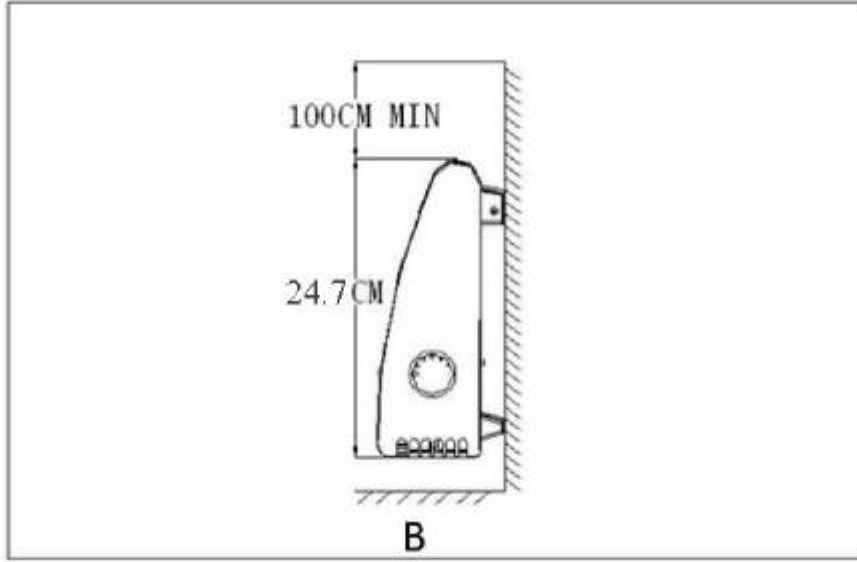
Don önleyici ısıtıcı elektrikli bir konvektördür. Doğru sıcaklığı koruma ve aşırı ısınmaya karşı koruma sağlamak için bir termostat. Don önleyici ısıtıcı ısıtma işlemine başladığında bir kontrol lambası yanar. Termostat oda sıcaklığını kontrol eder ve gerekli olduğu zamanlarda ısıtıcıyı çalıştırır veya durdurur. Yerleşik sıcaklık izleme sistemi çok sıcaksa cihazı kapatır ve sıcaklık düştüğü zaman tekrar çalıştırır. Cihaz her an kullanıma hazırdır. Don önleyici ısıtıcıyı kapatmak için elektrik fişini prizden çekin (Termostat en düşük seviyesinde (saat yönünün tersi yönde), donmadan korunma pozisyonu sağlar. Bu pozisyonda (odanın boyutuna bağlı olarak) ısıtıcı, sıcaklığı donma derecesinin üstünde tutacaktır).

**ISITICININ MONTAJI**

Isıtıcı duvara monte edilerek kullanılacaksa lütfen aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun:

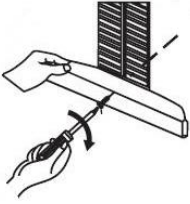
1. Duvara 2 delik açmak için (a, b) elektrikli matkap ( $\Phi 8\text{mm}$ 'lik matkap ucu) kullanın; a ve b arasındaki mesafe 14,9 cm ve derinlik 4 cm olmalıdır.
2. 2 adet  $\Phi 4 \times 30\text{mm}$  vida ve klipsi duvarda birleştirin, lütfen montajdan sonra yerin üzerinde ve tavanın altında kalan minimum mesafenin Resim A ve B'de gösterildiği gibi olmasına dikkat edin.
3. Ardından ısıtıcının arkasındaki yuvaları takmak için doğru konumu bulun, bırakın klips ısıtıcıyı tutsun. Bundan sonra 2 adet  $\Phi 3 \times 10\text{mm}$  vida kullanarak bağlantıyı Resim A'da gösterildiği gibi sıkın.





Isıttıcı duvara monte edilerek kullanılmayacaksa ayaklar üniteye takılabilir.

1. İki ayağı cihazın altına yerleştirin.
2. İki ayağı takmak için her iki yandaki çıkıntı ve oyuğu eşleştirin.
3. İki ayağı cihazın altına sabitlemek için verilen iki vidayı sıkın.



### ÇALYPTYRMA TALİMATLARÝ

Gövde üzerinde bulunan dönen düđme ve iparet termostat ayarýný gösterir.

Ýstenen oda sýcaklýđýný ayarlamak için: düđmeyi sađ tarafa çevirin ve istenen sýcaklýđa ulaýýlana kadar bekleyin. Kontrol lambasý sönene kadar düđmeyi tekrar geriye yavaþça çevirin. Pimdi düđmenin konumu istenen sýcaklýđa karþýlýk gelmektedir.

### DON ÖNLEYİCİ ÝSÝTÝCÝNÝN BAKÝMÝ

Cihazý temizlemeden önce cihazýn fiþini prizden çýkarýn ve sođumasýný bekleyin. Cihazýn gövdesini nemli bir bezle ara sýra temizleyin. Herhangi bir güçlü temizlik maddesi kullanmayýn ve cihazýn içine su girmesine izin vermeyin.

### TEKNİK VERİ

Çalıřma voltajı: 220-240V ~ 50-60Hz

Güç tüketimi: 450-520W



Geri Dönüşüm – Avrupa Direktifi 2012/19/EU

Bu işaret bu ürünün diđer evsel atıklarla beraber atılmaması gerektiđini gösterir. Kontrolsüz atık imha işlemlerine bađlı olarak çevrenin ve insan sađlıđının olası zarar görmesini önlemek için ürünü, materyal kaynakların sürdürülebilir tekrar kullanımını destekleme sorumluluđuyla geri dönüřtürün. Kullanılmıř cihazınızı geri dönüřtürmek için lütfen geri dönüřüm ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız bayi ile temas kurun. Bayiniz bu ürünü güvenli çevresel geri dönüřüm için alabilir.

# ERP bilgisi (TR)

Tedarikçi: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
GERMANY

Aşağıda ayrıntıları verilen ürünün:

## Elektrikli alan ısıtıcıları için bilgi gereksinimleri

Model tanımlayıcıları: 20328108, 20514651					
Öğe	Sembol	Değer	Birim	Öğe	Birim
<b>Isı çıkışı</b>				<b>Sadece elektrikli alan ısıtıcıları için ısı girişi tipi (bir tane seçin)</b>	
Nominal ısı çıkışı	$P_{nom}$	0.45-0.52	kW	entegre termostatlı manuel ısı girişi kontrolü	Hayır
Minimum ısı çıkışı (belirtici)	$P_{min}$	0.45	kW	oda ve/veya dış ortam sıcaklık geribildirimi ile manuel ısı girişi kontrolü	Hayır
Maksimum sürekli ısı çıkışı	$P_{max,c}$	0.52	kW	oda ve/veya dış ortam sıcaklık geribildirimi ile elektronik ısı girişi kontrolü	Hayır
<b>Ek elektrik tüketimi</b>				fan destekli ısı çıkışı	Hayır
Nominal ısı çıkışında	$e_{lmax}$	YOK	kW	<b>Isı çıkışı/oda sıcaklığı kontrolü tipi (birini seçin)</b>	
Minimum ısı çıkışında	$e_{lmin}$	YOK	kW	tek kademeli ısı çıkışı ve oda sıcaklığı kontrolü yok	Hayır
Bekleme modunda	$e_{lSB}$	0	kW	iki veya daha fazla manuel aşama, oda sıcaklığı kontrolü yok	Hayır
				mekanik termostat oda sıcaklığı kontrolü ile	Evet
				elektronik oda sıcaklığı kontrolü ile	Hayır
				elektronik oda sıcaklığı kontrolü artı gün sayacı	Hayır
				elektronik oda sıcaklığı kontrolü artı hafta sayacı	Hayır
				<b>Diğer kontrol seçenekleri (çoklu seçim mümkündür)</b>	
				varlık tespiti ile oda sıcaklığı kontrolü	Hayır
				açık pencere algılama ile oda sıcaklığı kontrolü	Hayır
				mesafe kontrol seçeneği ile	Hayır
				adaptif başlangıç kontrolü ile	Hayır

				alıřma süresi sınırlaması ile	Hayır
				siyah hazneli sensörlü	Hayır
İletiřim bilgileri	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Konsey Direktiflerinin gereksinimlerini yerine getirir:

28 Nisan 2015 tarih ve 2015/1188 sayılı KOMİSYON YÖNETMELİĐİ (AB) ve Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 2009/125/EC sayılı Direktifinin yerel alan ısıtıcıları için eko tasarım gereksinimleri ile ilgili Direktifini uygulayan 2016/2282 sayılı DeĐiřtiren KOMİSYON YÖNETMELİĐİ (AB)

Ürünün nasıl kurulacaĐı, nasıl kullanılacaĐı ve bakımının yapılacaĐı konusunda tüketiciler için WEEE bilgileri için lütfen ambalajla birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.